

INSTRUCTION MANUAL

2-Phase Electronic Breast Pump LOVI - Prolactis

Professional protection of breastfeeding

Please read this instruction manual carefully before using the device.

Important safety information:

Failure to observe this instruction manual and the safety information may result in danger and the device failure. Use the device only as intended and described in this manual. The information contained in this manual is subject to appropriate technical changes.

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the 2-Phase Electronic Breast Pump LOVI! Prolactis Breast Pump is a professional aid to support breastfeeding and solve problems of lactation. Ideal for situations requiring frequent pumping. It also provides support for active and working mums who require alternative ways to feed breast milk. Enables painless, comfortable milk expression in a short time. Tested in cooperation with Polish hospitals*.

Prolactis Breast Pump is equipped with two expression cycles inspired by baby's sucking rhythms: stimulation cycle and expression cycle.

Stimulation cycle – imitates fast suckling moves that stimulate the production and milk let down.

Expression cycle – reflects slower and deeper effective suckling. When milk start to flow, the baby must put more effort into suckling. Milk slowly becomes more dense and filling, that is why the suckling rhythm and the pace slow down.

Range of rhythm and power of Prolactis Breast Pump suction has been developed to reflect the natural suckling process and how the rhythm of sucking changes during breastfeeding.

Using both cycles, you will express more milk in less time.

Additional diaphragm and handle, included in the Prolactis set, enables manual milk expression. Converting only few parts, Electronic Breast Pump LOVI Prolactis can be transformed into Manual Breast Pump LOVI Protect.

Breast milk is the healthiest and most valuable food for newborns and infants. It is recommended as a sole food given to your child in the first 6 months of life. After six months, it should be combined with solid food.

NOTE! Do not use a breast pump in circumstances when a hungry baby fails to empty the breast itself, i.e. if there is any possibility that your milk ducts are blocked.

USEFUL HINTS

When to use a breast pump?

If possible, wait until lactation stabilizes, which usually occurs within 2-4 weeks after birth.

Exceptions to this rule:

- If your breasts produce too much milk, they become swollen and hard (engorged). Expressing a small amount of milk before or during a feed can give you relief and help your baby to grasp the nipple.
- If you have inverted nipples (which may occur because of long intervals between feeds.)
- If you have a concave, flat or damaged nipples (using a breast pump can improve nipple shape).
- If you feel overflow between breast feeds and do not want to wake the baby.
- The baby is sick and does not want to suckle.
- If your breasts produce too little milk, using the pump between feeds will help increase milk production.
- When you are working or away from home and want to continue breastfeeding, you should regularly express milk using a breast pump to sustain the natural process of lactation.

* Study LOVI Prolactis breast pumps and LOVI Protect the group of 40 women, supervised by midwives and lactation consultants.



How often should you express milk?

If you temporarily cannot breastfeed it is recommended that you express milk using Breast Pump at least 8 times a day. This will keep milk production at the appropriate level. In the beginning you may experience difficulty expressing, but after a few days you will be pumping more. Collecting one portion of milk may require several sessions.

BASIC PRODUCT INFORMATION

Breast Pump PA203S

2-Phase Electronic Breast Pump LOVI – Prolactis, (later referred to in the manual as, a Breast Pump'), is a product designed for breastfeeding mothers in order to express breast milk. It enables collection of milk for later usage i.e. in the case of separation from the child. The Breast Pump helps maintain lactation and prepares for your planned absence or random events such as power outages, treatment, cracked and sore nipples.

- The device is intended for personal use.
- The device warranty is 24 months.
- Before using, read the instruction manual and follow the rules of safe use.
- Keep the manual together with the device.
- The expected life of the product is 5 years. The life of silicone parts is 2 years. Silicone parts may change color permanently. These elements must be replaced after finding discoloration or after the estimated time of use.



Follow the recommendations on the correct use of the device and its accessories. Never use a damaged or incomplete / broken device. Damaged or worn parts should be replaced immediately. The manufacturer is not liable for damages resulting from the misuse of the device, the resulting damage in this way cannot be the basis for the claim or warranty. Making any repairs or modifications to the product by unauthorized persons, results in loss of warranty and may result in risks to health and life.



SAFETY RULES

- If you experience problems while breastfeeding, or feeding causes pain, it is necessary to seek medical advice, before using the Breast Pump.
- The first use of the Breast Pump is best done under the supervision of specialists.
- It is recommended to read specialist literature and get to know the principles of baby feeding.

NOTE! Insufficient suction may result in a smaller amount of milk, but too high suction can cause soreness and reduce production of milk. If you notice this type of failure, you should adjust the suction power (see SUCTION LEVEL).

- Keep the product clean. Prevent deposition of dust and other contaminants that could adversely affect the performance of the product.
- Attention to hygiene is important for the safety of mother and child.
- Some elements of the device are not designed to be cleaned, protect them against water and moisture.
- Connect the unit to an efficient and secure mains.
- When using the product outdoors, only using battery power is permitted.



Correct disposal of this product (waste electrical & electronic equipment). Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems. This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



Manufacturer declares under our sole responsibility that the product typed In this manual fulfils the Essentials requirements of medical devices directive 93/42 EEC + 2007/47/EC for class II a.



The product is made in the second class protection.



The product is not a toy. Keep all parts away from children. Retain the instruction for later use. Batch code and expiry date placed on the packaging.

PRODUCT MISUSE

- Never use a defective product, with visible damage characteristics.
- It is forbidden to use the device while bathing.
- Never use the product in locations exposed to contact with water, for example near a bathtub, wash bowl, kitchen sink or shower enclosure.
- It is forbidden to use the device if it is possible to fall asleep.
- Do not connect the device outdoors to the AC adapter.
- Never use a product that has been dropped or has fallen on a hard surface. In this case, the product must be returned to service in order to be checked.
- Never use the product discordant with the purpose and conditions of use.

TECHNICAL DESCRIPTION

Battery operation	4 x AA 1,5 V – alkaline
Power operation	230 V / 50 Hz / 0,4A max; output: =12V / 1A
Maximum power	12 W
Weight (with AC adaptor without batteries)	516 g

HOUSING

WARNING!

1. Make sure the polarity (+) and (-) is correct as indicated.
2. Remove batteries if pump is not in use for a long period of time.
3. Dispose of batteries according to regulations for environmental protection and recycling.
4. Replace batteries as a simultaneous set.
5. Remove battery from device when not in use for more than 24 hours.
6. Do not tamper with or attempt to repair the device.

SET COMPONENTS

Fig. 1 – PROLACTIS SET PARTS

1. Electric Pump main unit
2. AC adapter
3. Vacuum tube with adaptors
4. Expression collection combo kit
5. Food storage kit
 - a. Screw cap
 - b. Soft sealing disc
 - c. Hood/cup with scale
6. Breast Pump LOVI Protect Parts (for manual pumping)
 - a. Adjusting valve stem
 - b. Diaphragm
 - c. Handle
 - d. Diaphragm cover
7. Spare parts
 - a. One-way valve - 2 pcs
 - b. O-ring - 2 pcs
 - c. Let-down silicone cushion – 1 pc
 - d. Diaphragm (for electric pump) – 1 pc
8. Prolactis storing case
9. Disposable Breast Pads LOVI 'Day&Night' – 10 pcs

Fig. 2 – EXPRESSION COLLECTION COMBO KIT

1. Cap
2. Diaphragm
3. Cup with o-ring
4. Let-down silicone cushion
5. Breastshield body
6. One-way valve
7. Bottle adapter
8. Bottle

Fig. 3 – ELECTRIC PUMP MAIN UNIT

1. LCD screen
2. Vacuum adjusting wheel
3. Let-down button
4. M button
5. On/Off button & power LED
6. Battery cover
7. Tubing adapter inlet
8. AC adapter inlet

Fig. 4 – LCD SCREEN GUIDE

1. Suction level indicator
2. Stimulation cycle indicator
3. Expression cycle indicator
4. Time indicator
5. Power indicator
6. M icon (memory)
7. Alarm

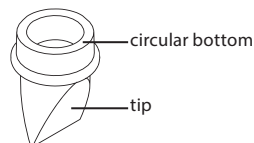
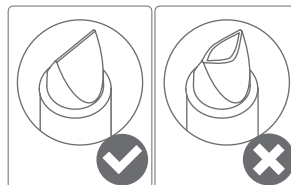
HOW TO ASSEMBLE THE BREAST PUMP



Hold the „horn” of the breastshield body in one hand. Make sure the bottle-thread side opening is facing up.

With the thumb and fore-finger of the other hand, hold the tip of the one-way valve and place the flat circular bottom into the opening. Be sure not to stretch, bend, or twist the tip of the one-way valve. Seal all the edges firmly. With your thumb and fore-finger, gently seal any openings on the tip of the one-way valve and shape into a straight line.

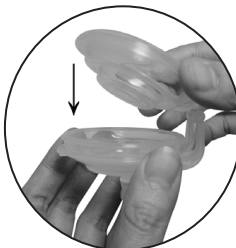
Note: The one-way valve tip does not have to align with anything, as long as all the edges are securely sealed. **This is critical to the optimal performance of the pump.**



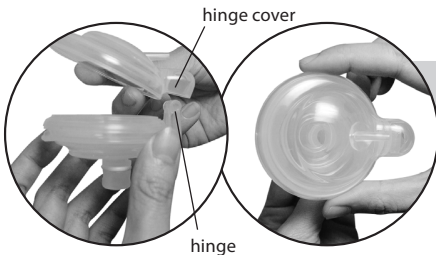
Carefully twist the bottle adapter to the breastshield body for a secure fit.

Note: Be sure not to bump the one-way valve when twisting the breastshield body & the bottle adapter pieces together. If you bump the one-way valve, repeat above steps.

With the bottle adapter in one hand, twist the collection bottle for a secure fit.

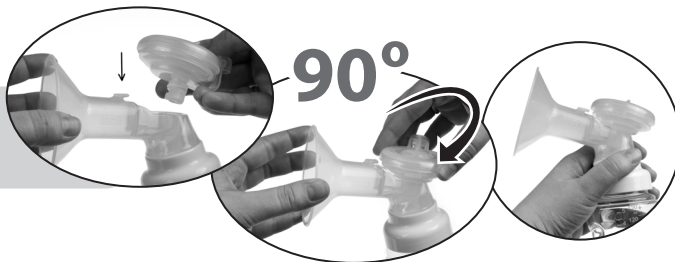


With the cup in one hand, place the silicone diaphragm in the cup (matching the shape of the cup). Press around the edges of the diaphragm for a secure fit. Make sure the diaphragm is evenly mounted on the cup and there is no gap in between them.



Place the cap on the cup & diaphragm. (Be sure to align the hinge and hinge cover). Press tightly to seal.

Twist the electronic pump diaphragm kit clockwise into the breastshield body until it locks.



With the breastshield body in one hand, place the silicone cushion in the breastshield body matching the shape of the flange. Secure the lip of the cushion around the edges of the flange.

Note: Your Electronic Breast Pump Prolactis will work with or without the silicone cushion. Your comfort depends on your preference.



POWER OPTIONS

Electronic Breast Pump Prolactis may be operated under 2 following power supply modes

Using your AC adapter (included):

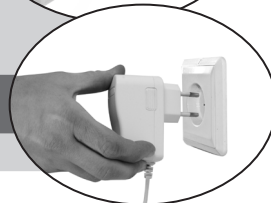
Attach the power cord to the electric pump base. Plug the AC adapter into an electrical outlet.

Electrical safety can only be achieved when using the AC adaptor which was provided with the pump. Use of any another adaptors causes concern for the safety of the product and/or user and voids the warranty.

It is permitted to operate using AC adaptor without removing the battery from the container.

NOTE! If there are no working batteries in the pump and the devise is unplugged from the electrical outlet, all previous settings are erased from the memory.

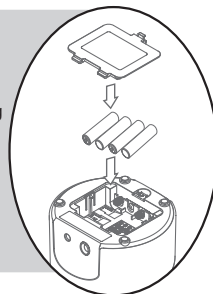
NOTE! AC adapter pins may vary depending on the country of destination.



Using 4 AA Alkaline batteries (1,5 V)

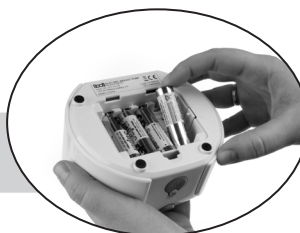
WARNING!

- Always replace all 4 batteries at the same time.
- Remove all batteries from the electric pump base if the Electronic Breast Pump is not going to be used for extended periods of time.
- Properly dispose of all batteries, according to regulations for environmental protection and recycling.
- Alkaline batteries may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do NOT disassemble any battery. Do NOT place batteries near heat source or fire. Dispose of used batteries properly. Do NOT dispose of batteries in fire. Keep away from children.



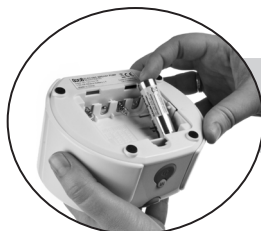
Open the battery cover.

Remove the old batteries if you are replacing them.



Insert 4 new AA alkaline batteries.

Note: Make sure the polarity is correct as indicated.



Close the battery cover, making sure it „snaps“ into place.



PUMPING INSTRUCTIONS

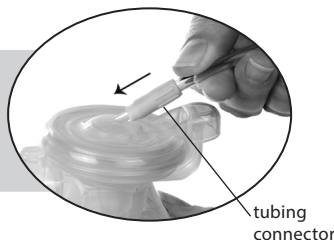
Before each use:

- Wash your hands thoroughly before using the pump.
- Ensure that the pump is pre-washed and dried, if not, follow the instructions located below.
- Ensure that there is no liquid or moisture in the silicone tube. Never operate the pump if you notice any water in the silicone tube.

Note! Do not mouth blow the silicone tube in order to remove water.

Take the white end of vacuum tube and connect to the tubing connector located on the cap. Push together firmly for a tight seal.

Note! Ensure that there is no liquid or moisture in the silicone tube.



tubing
connector

Make sure the tubing connector is properly inserted into the electric pump base.
Do not remove the film. Lift tab to insert the tubing adaptor. Pull the tab down to cover the inlet after use to keep the motor dust free.



Hold the expression collection combo kit to your breast so that your nipple(s) are centered inside the breast shield.

IMPORTANT NOTE! Make sure that funnel or silicone cushion (if you use it) clings tightly to the breast, otherwise the suction strength may be reduced.
If you want to increase the suction strength, use the funnel without the silicone cushion.

Press the On/Off button  to begin pumping.



On/Off



The LCD screen shows the time of your last pumping session for a few seconds, the pump will automatically begin in the stimulation cycle.

Adjust the suction in the stimulation cycle to your comfort level while pumping by rolling the vacuum adjusting wheel  up (+) or down (-).



vacuum adjusting wheel

let-down button



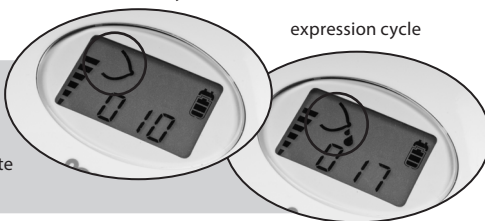
If you prefer to bypass the pre-set stimulation cycle  or your milk lets down sooner than 2 minutes, press the let-down button  to switch to the expression cycle. 

stimulation cycle

expression cycle

After two minutes, the stimulation cycle will end and automatically switch to the expression cycle.

The expression icon  will appear and indicate that you are in the expression cycle.



vacuum adjusting wheel



Adjust the suction in the expression cycle to the most comfortable and effective level while pumping by rolling the vacuum adjusting wheel  up (+) or down (-).



When your pumping session is finished, turn the pump off by pressing the On/Off button. 

On/Off



After the pump has been turned off, the display will remain on for a few seconds. The display will show the total amount of pumping time, then automatically switch to standby/clock mode, or alarm clock mode if the alarm was turned on.

Note: Make sure there is no suction on the nipple(s) before removing the breast shield. If necessary, break the suction by inserting a finger between the breast shield and the breast, similar to the way you break away from your baby's suction.

Note: If the Electronic Breast Pump Prolactis is left on, but unattended for more than 30 minutes, the pump will automatically shut-off.



SUCTION LEVEL

Whenever you select a suction level (in both stimulation & expression cycle), your Electronic Breast Pump Prolactis remembers until you change it next time. This feature becomes useful after you are familiar with this pump. Your Electronic Breast Pump Prolactis keeps your previous pumping level without having to reset your preferred level each time you pump.

To set your preferred suction level:

1. In stimulation cycle, adjust the stimulation suction to the level you find most comfortable by rolling the vacuum adjusting wheel  up (+) or down (-).
2. In expression cycle, adjust the expression suction level to the highest effective, yet still comfortable level by rolling the vacuum adjusting wheel  up (+) or down (-).

If food gets under the silicone massaging cushion, reduce the suction level so that milk keep up flowing into the bottle.

NOTE: If you find the suction power insufficient (even at the highest setting) try pumping without massage cushion.

M BUTTON (MY FAVORITE MODE)

One of the great features of your Electronic Breast Pump Prolactis is the M button (My Favorite Mode). You can easily set your personal let-down time by press the M button.

To set your personal let-down time:

1. After few times of pumping, you will find your let-down time about the same in every pumping session.
2. Start pumping as you normally do. Your pump starts in stimulation cycle with your last preferred stimulation level.
3. Press the let-down button  when your milk starts to flow to begin the expression cycle with your last preferred expression level.
4. Press and hold the M button for three seconds, until the M icon flashes . Your personal let-down time has been set.
5. Continue expressing and finish your pumping cycle.

To pump with your personal let-down time:

1. Turn the pump on.
2. Press the M button. (Do NOT hold more than 3 seconds)
3. Your pump automatically switches from stimulation cycle to expression cycle at your personal let-down time.

NOTE: You CANNOT adjust the suction level or switch between stimulation cycle and expression cycle while in custom mode. If you have to, stop My Favorite Mode by pressing the M button.

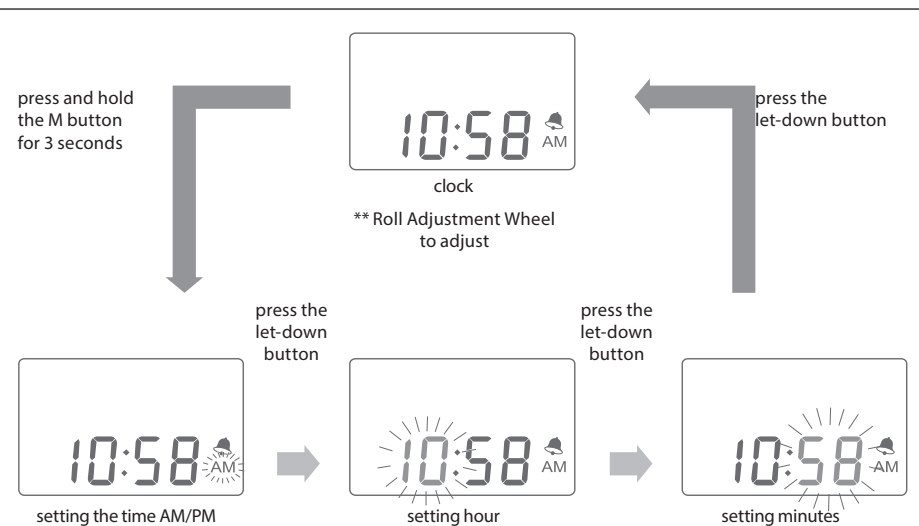


SETTING THE TIME

How to adjust the clock:

1. While in the clock/standard by mode, press and hold the M button  for 3 seconds to go into clock setting mode. A beep will sound and the AM/PM icon will flash.
2. To change between AM/PM, use the vacuum adjustment wheel  up (+) or down (-).
3. Press the let-down button  once to change from AM/PM to the hour. The hour number will flash.
4. To change the hour, use the vacuum adjustment wheel  to increase (+) or decrease (-) the hour.
5. Press the let-down button  again to change the minutes. The minute number will flash.
6. To change the minutes, use the vacuum adjustment wheel  to increase (+) or decrease (-) the minutes.
7. Press the let-down button  one last time to save your settings.

NOTE: While in any clock setting mode, if no adjustments are made within 10 seconds, the setting will automatically save and the pump will return to clock/standby mode.



ALARM CLOCK MODE

It is advised to pump regularly in order to maintain a good milk supply from your body. The alarm clock mode is designed to maintain a regular expression cycle, by reminding you when it's time for your next pumping cycle. After setting the time interval between each pumping, the alarm countdown will automatically start after the previous pumping cycle has stopped. An alarm will sound when the pre-set time has passed.

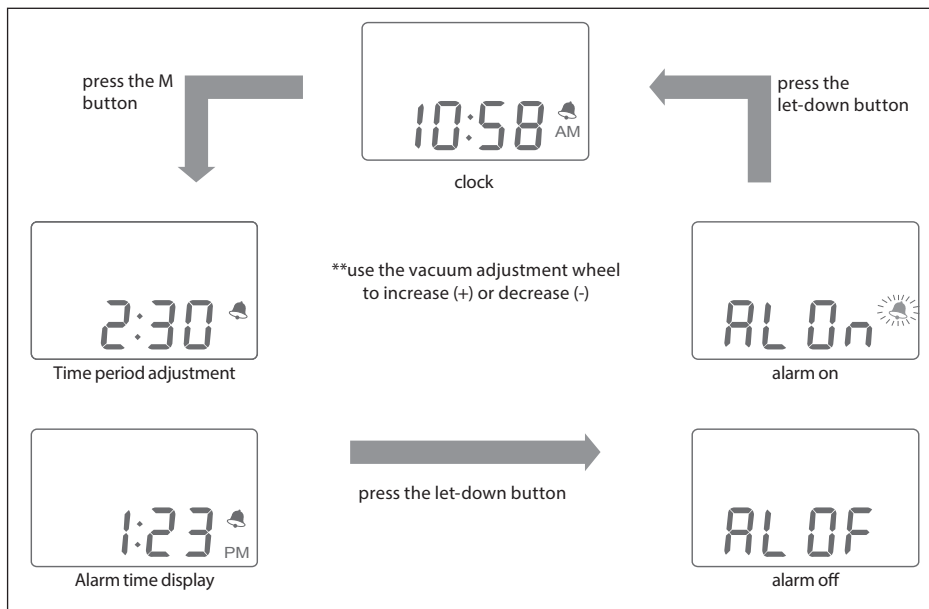
How to Adjust the Alarm:

1. In clock/standby mode, press the M button  once to go into alarm adjusting mode.
2. Two sets of time will display alternately, the alarm interval time (the time between each expression cycle) and the next alarm time.
3. Roll the vacuum adjustment wheel  up (+) or down (-) to adjust the alarm interval time. The adjustment increases (+) or decreases (-) in 15 minute increments. The next alarm time will be adjusted automatically according to the last time the pump was used.

NOTE: The alarm interval time is the time from the beginning of one expression cycle to the next expression cycle. It is not the time from the ending of one expression cycle to the next one.

4. Press the let-down button  to switch to the alarm On/Off setting.
5. Roll the vacuum adjustment wheel  up (+) or down (-) to turn the alarm function On/Off.
6. Press the let-down button  again to save your setting.

NOTE: While in alarm adjusting mode, the setting will be automatically saved and the pump will return to clock/standby mode if no adjustment was made within 10 seconds.



MANUAL PUMPING

Converting into 2-Phase Manual Breast Pump LOVI - Protect

The set includes components for manual pumping. With these Electronic Breast Pump Prolactis easily turns into the 2-Phase Manual Breast Pump LOVI Protect.

To assemble and correctly use the Manual Breast Pump LOVI Protect, please refer to the separate instruction manual included in the packaging.

CLEANING INSTRUCTIONS

Sanitize prior to first use:

Before you use your Prolactis Breast Pump for the first time, disassemble and boil all parts (coming into contact with the breast or food) in water for 5 minutes.

- Be sure to use enough water to keep all parts afloat while boiling.
- **Do NOT boil tubing or tubing adaptor.**
- Remove all parts from the water immediately after boiling.
- Completely air- or towel-dry before reassembly and next use. Dried parts should be stored in an airtight container or a plastic bag.

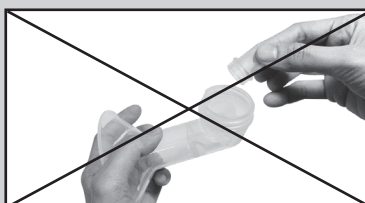
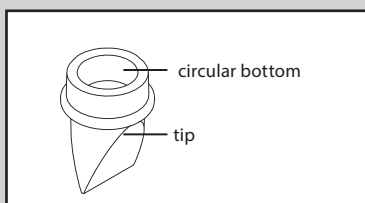
Partially dry components may affect the operation of your Electronic Breast Pump. Make sure that all parts are completely dry before use.

Cleaning instructions:

- Set aside the tubing and tubing connector. These items do not need to be washed or sanitized because the diaphragm prevents them from coming in contact with the breast milk.
- All parts of the expression collection kit and electronic-pump diaphragm kit may be hand washed in hot water with mild detergent.
- Do NOT use solvents or abrasives.
- Rinse with hot, clean water.
- Suitable for disinfection in electric sterilizers. WARNING! The absence of fluid in the sterilization unit, can cause deformation of the breast pump parts.
- To clean the electric pump base, wipe the base with a damp cloth, using only water or water mixed with a mild soap.
- **DO NOT WASH THE TUBING, THE TUBING ADAPTOR OR ELECTRONIC PARTS.**
- One way valve should be cleaned very carefully. Do not allow the food to dry out in the valve.

NOTE! Always disassemble the valve grasping the circular base with two fingers. Never grasp the end of the valve as it can get damaged and weaken the strength of suction.

Caution: Take care when cleaning the one-way valve. If it gets damaged, your breast pump will not function properly. To clean the one-way valve, rub it gently between your fingers in warm soapy water, then rinse thoroughly in clean warm water. Do not insert any objects into the one-way valve as this may damage the valve.



Note: Before each use, visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration, as they may affect the efficiency of the breast pump.

TROUBLESHOOTING

While using the breast pump you may encounter small difficulties. Before you decide to place the claim, try to solve these minor problems by yourself. Here are some useful tips that will solve most problems faced.

Interruption of electrical service:

If you experience an interruption of electrical service, due to a power surge or other factors, during normal operation of your Electronic Breast Pump, try the following:

- Unplug the AC adapter cord from the electrical outlet and wait for five seconds.
- Plug the AC adapter cord back into the electrical outlet.
- If problem persists, try a different electrical outlet.

Radio frequency energy:

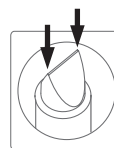
This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference with other devices in the vicinity. Try the following:

- Reorient or relocate the receiving device.
- Increase the separation between the equipment.
- Connect the equipment into an outlet on a different circuit from that which the other device(s) are connected.
- Consult the manufacturer or a field service technician for help.
- There is no guarantee that interference will not occur.

Decreased suction:

If it feels like the suction has decreased, try the following:

- Detach the tubing and tubing adapter from the back of your Electronic Breast Pump and place a finger over the pump inlet.
 - If you do feel suction, the electric pump base is operating properly.
 - If you do NOT feel suction, try unplugging the AC adapter from the electrical outlet. If problem persists, change electrical outlets.
- Make sure the expression collection combo kit is assembled correctly.
- Inspect the one-way valve for any tears or pinholes. This component is critical to achieving proper suction. If damaged, replace the one-way valve with one of the spare valves that is provided with your Electronic Breast Pump.
- Make sure that the diaphragm is properly set up and there is no gap between the cup with o-ring and the diaphragm.
- Make sure that the o-ring is properly placed on the cup and correctly assembled with the breastshield body.
- Make sure that the silicone cushion clings tightly to the breast, otherwise the suction may be reduced.

**Breast milk buildup in the breast shield body:**

- If breast milk doesn't appear to be draining fast enough into the collection bottle, reduce the suction setting on your Electronic Breast Pump to allow the milk to drain before gradually increasing.
- Make sure that you keep breast pump properly. Bottle should be placed in an upright position.

HOW TO STORE AND USE YOUR EXPRESSED BREAST MILK?

- Milk can be stored in bottle or in breast milk storage bags.
- Freeze only fresh milk. Do not fill the bottle completely as frozen breast milk increases its volume.
- Breast milk can be heated in the same way as any other feed (but never in the microwave as this may destroy valuable nutrients and antibodies).
- Frozen breast milk can be defrosted overnight in the refrigerator, the warmed gradually in bottle warmer or hot water.
- Shake the bottle to combine separated fat molecules with the remaining volume of milk.
- Once defrosted, milk should be served to your baby within 24 hours. It should be stored in the fridge at this time.
- NEVER refreeze defrosted milk.
- DO NOT add fresh breast milk to already frozen milk for storage.
- DO NOT add fresh breast milk to already frozen milk.
- NEVER heat breast milk by boiling or putting it in the microwave.
- ALWAYS check food temperature before feeding.
- Breast milk that was not used should be disposed.

	Fresh breast milk	Defrosted breast milk
Room temperature	Up to 12h	Do not store
Refrigerator (+4°C)	2-5 days	24h
Freezer (-10°C)	2 weeks	Never refreeze defrosted milk
Deep freezing (-18°C do -20°C)	Up to 6 months	Never refreeze defrosted milk

As the Breast Pump is for personal use, it cannot be refunded. In the case of mechanical failure, please contact your local distributor or manufacturer. Please, keep your receipt as a proof of purchase. The warranty does not cover the parts of the device undergoing natural wear and tear as a result of normal use. The warranty also does not cover the faults resulting from the influence of external atmospheric factors (e.g. moisture, high or low temperatures).

WARNING!

- Do not use this product for purposes other than those listed in the attached instruction.
- Do not place the product near sources of fire.
- Before using the pump, make sure that all parts were assembled correctly.
- Immediately stop using the breast pump if you feel breast or nipple discomfort.
- Wash your hands before using the product.
- Keep the product out of reach of children.
- Do not drop the product to avoid any damage.
- To avoid burns do not touch the product with bare hands immediately after sterilization in boiling water.

MANUFACTURER DECLARATION

The manufacturer declares with full responsibility that the product complies with the essential requirements of the New Approach Directives, leading to CE marking. For confirmation the declaration of conformity is issued.



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Dwufazowy laktator elektroniczny LOVI - Prolactis
Profesjonalna ochrona laktacji

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy bezwzględnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Ważne informacje na temat bezpieczeństwa:

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji oraz zawartych niżej informacji dotyczących bezpieczeństwa może prowadzić do zagrożeń ze strony urządzenia. Urządzenie powinno być używane tylko zgodnie ze swoim przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulegać stosownym zmianom od strony technicznej.

PL

WSTĘP

Gratulujemy wyboru dwufazowego laktatora elektronicznego LOVI! Laktator Prolactis to profesjonalne wsparcie w rozwiązywaniu problemów laktacyjnych. Doskonale sprawdza się w sytuacjach wymagających częstego odciągania pokarmu. Stanowi również pomoc dla aktywnych i pracujących mam, korzystających z alternatywnych form karmienia własnym mlekiem. Umożliwia bezbolesne, komfortowe odciągnięcie pokarmu w szybkim czasie. Przebadany we współpracy z polskimi szpitalami*.

Laktator posiada dwufazowy rytm odciągania pokarmu inspirowany rytmem ssania dziecka: stymulacji i ssania głębokiego.

Faza stymulacji – naśladuje szybkie ruchy ssące niemowlęcia pobudzające produkcję i wypływ pokarmu.

Faza ssania głębokiego – naśladuje wolniejsze, głębsze, efektywne ssanie pokarmu przez dziecko. Gdy pokarm już płynie dziecko musi się natrudzić by go wyssać. Mleko powoli staje się bardziej gęste, sycące, a tempo rytmu ssania wolniejsze.

Zakres rytmu i siły ssania laktatora Prolactis został opracowany w oparciu o proces zmian rytmu i sposobu ssania podczas karmienia piersią.

Korzystając z dwóch faz odciągania pokarmu odciągasz więcej mleka w krótszym czasie.

Dołączona w komplecie dodatkowa membrana i rączka umożliwiają również ręczne odciągnięcie pokarmu – dzięki zamianie kilku części laktator LOVI Prolactis zmienia się w laktator ręczny LOVI Protect.

UWAGA: marka LOVI rekomenduje karmienie piersią jako najzdrowszą formę podawania pokarmu. Zaleca się rozpoczęcie podawania pokarmu w formie alternatywnej wyłącznie po konsultacji z lekarzem, położną lub farmaceutą, gdy karmienie piersią jest niemożliwe lub niewystarczające.

Mleko matki jest najzdrowszym i najbardziej wartościowym pokarmem dla noworodków i niemowląt. Jest zalecane jako wyłączny pokarm podawany dziecku w pierwszych 6 miesiącach życia. Po 6 miesiącu powinno być ono łączone z pokarmem stałym.

UWAGA! Laktator nie jest przeznaczony do odciągania pokarmu, gdy głodne dziecko nie może samodzielnie opróżnić piersi tj. we wszystkich przypadkach, gdy występuje blokada przewodów mlecznych.

PRZYDATNE PORADY

Kiedy należy używać laktatora?

Jeżeli to możliwe zaczekaj do momentu, kiedy laktacja ureguluje się, co zwykle następuje w okresie 2-4 tygodni po porodzie. Wyjątki od powyższej zasady:

- Twoje piersi produkują zbyt dużo mleka, stają się obrzmiałe i twarde (nawał pokarmu). Ściągnięcie niewielkiej ilości mleka przed lub w trakcie karmienia sprawi Ci ulgę i ułatwi Twojemu dziecku uchwycenie piersi.
- Brodawka chowa się w pierś z powodu długiej przerwy między karmieniami.
- Masz wklęsłe, płaskie lub poranione brodawki (odciąganie pomaga formować wklęsłą lub płaską brodawkę).
- Jeżeli między karmieniami czujesz przepełnienie piersi i nie chcesz budzić dziecka.
- Dziecko jest chore i nie chce ssać.
- Jeżeli Twoje piersi wytwarzają zbyt mało pokarmu, używając laktatora symulujesz karmienie, co prowadzi do zwiększenia laktacji.
- Kiedy pracujesz lub przebywasz poza domem i pragniesz kontynuować karmienie piersią, powinnaś regularnie ściągać pokarm laktatorem, by podtrzymać naturalny proces laktacji.

*Badanie laktatorów LOVI Prolactis i LOVI Protect na grupie 40 kobiet nadzorowane przez położne i doradców laktacyjnych.





Jak często odciągać pokarm laktatorem?

Jeśli mama okresowo nie może karmić piersią zlecamy odciąganie pokarmu minimum 8 razy na dobę. To pozwoli utrzymać laktację na właściwym poziomie. Na początku mogą wystąpić problemy odciągnięciem większej ilości mleka, ale po kilku dniach odciągania pokarmu pojawi się więcej. Również przy ustabilizowanej laktacji, możliwości jednorazowego odciągnięcia pokarmu są mniejsze (30-60 ml), dlatego zgromadzenie jednej porcji mleka będzie wymagało kilku sesji odciągania.

PODSTAWOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE WYROBU

Laktator PA2035

Urządzenie będące elektronicznym odciągaczem pokarmu, nazywane w dalszej części instrukcji obsługi laktatorem, jest wyrobem przeznaczonym do odciągania pokarmu matek karmiących, w celu jego gromadzenia i późniejszego wykorzystania, np. w przypadku separacji od dziecka. Laktator pomaga podtrzymywać laktację i przygotować się na Twoją planowaną nieobecność lub zdarzenia losowe takie jak przerwy w dostawie prądu, leczenie, popękanie i obolałe sutki.

- Urządzenie jest przeznaczone do osobistego użytku.
- Gwarancja na urządzenie wynosi 24 miesiące.
- Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać zasad bezpiecznego użycia.
- Należy przechowywać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem.
- Przewidywany czas życia wyrobu wynosi 5 lat. Okres eksploatacji elementów silikonowych wynosi nie więcej niż 2 lata. Elementy silikonowe ulegają trwałemu odbarwieniu. Elementy te należy wymienić na nowe po stwierdzeniu odbarwienia lub po upływie przewidywanego czasu eksploatacji.



Należy przestrzegać zasad prawidłowego użytkowania zarówno samego urządzenia jak i poszczególnych akcesoriów do laktatora. Nie należy nigdy używać uszkodzonego lub niekompletnego / niepełnowartościowego urządzenia. Uszkodzone lub zużyte części należy bezzwłocznie wymienić. Za szkody powstałe w wyniku użycia niezgodnego z przeznaczeniem i niniejszą instrukcją obsługi producent nie ponosi odpowiedzialności, a powstałe w ten sposób szkody nie mogą być podstawą do reklamacji lub napraw gwarancyjnych. Dokonywanie jakichkolwiek napraw lub modyfikacji wyrobu przez osoby nieupoważnione, skutkuje utratą gwarancji oraz może być przyczyną powstawania zagrożeń dla zdrowia i życia.



OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- W przypadku wystąpienia problemów z naturalnym karmieniem dziecka, lub karmienie powoduje ból, przed zastosowaniem laktatora należy bezzwłocznie zasięgnąć porady lekarza.
- Pierwsze użycie laktatora najlepiej przeprowadzić pod nadzorem specjalistki.
- Zaleca się zapoznanie ze specjalistyczną literaturą, dotyczącą zasad karmienia dziecka.

UWAGA! Zbyt małe podciśnienie może być przyczyną odciągania mniejszej ilości pokarmu, natomiast zbyt duże podciśnienie może powodować bolesność procesu odsysania i zmniejszać ilość powstającego pokarmu. W przypadku zaobserwowania tego typu nieprawidłowości, należy doregulować siłę ssania (patrz rozdział SIŁA SSANIA).

- Należy zapewnić zachowanie ogólnej czystości wyrobu. Należy zapobiegać zapyleniu i osadzaniu się innych zanieczyszczeń, mogących pogorszyć pracę wyrobu.
- Dbłość o higienę jest ważna dla zapewnienia bezpieczeństwa matki i dziecka.
- Elementy urządzenia nieprzeznaczone do mycia, należy chronić przed wodą i wilgocią.
- Urządzenie podłączać do sprawnej i zabezpieczonej przeciw-przepięciowo sieci zasilającej.
- Podczas używania wyrobu na zewnątrz pomieszczeń, dopuszczalna jest tylko i wyłącznie praca przy użyciu zasilania bateryjnego.





Symbol ten wskazuje, że produkt nie może znaleźć się wśród odpadów domowych. Usuwając odpady z produktu w sposób zgodny z przepisami, pomożesz uniknąć ewentualnych, negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi, które mogłyby nastąpić wskutek nieprawidłowego obchodzenia się z tymi odpadami. W celu uzyskania dalszych informacji odnośnie recyklingu odpadów z tego produktu, skontaktuj się z władzami komunalnymi na swoim terenie, z właściwą służbą usuwania śmieci lub z dostawcą wyrobu.



Producent deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że wyrób wyszczególniony w niniejszej instrukcji obsługi, spełnia wymagania dyrektywy dotyczącej wyrobów medycznych 93/42/EWG + 2007/47/WE dla klasy II a.



Wyrób wykonany jest w II klasie ochronności.



Produkt nie jest zabawką. Wszystkie jego części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dziecka. Zachowaj instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje. Numer serii oraz data ważności podane na opakowaniu.

PL

NIEDOZWOLONE SPOSOBY UŻYCIA WYROBU

- Zabrania się używania wyrobu niesprawnego, z widocznymi cechami uszkodzeń.
- Zabrania się używania wyrobu podczas kąpieli.
- Zabrania się używania wyrobu w miejscach narażenia na kontakt z wodą, np. w okolicy wanny, umywalki, zlewozmywaka lub kabiny natryskowej.
- Zabrania się używania wyrobu, jeżeli istnieje możliwość zaśnieżenia użytkownika.
- Zabrania się podłączania wyrobu na zewnątrz pomieszczeń do zasilacza sieciowego.
- Zabrania się używania wyrobu, który został upuszczony i upadł na twardą powierzchnię. W takim przypadku wyrób należy oddać do serwisu, celem jego sprawdzenia.
- Zabrania się używania wyrobu, niezgodnie z jego przeznaczeniem i warunkami użytkowania.

DANE TECHNICZNE WYROBU

Zasilanie bateryjne	4 x AA 1,5 V – alkaliczne
Zasilanie sieciowe	230 V / 50 Hz / 0,4A max; wyjście: =12V / 1A
Maksymalna moc wyrobu	12 W
Masa wyrobu z zasilaczem (bez baterii)	516 g

TABLICZKA ZNAMIONOWA

OSTRZEŻENIE!

1. Upewnij się, że polaryzacja baterii (+) i (-) jest zgodna ze schematem.
2. Wyjmij baterie z urządzenia jeśli nie będzie używane przed dłuższy okres czasu.
3. Usuń zużyte baterie w sposób zgodny z przepisami.
4. Wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie.
5. Wyjmij baterie z urządzenia jeśli nie będzie używane przez dłużej niż 24 godziny.
6. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.



ZESTAW PROLACTIS

Rys. 1 – ELEMENTY ZESTAWU PROLACTIS

1. Panel sterowania
2. Zasilacz sieciowy
3. Przewód ze złączami
4. Laktator
5. Zestaw do przechowywania pokarmu
 - a. Nakrętka
 - b. Dysk uszczelniający
 - c. Kapsel/kubeczek do pojenia niemowląt
6. Elementy laktatora Protect (do ręcznego odciągania pokarmu)
 - a. Trzpień z zaworkiem regulującym ciśnienie
 - b. Membrana
 - c. Rączka
 - d. Obudowa membrany
7. Części zapasowe
 - a. Zaworek – 2 szt.
 - b. Uszczelka (O-ring) – 2 szt.
 - c. Silikonowa nakładka masująca – 1 szt.
 - d. Membrana do laktatora elektronicznego – 1 szt.
8. Etui do przechowywania laktatora
9. Wkładki laktacyjne 'Day&Night' LOVI – 10 szt.

Rys. 2 – ELEMENTY LAKTATORA

1. Nasadka
2. Membrana
3. Podstawa membrany
4. Silikonowa nakładka masująca
5. Korpus z lejkiem
6. Zaworek antyzwrotny
7. Adaptor do butelek
8. Butelka

Rys. 3 – PANEL STEROWANIA

1. Wyświetlacz LCD
2. Pokrętko sterujące siłą ssania
3. Przycisk zwalniający
4. Przycisk pamięci
5. Przycisk On/Off
6. Obudowa baterii
7. Wejście przewodu silikonowego
8. Wejście zasilacza sieciowego

Rys. 4 – WYŚWIETLACZ LCD

1. Wskaźnik siły ssania
2. Wskaźnik cyklu stymulacji
3. Wskaźnik cyklu odciągania
4. Wskaźnik czasu
5. Wskaźnik zasilania
6. Ikona pamięci
7. Alarm

INSTRUKCJA MONTAŻU ELEKTRONICZNEGO LAKTATORA PROLACTIS

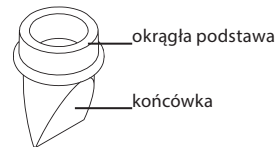
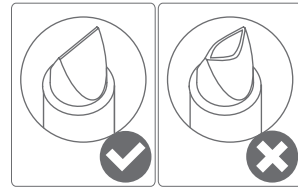
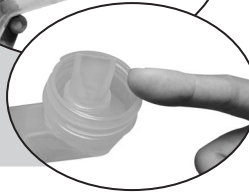
PL



Uchwyć lejek w sposób zaprezentowany na zdjęciu. Zwróć uwagę, aby otwór z gwintem skierowany był ku górze.

Zamocuj zaworek. Upewnij się że przylega on szczelnie do krawędzi otworu, nie rozciągnął się nie zawinął lub nie skręcił. Palcem wskazującym usuń ewentualne nierówności.

UWAGA! Kierunek ustawienia końcówki zaworka nie ma znaczenia dla prawidłowego funkcjonowania laktatora. **Istotne jest aby zaworek przylegał szczelnie.**

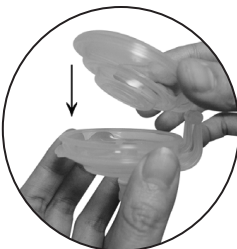


Przykręć adaptor butelek do korpusu z zaworkiem.

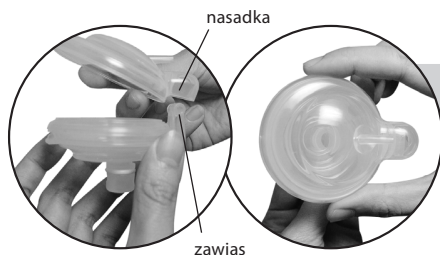
Uwaga! Postaraj się nie naruszyć zamocowanego wcześniej zaworka. Jeśli taka sytuacja będzie miała miejsce, powtórz kroki opisane powyżej.



Trzymając w jednej ręce korpus z adaptorem przykręć butelkę.

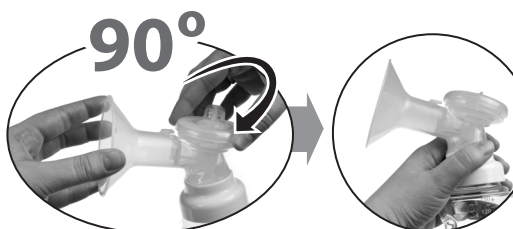
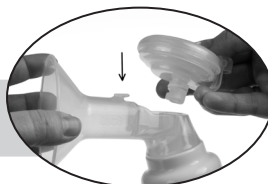


Trzymając podstawę membrany w jednej ręce, umieść membranę wewnątrz (dopasowując ją do kształtu obudowy). Dociskając brzegi membrany, usuń ewentualne nierówności. Upewnij się, że membrana szczelnie przylega do krawędzi.



Nałóż nasadkę, poprzez połączenie z zawiasem, jak na zdjęciu obok.

Połącz ze sobą obydwa elementy, w sposób zaprezentowany na załączonym zdjęciu.



Część z membraną należy dokręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Umieść silikonową nakładkę masującą głęboko we wnętrzu lejka, tak by przylegała ściśle do jego ścianek. Brzegi nakładki dobrze nasuń na brzegi lejka.

UWAGA! Laktator będzie pracował prawidłowo również bez użycia nakładki. Jej wykorzystanie zależy od indywidualnych preferencji.



OPCJE ZASILANIA

Laktator posiada dwie opcje zasilania

Przy użyciu zasilacza sieciowego (w zestawie).

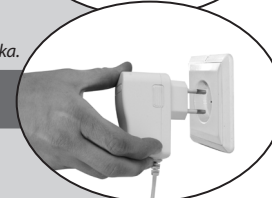
Podłącz końcówkę zasilacza do panelu sterującego, następnie podłącz zasilacz do gniazdka sieciowego.

Dla zachowania bezpieczeństwa laktator powinien być zasilany wyłącznie za pomocą oryginalnego zasilacza sieciowego dołączonego do zestawu. Użycie jakiegokolwiek innego zasilacza może spowodować uszkodzenie produktu, jak również stanowić zagrożenie dla osób z niego korzystających.

Dopuszcza się pracę urządzenia z zasilaczem sieciowym, bez wyjmowania baterii z pojemnika.

UWAGA! Jeśli w urządzeniu nie ma sprawnych baterii, po wyjęciu zasilacza z gniazdka, wszystkie wcześniejsze ustawienia pamięci zostają wykasowane.

UWAGA! Standard bolców wtyczki zasilacza może być różny, w zależności od kraju przeznaczenia wyrobu.

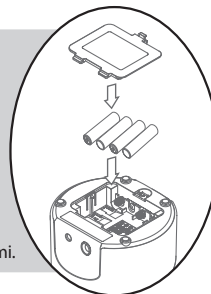




Przy użyciu 4 alkalicznych baterii typu AA 1,5V

UWAGA!

- Zawsze wymieniaj wszystkie 4 baterie jednocześnie.
- Usuń baterie z laktatora jeśli nie będzie używany przed dłuższy okres czasu.
- Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i recyklingu.
- Niewłaściwie użyte baterie alkaliczne mogą grozić pożarem lub poparzeniem chemicznym. Nigdy nie rozbierać baterii lub akumulatora. Nie umieszczać baterii w pobliżu źródeł ciepła lub ognia. Nie wrzucać baterii do ognia. Chronić przed dziećmi.



PL



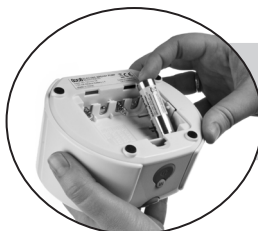
Zdejmij osłonę baterii.

Wyjmij stare baterie, jeśli je wymieniasz.



Włóż 4 nowe baterie alkaliczne AA.

Uwaga! Upewnij się, że polaryzacja jest prawidłowa (jak na wskazanym schemacie).



Zamknij pokrywę baterii, upewniając się, że „wskoczyła” na miejsce.



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

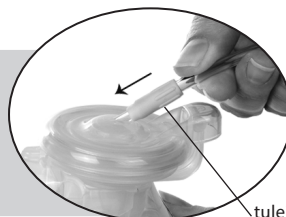
Przed każdym użyciem:

- Umyj dokładnie ręce zanim skorzystasz z laktatora.
- Upewnij się, że laktator został wcześniej umyty i osuszony, jeśli nie, postępuj zgodnie z instrukcją umieszczoną poniżej.
- Upewnij się, że w silikonowym przewodzie nie znajduje się żaden płyn czy ślady wilgoci. Nigdy nie włączaj urządzenia jeśli zauważysz, że w przewodzie znajduje się woda.

Uwaga! Nie przedmuchiuj ustami przewodu w celu usunięcia wody.

Chwycь biały koniec przewodu silikonowego i nasuń go na tulejkę wystającą z górnej części obudowy membrany. Docisnij końcówkę przewodu i upewnij się, że przylega szczelnie.

UWAGA! Upewnij się, że w przewodzie nie ma żadnego płynu (np. wody pozostałej po ostatnim myciu).



tulejka



Upewnij się, że złącze przewodu zostało prawidłowo włożone do panelu sterowania.
Nie usuwaj folii. Unieś ją i umieść złącze przewodu w panelu sterowania. Po użyciu zakryj gniazdo folią, aby zabezpieczyć je przed zanieczyszczeniami.



Przyłóż laktator do piersi tak, aby brodawka znajdowała się głęboko wewnątrz lejka (dokładnie pośrodku).

WAŻNE! Upewnij się, że lejek lub silikonowa nakładka (jeśli jej używasz) szczelnie przylega do piersi, w przeciwnym razie siła ssania może ulec osłabieniu. Jeżeli chcesz zwiększyć siłę ssania, używaj lejka bez nakładki.

Naciśnij przycisk On/Off , aby rozpocząć pompowanie.



On/Off



Wyświetlacz LCD przez kilka sekund pokazuje czas ostatniej sesji pompowania, laktator automatycznie rozpocznie pracę w fazie stymulacji.

Przesuwając pokrętkę w górę (+) bądź w dół (-) , wyreguluj siłę ssania w fazie stymulacji, dostosowując ją do własnych potrzeb.



pokrętkę sterującą siłą ssania

przycisk zwalniający



Jeżeli wolisz pominąć fazę stymulacji  lub gdy mleko zaczyna wypływać wcześniej niż przed upływem 2 minut od rozpoczęcia pompowania, naciśnij przycisk zwalniający  i rozpocznij fazę ssania głębokiego. 

faza stymulacji

faza ssania głębokiego

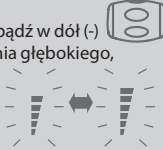
Po dwóch minutach pompowania cykl stymulacji automatycznie przestawi się na cykl ssania głębokiego. Następująca ikona pojawi się na wyświetlaczu.



PL



Przesuwając pokrętkę w górę (+) bądź w dół (-) wyreguluj siłę ssania w cyklu ssania głębokiego, dostosuj ją do własnych potrzeb.



Kiedy zakończysz pompowanie wciśnij przycisk On/Off  i wyłącz laktator.



On/Off



Po wyłączeniu laktatora na wyświetlaczu przez kilka sekund pokaże się całkowity czas pompowania, a następnie wyświetlacz automatycznie przejdzie w tryb czuwania / tryb zegara lub tryb budzika, jeśli alarm został włączony.

UWAGA! Odstawiając laktator od piersi upewnij się, że nie ma ssania. Jeżeli zajdzie taka konieczność, można odstawić laktator w trakcie pompowania wkładając palec pomiędzy tarczę a pierś (tak jak odstawia się od piersi dziecko).

UWAGA! Laktator wyłącza się automatycznie po 30 min. pracy, wyłącznie w sytuacji, kiedy w trakcie pompowania nie były regulowane jego ustawienia.



SIŁA SSANIA

Za każdym razem, kiedy ustawisz odpowiednią dla siebie siłę ssania (zarówno w fazie stymulacji jak i ssania głębokiego) laktator zapamięta to ustawienie, aż do momentu, kiedy zechcesz je na nowo zmienić. Przy każdym kolejnym użyciu, laktator automatycznie dostosuje siłę ssania do zapamiętanego wcześniej poziomu. Ta funkcja staje się przydatna po bliższym zapoznaniu się z laktatorem.

Aby zaprogramować siłę ssania:

1. W fazie stymulacji, należy ustawić siłę ssania na komfortowym poziomie przesuwając pokrętkę  w górę (+) lub w dół (-).
2. W fazie ssania głębokiego, dostosować siłę ssania do najskuteczniejszego, jednocześnie komfortowego, przesuwając pokrętkę  w górę (+) lub dół (-).

Jeżeli pokarm przedostaje się pod nakładkę masującą, należy zmniejszyć siłę ssania tak, aby mleko nadążało spływać do butelki.

UWAGA: Jeżeli uznasz, że siła ssania mimo ustawienia na najwyższym poziomie jest niewystarczająca, spróbuj odciągać pokarm bez użycia nakładki masującej.

FUNKCJA PAMIĘCI

Jednym z istotnych atutów laktatora elektrycznego jest funkcja pamięci. Za pomocą przycisku pamięci (M) można w łatwy sposób zaprogramować indywidualny moment zmiany faz (ze stymulacji na ssanie głębokie).

Aby zaprogramować moment zmiany faz:

1. Po kilku sesjach możesz zauważyć, że pokarm zaczyna wypływać z piersi w podobnym momencie.
2. Rozpocznij odciąganie w sposób, jaki robiłaś to dotychczas. Laktator automatycznie rozpocznie pracę w fazie stymulacji na zapamiętanym wcześniej poziomie siły ssania.
3. Gdy pokarm zacznie wypływać z piersi, naciśnij przycisk zwalniający . Laktator rozpocznie ssanie głębokie, również na zapamiętanym wcześniej poziomie siły ssania.
4. Wciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk pamięci (M), do momentu, kiedy ikona  zacznie migać. Moment zmiany faz został zaprogramowany.
5. Kontynuuj odciąganie pokarmu.

Aby odciągnąć pokarm korzystając z funkcji pamięci:

1. Włącz laktator.
2. Naciśnij przycisk pamięci (M) (nie przytrzymuj dłużej niż 3 sekundy).
3. Laktator rozpocznie pracę w trybie stymulacji, następnie (w zaprogramowanym przez Ciebie momencie) automatycznie przestawi się w fazę ssania głębokiego.

UWAGA! W trakcie korzystania z funkcji pamięci nie można regulować siły ssania ani przełączać pracy laktatora z fazy stymulacji na fazę ssania głębokiego. Jeśli zajdzie taka potrzeba, wyłącz funkcję pamięci ponownie przyciskając przycisk pamięci (M).





USTAWIENIE ZEGARA

Aby ustawić zegar:

1. W trybie czuwania / zegara naciśnij przycisk pamięci (M)  i przytrzymaj przez ok. 3 sekundy. Tryb ustawienia zegara uruchomi się. Laktator zasygnalizuje dźwiękiem, a ikona AM/PM zacznie mrugać.
2. Aby wybrać między czasem AM/PM, użyj pokrętki , przesuwając je w górę lub w dół.
3. Naciśnij przycisk zwalniający , który umożliwi zmianę godziny na zegarze. Cyfry godziny zaczną migać.
4. Aby nastawić godzinę użyj pokrętki , przesuwając je w górę (+) lub w dół (-).
5. Naciśnij przycisk zwalniający , który umożliwi zmianę minut na zegarze. Cyfry minut zaczną migać.
6. Aby nastawić minuty użyj pokrętki , przesuwając je w górę (+) lub w dół (-).
7. Ostatni raz naciśnij przycisk zwalniający , aby zapamiętać ustawioną wcześniej godzinę.

UWAGA! Jeśli w ciągu 10 sekund od momentu uruchomienia trybu ustawienia zegara nie zostanie dokonana zmiana ustawień, ustawienie zostanie automatycznie zapisane i laktator powróci do trybu czuwania.



PL



USTAWIENIE ALARMU DŹWIĘKOWEGO (FUNKCJA ALARMU)

Zaleca się regularne odciąganie pokarmu, w celu podtrzymania odpowiedniego poziomu laktacji. Funkcja budzika została stworzona z myślą o utrzymaniu regularnego cyklu odciągania pokarmu przypominając, kiedy nadszedł czas kolejnej sesji odciągania. Jeśli zaprogramujesz interwał czasowy pomiędzy sesjami, odliczanie zegara w budziku rozpocznie się automatycznie, zaraz po zakończeniu pierwszej sesji. Po upływie zaprogramowanego czasu, laktator uruchomi alarm dźwiękowy.

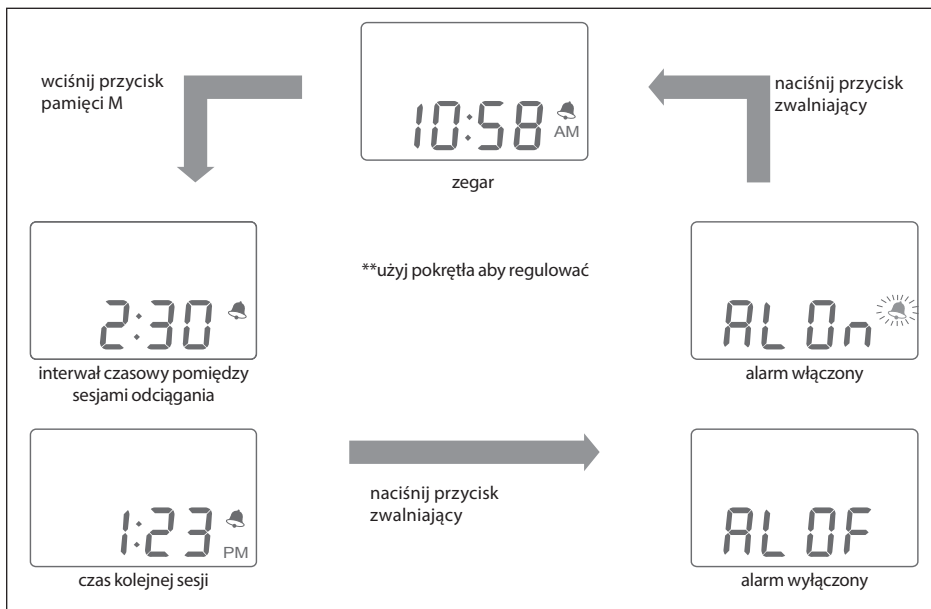
Aby ustawić alarm dźwiękowy:

1. W trybie czuwania / zegara naciśnij przycisk pamięci (M)  (nie przytrzymuj przycisku). Tryb ustawienia alarmu dźwiękowego uruchomi się.
2. Na wyświetlaczu LCD będą wyświetlać się na zmianę dwie informacje, interwał czasowy pomiędzy sesjami odciągania oraz czas kolejnej sesji (czyli godzina, o której uruchomi się alarm).
3. Użyj pokrętła  do ustawienia interwału czasowego pomiędzy sesjami przesuwając je w górę (+) lub w dół (-). Czas można wyregulować z dokładnością do 15 min. Czas kolejnej sesji automatycznie dostosuje się, biorąc pod uwagę moment, w którym ostatnio użyto laktatora.

UWAGA! *Odstęp czasu pomiędzy sesjami odciągania jest liczony od początku poprzedniej sesji, a nie od momentu jej zakończenia.*

4. Naciśnij przycisk zwalniający , aby przejść do uruchomienia funkcji alarmu.
5. Użyj pokrętła  przesuwając je w górę (+) lub w dół (-) aby włączyć (On) lub wyłączyć (Off) funkcję alarmu.
6. Naciśnij przycisk zwalniający , ponownie, aby zapamiętać ustawienie.

UWAGA! *Jeśli w ciągu 10 sekund od momentu uruchomienia trybu ustawienia alarmu dźwiękowego nie zostanie dokonana zmiana ustawień, ustawienie zostanie automatycznie zapisane i laktator powróci do trybu czuwania.*



MOŻLIWOŚĆ RĘCZNEGO ODCIĄGANIA POKARMU

Zamiana w dwufazowy ręczny laktator LOVI – Protect.

W zestawie znajdują się także elementy umożliwiające ręczne odciąganie pokarmu. Za ich pomocą Elektroniczny Laktator Prolactis w łatwy sposób zmienia się w Dwufazowy Ręczny Laktator LOVI – Protect. Aby samodzielnie złożyć, a następnie prawidłowo obsługiwać Ręczny Laktator LOVI Protect, zapoznaj się z odrębną instrukcją dołączoną do opakowania.

INSTRUKCJA MYCIA

Czyszczenie laktatora przed pierwszym użyciem:

Przed pierwszym użyciem, rozmontuj wszystkie części laktatora (wchodzące w kontakt z piersią lub pokarmem) umyj i umieść w zimnej wodzie. Podgrzej ją, aż do zagotowania, a następnie gotuj przez 5 min.

- Pamiętaj, aby użyć tyle wody, aby podczas gotowania wszystkie części były zanurzone.
- **Nie gotować silikonowego przewodu ani złącza.**
- Wyjmij wszystkie części z wody natychmiast po wygotowaniu.
- Dokładnie wysusz części przed zmontowaniem laktatora i kolejnym użyciem.
Do osuszania można posłużyć się czystym ręcznikiem. Osuszone części zaleca się przechowywać w szczelnym pojemniku lub spożywczym woreczku foliowym. Można także wykorzystać czysty ręcznik.

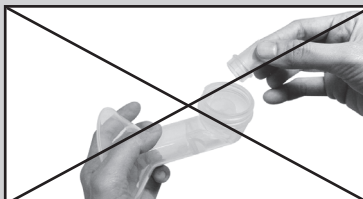
Niedokładne osuszenie elementów laktatora może negatywnie wpłynąć na pracę całego urządzenia, dlatego przed użyciem upewnij się, że wszystkie elementy zostały należycie osuszone.

Instrukcja mycia:

- Odłącz od laktatora silikonowy przewód wraz ze złączem. Ten element nie wymaga czyszczenia ponieważ membrana zabezpiecza go przed kontaktem z pokarmem.
- Wszystkie części laktatora powinny być myte ręcznie w gorącej wodzie z delikatnym środkiem myjącym.
- Nie wolno używać silnych detergentów ani szorstkich rysujących powierzchni materiałów.
- Wypłucz czystą, gorącą wodą.
- Można sterylizować w sterylizatorach elektrycznych. Uwaga! Brak wody w urządzeniu sterylizującym może spowodować deformację elementów laktatora
- **Nie należy myć silikonowego przewodu, złącza oraz elementów elektrycznych.**
- Panel sterowania przecieraj wilgotną szmatką, używając czystej wody lub wody z niewielką ilością delikatnego środka myjącego.
- Zaworek antyzwrotny należy myć bardzo delikatnie i nie dopuszczać do zasychania w nim pokarmu.

UWAGA! Zawsze demontuj zaworek antyzwrotny chwytając go dwoma palcami za okrągłą podstawę. Nigdy nie chwytaj za końcówkę zaworka ponieważ może ona ulec uszkodzeniu i osłabić siłę ssania.

Uwaga: Zachowaj szczególną ostrożność myjąc zaworek antyzwrotny ponieważ jeśli zostanie uszkodzony, laktator nie będzie działał prawidłowo. Umyj zaworek w ciepłej wodzie z delikatnym środkiem myjącym pocierając palcami, wypłucz dokładnie czystą ciepłą wodą. Nie przeciskaj żadnych przedmiotów przez otwór w zaworku ponieważ możesz go uszkodzić.



Uwaga! Przed każdym użyciem, sprawdź stan poszczególnych części pod kątem pęknięć, rozdarć, przebarwień lub zepsucia, ponieważ mogą one wpływać na efektywność działania urządzenia.

ROZWIĄŻ PROSTE PROBLEMY

W czasie użytkowania każdego laktatora możesz spotkać się z drobnymi utrudnieniami. Zanim zdecydujesz się na złożenie reklamacji spróbuj uporać się z nimi samodzielnie. Poniżej znajdziesz kilka przydatnych wskazówek, które pozwolą rozwiązać najczęściej pojawiające się problemy.

Problem z zasilaniem:

Jeżeli wystąpi problem z zasilaniem w trakcie użytkowania laktatora, np. wyrób przestał działać z powodu spadku napięcia prądu, wykonaj następujące czynności:

- Odłącz kabel z gniazdka elektrycznego i odczekaj pięć sekund.
- Podłącz zasilacz sieciowy z powrotem do gniazdka elektrycznego.
- Jeśli problem nie ustąpi, podłącz laktator do innego gniazdka.

**Emisja energii o częstotliwości radiowej:**

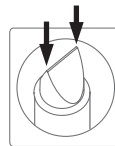
Ten sprzęt generuje, wykorzystuje i może emitować fale o częstotliwości radiowej. Jeśli nie jest używany zgodnie z instrukcją, może zakłócać działanie innych urządzeń znajdujących się w pobliżu. Spróbuj wykonać następujące czynności:

- Zmień kierunek lub położenie urządzenia odbiorczego, którego działanie zostało zakłócone.
- Zwiększ odległości między urządzeniem odbiorczym a laktatorem.
- Podłącz laktator do gniazdka w innym obwodzie, niż urządzenie odbiorcze.
- W celu uzyskania pomocy skonsultuj się z producentem lub technikiem serwisowym.
- Nie ma gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią.

Oslabienie siły ssania:

Jeżeli zaobserwowałaś osłabienie siły ssania wykonaj następujące czynności.

- Odłącz przewód silikonowy od panelu sterowania i przyłóż palec do wejścia przewodu (znajdującego się z tyłu panelu sterowania).
 - Jeśli czujesz ssanie, panel sterowania (pompa) działa poprawnie.
 - Jeśli problem nie ustąpi, należy zmienić gniazdko, do którego podpięty jest laktator.
- Upewnij się, że laktator został prawidłowo zmontowany.
- Sprawdź, czy zaworek antyzwrotny nie został uszkodzony np. nie pękł na brzegach. Ten element ma kluczowe znaczenie dla osiągnięcia odpowiedniej siły ssania. Jeśli został uszkodzony, należy go wymienić na nowy. Zapasowe zaworki zostały dołączone do zestawu.
- Sprawdź, czy membrana została właściwie założona i nie ma luki między podstawą membrany, a membraną.
- Upewnij się, że na szyjce podstawy membrany znajduje się uszczelka oraz czy podstawa membrany została właściwie umieszczona na korpusie z lejkiem.
- Sprawdź, czy pierś szczelnie przylega do korpusu z lejkiem.

**Pokarm zbiera się w silikonowej nakładce:**

- Jeżeli pokarm wypływa z piersi na tyle szybko, że nie nadąża spływać do butelki, zmniejsz siłę ssania na panelu sterowania.
- Upewnij się, że prawidłowo trzymasz laktator. Butelka powinna znajdować się w pozycji pionowej.

PRZECHOWYWANIE ODCIĄGNIĘTEGO POKARMU

- Mleko może być przetrzymywane w butelce lub w specjalnych woreczkach do przechowywania pokarmu.
- Należy mrozić tylko świeże mleko, w butelce, która nie została napełniona całkowicie, aby pozostawić miejsce na zwiększenie objętości w trakcie zamrażania.
- Przechowywane mleko może być rozmrażane w ten sam sposób jak pozostałe pokarmy (ale nigdy nie w kuchenie mikrofalowej, co mogłoby pozbawić go cennych wartości i przeciwnie!).
- Zamrożone mleko może być rozmrażane przez całą noc w lodówce, następnie podgrzewane stopniowo w podgrzewaczu lub w gorącej wodzie.
- Wstrząsnąć pojemnikiem, w celu połączenia oddzielonych cząsteczek tłuszczu z pozostałą objętością mleka.
- Rozmrożony pokarm nadaje się do użytku przez 24 h. Powinien być przechowywany przez ten czas w lodówce. NIGDY nie zamrażaj ponownie mleka wcześniej rozmrożonego.
- NIE łącz świeżo ściągniętego pokarmu z rozmrożonym.
- NIE łącz świeżo ściągniętego mleka z mlekiem zamrożonym wcześniej.
- NIGDY nie należy podgrzewać pokarmu przez gotowanie lub przy użyciu kuchenki mikrofalowej.
- ZAWSZE sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Mleko, które nie zostało zużyte należy wyrzucić.



	Świeżo ściągnięty pokarm	Rozmrożony pokarm
Temperatura pokojowa	12h	Nie przechowywać
Lodówka (+4°C)	2-5 dni	24h
Zamrażalnik w lodówce (-10°C)	2 tyg.	Nigdy nie zamrażać pokarmu powtórnie
Głębokie mrożenie (-18°C do -20°C)	6 m-cy	Nigdy nie zamrażać pokarmu powtórnie

Laktator jest sprzętem osobistym, nie podlega wymianie, ani zwrotowi, objęty jest gwarancją producenta. Pamiętaj, że podstawą rozpatrzenia reklamacji jest okazanie dowodu zakupu wraz z podstemplowaną instrukcją obsługi. Gwarancją nie są objęte elementy urządzenia ulegające naturalnemu zużyciu w wyniku zwykłej eksploatacji. Gwarancja nie obejmuje również usterek powstałych w wyniku działania zewnętrznych czynników atmosferycznych (takich jak: zawilgocenie, oddziaływanie wysokich lub niskich temperatur).

OSTRZEŻENIE!

- Nie należy używać tego produktu do celów innych niż wymienione w załączonej instrukcji.
- Nie należy umieszczać produktu w pobliżu źródeł ognia.
- Przed użyciem laktatora upewnij się, że wszystkie części zostały złożone we właściwy sposób.
- Natychmiast przestań korzystać z laktatora jeśli odczuwasz dyskomfort piersi bądź sutków.
- Należy umyć ręce przed rozpoczęciem korzystania z produktu.
- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla niemowląt i małych dzieci.
- Nie rzucaj i nie uderzaj produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Nie dotykaj produktu gołymi rękoma od razu po sterylizacji we wrzącej wodzie by uniknąć poparzenia.

DANE SERWISOWE

Serwis: tel. **46-8580028** w godzinach od 8.00 do 16.00

W przypadku problemów z uzyskaniem połączenia, upewnij się co do aktualności danych kontaktowych na stronie internetowej www.lovit.pl

DEKLARACJA PRODUCENTA

Producent deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że wyrób spełnia wymagania zasadnicze dyrektyw nowego podejścia, prowadzącego do oznakowania CE. Potwierdzeniem jest wystawiona deklaracja zgodności.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

2-фазовый электронный молокоотсос LOVI - Prolactis

Профессиональная защита грудного вскармливания

Убедительная просьба, перед использованием молокоотсоса прочесть данную инструкцию.

Инструкция по технике безопасности:

Инструкция содержит необходимую информацию по безопасности, несоблюдение данных правил может привести к поломке прибора. Устройство должно быть использовано только по назначению и в соответствии с инструкцией. Информация, содержащаяся в данной инструкции необходима для описания технических изменений.

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением 2-фазового электронного молокоотсоса. Молокоотсос LOVI - Prolactis представляют собой профессиональную помощь для поддержки грудного вскармливания и решение проблем с лактацией. Он имитирует натуральное кормление малыша. Идеально подходит для частого использования. Он также является отличным приспособлением для активных и рабочих мам, которым необходим альтернативный способ кормления грудью. Обеспечивает безболезненное, комфортное сцеживание молока в короткий срок. Протестировано в сотрудничестве с польскими больницами*.

Основываясь на естественных ритмах вскармливания, молокоотсос Prolactis оснащен двумя выраженными циклами: цикл стимуляции и цикл сцеживания.

Цикл стимуляции – имитирует быстрые сосательные движения, которые стимулируют быструю подачу молока.

Цикл сцеживания – обеспечивает медленное и более глубокое сцеживание. Когда молоко начинает течь, ребенок должен прилагать больше усилий для сосания. Молоко постепенно становится более густым, поэтому молочный ритм и темп замедляются.

Диапазон ритма и силы молокоотсоса Prolactis были разработаны с целью имитации естественного грудного вскармливания, а также с учетом ритма сосания во время грудного вскармливания.

Используя оба цикла, вы сцеживаете больше молока за меньшее время.

Дополнительная диафрагмой и рукоятка, которые входят в набор Prolactis, позволяет вручную сцеживать молоко. Поменяв всего несколько частей, электронный молокоотсос LOVI Prolactis может быть преобразован в ручной молокоотсос LOVI Protect.

Грудное молоко является самым здоровым и самым ценным продуктом питания для новорожденных младенцев. Рекомендуется в качестве единственной пищи для вашего малыша в первые 6 месяцев жизни. После шести месяцев, она должна сочетаться с твердой пищей.

ВНИМАНИЕ! Не используйте молокоотсос для сцеживания в тех случаях, если голодный ребенок не может сам сосать молоко, то есть, если есть вероятность, что протоки ваших молочных желез заблокированы.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Когда использовать молокоотсос?

Если это возможно, подождите, пока стабилизируется лактация, что обычно происходит в течение 2-4 недель после родов. Исключения из этого правила:

- Если ваша грудь производит слишком много молока, она отекает и становится тяжелой (набухшей). Сцеживая небольшое количество молока до или во время кормления, вы можете уменьшить тяжесть груди и помочь ребенку захватить сосок.
- Если у вас втянутые соски (это может произойти из-за длительных интервалов между кормлениями).
- Если у вас вогнутые, плоские или поврежденные соски (с помощью молокоотсоса можно улучшить форму сосков).
- Если Ваша грудь переполнена между периодами кормления, и Вы не хотите будить ребенка.
- Если ребенок болен и не хочет сосать.

*В исследовании молокоотсоса LOVI Prolactis и LOVI Protect принимали участие 40 женщин, которые находились под наблюдением акушерок и консультантов по лактации.





- Если ваша грудь производит слишком мало молока, использование молокоотсоса между периодами кормления позволит Вам производить больше молока.
- Если вы работаете вдали от дома и хотите продолжать кормить грудью, вы должны регулярно сцеживать молоко с помощью молокоотсоса для поддержания естественного процесса лактации.

Как часто следует сцеживать молоко?

Если вы временно не можете кормить грудью, рекомендуется сцеживать молоко, используя молокоотсос, по крайней мере, 8 раз в день. Это позволит сохранить производство молока на соответствующем уровне. В начале у вас могут возникнуть трудности со сцеживанием, но через несколько дней все наладится. Для того, чтобы собрать достаточное количества молока для одноразового кормления ребенка, потребуется несколько сцеживаний).

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКЦИИ

Молокоотсос PA203S

2-фазовый электронный молокоотсос LOVI - Prolactis, (позже упомянутый в руководстве как „молокоотсос“), представляет собой продукт, предназначенный для сцеживания молока кормящими матерями. Он позволяет сцеживать молоко для последующего использования, например в случае разлуки с ребенком. Молокоотсос помогает поддерживать лактацию и также помогает в ситуациях, когда вы не можете кормить ребенка в случае вашего отъезда, или при перебоях в подаче электроэнергии, таким как перебои в подаче электроэнергии, при прохождении лечения, воспалении сосков.

- Устройство предназначено для личного пользования.
- Гарантия устройства – 24 месяцев.
- Перед эксплуатацией прочитайте инструкцию и следуйте правилам хранения.
- Храните руководство вместе с устройством.
- Ожидаемый срок службы изделия составляет 5 лет. Срок службы силиконовых частей составляет 5 лет. Силиконовые детали могут постоянно менять цвет. Если детали поменяют цвет, или истечет их срок эксплуатации, следует заменить их на новые.



Соблюдайте рекомендации по правильной эксплуатации прибора и его аксессуаров. Никогда не используйте поврежденный или дефектный/сломанный прибор. Поврежденные или изношенные детали немедленно подлежат замене. Производитель не несет ответственности за ущерб в результате неправильного использования устройства, в этом случае это не является основанием для жалобы или гарантийным случаем. Любое собственноручное вмешательство в конструкцию, ремонт либо усовершенствование продукта посторонними лицами, приводит к потере гарантии и может привести к риску для здоровья и жизни.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если у вас возникли проблемы во время кормления грудью или кормление причиняет боль, необходимо обратиться к врачу, прежде чем использовать молокоотсос.
- Использовать молокоотсос впервые лучше всего под наблюдением специалистов.
- Рекомендуется читать специальную литературу и ознакомиться с основами и методами детского питания.

ВНИМАНИЕ! Недостаточная сила сцеживания может привести к меньшему количеству молока, но слишком высокая сила сцеживания может привести к болезненности и снижению производства молока. Если вы заметили одну из этих проблем, вы должны отрегулировать мощность сцеживания (см. уровень всасывания «УРОВЕНЬ ВСАСЫВАНИЯ»).

- Храните продукт чистым. Не допускайте накопления пыли и других загрязнений, которые могут негативно повлиять на рабочие характеристики продукта.
- Соблюдение гигиены имеет важное значение для безопасности матери и ребенка.
- Некоторые элементы устройства не предназначены для очистки, следует беречь их от воздействия воды и влаги.
- Подключайте устройство к работающей и безопасной сети.
- При использовании продукта на открытом воздухе используйте аккумуляторы.





Правильная утилизация данного устройства (Утилизация электрического и электронного оборудования). Применяется в странах Европейского Союза и других европейских странах с раздельной системой сбора мусора. Эта маркировка на продукте или описании к нему указывает, что оно не должно выбрасываться вместе с другими бытовыми отходами в конце его срока службы.



Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды и здоровья человека от неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите этот продукт от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов. Бытовые пользователи должны обратиться либо в магазин, где был приобретен продукт, или в органы местного самоуправления, чтобы получить информацию, где и как они могут утилизировать данный прибор для экологически безопасной переработки. Предприятия должны обратиться к поставщику и ознакомиться со сроками и условиями хранения и утилизации продукта. Этот продукт не должен быть смешан с другими производственными отходами.

Производитель заявляет под свою исключительную ответственность, что данное изделие отвечает всем требованиям и стандартам 93/42 EEC + 2007/47/EC для класса II.



Продукт изготовлен со вторым классом защиты



Этот продукт не является игрушкой. Все части держите в недоступном для ребенка месте. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования. Код партии и срок годности размещены на упаковке.

RUS

НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- Никогда не используйте бракованную продукцию, с видимым наличием повреждений.
- Запрещается использовать устройство во время купания.
- Никогда не используйте изделие в местах, где возможен прямой контакт с водой, например, рядом с ванной, раковиной, кухонной раковиной или душевой кабиной.
- Запрещается использовать устройство в том случае, если Вы можете уснуть во время его эксплуатации.
- Не подключайте устройство на улице, к адаптеру переменного тока.
- Никогда не используйте продукт, который упал на твердую поверхность. В этом случае продукт должен быть передан в ремонтную службу для его проверки.
- Никогда не используйте изделие, которое не соответствует назначениям и условиям эксплуатации.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Режим работы от батареи	4 x AA 1,5 V – alkaline
Мощность	230 V / 50 Hz / 0,4A max; output: =12 V / 1A
Максимальная мощность	12 W
Вес (вместе с адаптером без батареи)	516 g

УСТАНОВКА БАТАРЕИ

ВНИМАНИЕ!

1. Убедитесь, что полярность батареи и устройства совпадают.
2. Извлеките батарейки, если молокоотсос долго не используется.
3. Утилизируйте батареи в соответствии с требованиями по охране окружающей среды и утилизации.
4. Заменяйте батарейки одновременно.
5. Удалите батарейки, если устройство не эксплуатируется более 24 часов.
6. Не вскрывайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно.



PROLACTIS ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ

FIG. 1 – PROLACTIS ЧАСТИ

1. Электрический насос основного блока
2. Адаптер переменного блока
3. Вакуумная трубка с адаптерами
4. Набор для сцеживания
5. Набор для хранения молока
 - a. Винтовая крышка
 - b. Диск с мягким наполнением
 - c. Чашка со шкалой
6. Части молокоотсоса LOVI Protect (для ручного сцеживания)
 - a. Регулировка клапана
 - b. Диафрагма
 - c. Рукоятка
 - d. Мембранное покрытие
7. Запасные части
 - a. Обратный клапан – 2 шт.
 - b. Уплотнительное кольцо – 2 шт.
 - c. Массажная накладка – 1 шт.
 - d. Диафрагма (для электронного молокоотсоса) – 1 шт.
8. Подставка для молокоотсоса
9. Одноразовые подушечки для груди LOVI «День и ночь» – 10 шт.

Fig. 2 – НАБОР ДЛЯ СЦЕЖИВАНИЯ

1. Чашка
2. Диафрагма
3. Чашка с уплотнительным кольцом
4. Силиконовая массажная накладка
5. Крышка для силиконовой насадки
6. Обратный клапан
7. Адаптер для бутылочки
8. Бутылочка

Fig. 3 – ЭЛЕКТРОННЫЙ МОЛОКООТСОС. ЧАСТИ

1. ЖК-экран
2. Вакуумное регулировочное колесо
3. Кнопка Сцеживания
4. M Кнопка
5. Кнопка включения и выключения
6. Крышка батарейного отсека
7. Адаптер для трубки
8. Вход адаптера переменного тока

Fig. 4 – ИНСТРУКЦИЯ ЖК - ЭКРАНА

1. Индикатор уровня сцеживания
2. Индикатор фазы стимуляции
3. Индикатор фазы сцеживания
4. Индикатор времени
5. Индикатор мощности
6. Значок памяти
7. Аварийный сигнал

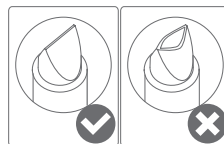
КАК СОБРАТЬ МОЛОКООТСОС



Одной рукой держите «рожок» молокоотсоса. Убедитесь, что часть, которая прикручивается к бутылке, смотрит вверх.

Большим пальцем и указательным пальцем другой руки возьмитесь за кончик одностороннего клапана, затем поместите его плоскую круглую нижнюю часть в отверстие. Не растягивайте, не сгибайте и не скручивайте кончик одностороннего клапана. Плотнo завертите. С помощью большого и указательного пальцев, осторожно присоедините любое из отверстий к кончику одностороннего клапана, чтобы получилась единая прямая линия.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пока вы не присоединили плотно все части к обратному клапану, не выстраивайте единую линию. Это является важным требованием для оптимальной работы молокоотсоса.



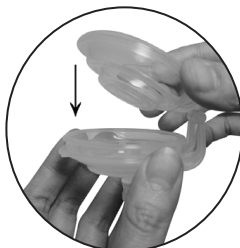
RUS



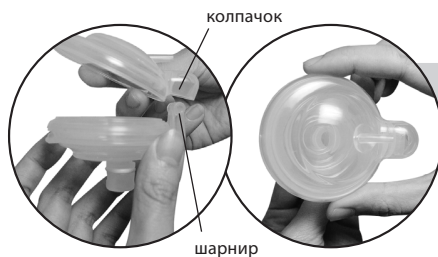
Осторожно прикрутите адаптер для бутылки к корпусу молокоотсоса для надежной фиксации.

ПРИМЕЧАНИЕ: при соединении корпуса молокоотсоса и бутылочного адаптера, убедитесь, что вы не погнули односторонний клапан. Если вы погнули односторонний клапан, повторите предыдущие шаги сборки снова.

Прикрутите адаптер к бутылке и закрепите.

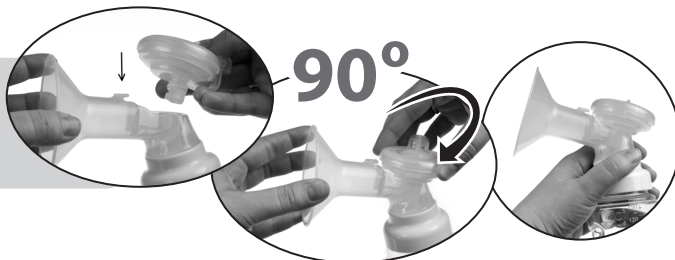


В чашечку поместите силиконовую диафрагму (соответственно форме чашечки). Нажмите по краям диафрагмы для надежной фиксации. Убедитесь, что диафрагма равномерно установлена на чашечку и не было зазора между ними.



Установите крышку на чашу с диафрагмой.
(Не забудьте выровнять крепления чаши и крепления крышки). Нажмите плотно и зафиксируйте.

Поверните электронный комплект мембранного насоса по часовой стрелке на молокоотсосе до упора.



Держа молокоотсос в одной руке, поместите силиконовые подушечки на него (соответственно форме краев). Закрепите подушечку по краям.

Примечание: Электронный молокоотсос Prolactis может работать как с наличием, так и без силиконовых подушечек. Ваш комфорт зависит от вашего выбора.



ПИТАНИЕ

Электронный молокоотсос Prolactis может работать при следующих режимах питания

Использование адаптера переменного тока (в комплекте):

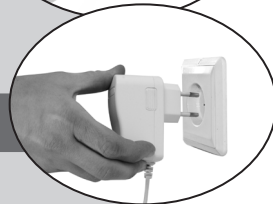
Подключите кабель питания к электрической базе молокоотсоса.
Подключите адаптер переменного тока к электрической розетке.

Безопасность может быть гарантирована только при использовании адаптера переменного тока, который входит в комплект с молокоотсосом. Использование любого другого адаптера не гарантирует сохранность продукта и / или безопасность пользователей и может послужить поводом для снятия продукта с гарантии.

Разрешено использовать адаптер переменного тока, не извлекая аккумулятор из контейнера.

ВНИМАНИЕ! Если в молокоотсосе отсутствуют рабочие батарейки или он отключен от электрической сети, все предыдущие настройки стираются из памяти.

ВНИМАНИЕ! Штекеры адаптера переменного тока могут различаться в зависимости от страны происхождения.

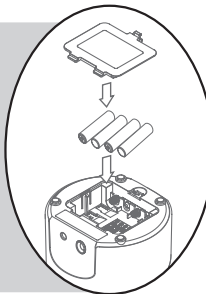




Использование 4 AA щелочных батареек (1,5 V)

Предупреждение!

- Всегда меняйте все четыре элемента питания одновременно.
- Извлеките все элементы питания, если устройство не используется долгое время.
- Утилизируйте все элементы питания, в соответствии с требованиями по охране окружающей среды и утилизации.
- Щелочные батарейки могут представлять опасность возгорания или химического ожога. Не разбирайте. НЕ держите батарейки рядом с источником тепла или огня. Утилизируйте использованные батареи должным образом. НЕ бросайте батареи в огонь. Беречь от детей.

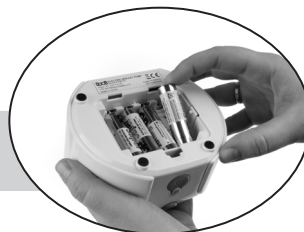


RUS



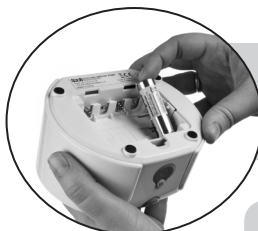
Откройте крышку батарейного отсека.

Извлеките старые элементы питания, если Вы собираетесь их заменить.



Вставьте 4 новых элемента питания.

Примечание: Убедитесь, что полярность совпадает.



Закройте крышку батарейного отсека, убедившись, что защелка находится в правильном положении.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ НАСОСА

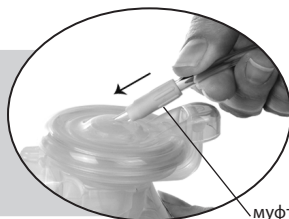
Перед каждым применением:

- Основательно помойте руки перед применением.
- Убедитесь, что насос вымыт и высушен, если нет - следуйте инструкциям ниже.
- Убедитесь, что нет никакой жидкости или влаги в силиконовой трубке. Никогда не включайте насос, если вы заметили воду в силиконовой трубке.

Внимание! Убедитесь, что в силиконовой трубке нет жидкости или влаги!

Возьмите белый наконечник силиконовой трубки и соедините его с выступающей трубкой, расположенной сверху. Плотно сожмите их вместе для обеспечения герметичности.

Внимание! Убедитесь, что в силиконовой трубке нет жидкости или влаги!



муфта



Убедитесь, что трубка разъема правильно вставлена в электрическую базу насоса.
Не снимайте пленку. Поднимите вкладку, чтобы вставить адаптер. После использования зафиксируйте вкладку назад, чтобы защитить прибор от попадания пыли.



Держите комплект молокоотсоса по отношению к груди так, чтобы ваши соски были расположены по центру к силиконовой подушке.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что воронка или силиконовая накладка (если ее используете) плотно прилипает к груди, в противном случае, всасывающая сила может быть уменьшена.
Если хотите увеличить мощность всасывания, используйте воронку без накладки.

Нажмите кнопку On/Off  чтобы начать сцеживание.



On/Off

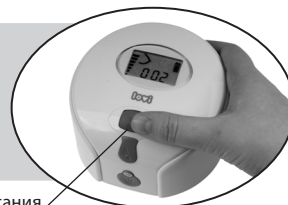


В течение нескольких секунд ЖК-экран показывает время вашего последнего сцеживания, а затем насос автоматически начнет новый цикл стимуляции.

Регулируйте силу всасывания во время сцеживания для Вашего же комфорта, при помощи вакуумное колесо  вверх (+) или вниз (-).



ручка регулирования настройки силы сосания



кнопка замедления



Если вы хотите пропустить цикл стимуляции, или молоко у вас начинает выделяться менее чем за 2 минуты, нажмите кнопку замедления  для включения режима сцеживания). 



Через две минуты цикл стимуляции закончится, и автоматически включится процесс сцеживания, а на экране появится  значок, который будет означать, что идет процесс сцеживания.

фаза стимуляции

фаза глубокого
сцеживания



Для своего удобства и комфорта во время работы молокоотсоса регулируйте цикл стимуляции и сцеживания с помощью вакуумного регулировочного колеса , up (+) или down (-).



ручка регулирования настройки силы сосания

Когда процесс всасывания закончен, выключите насос с помощью кнопки выключения .



On/Off



После того, как насос выключится, дисплей будет гореть в течение нескольких секунд. На дисплее будет показано общее количество времени всасывания, а затем автоматически включится режим ожидания, или режим будильника, если он включен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что процесс сцеживания остановился, прежде чем убрать молокоотсос от груди. Если необходимо, прекратите процесс, просунув палец между соском и молокоотсосом, подобно тому, как Вы делаете это, когда у груди находится ребенок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если электронный молокоотсос Prolactis остался включенным без присмотра более чем на 30 минут, он автоматически выключится.

RUS





УРОВЕНЬ ВСАСЫВАНИЯ
Всякий раз, когда вы выбираете уровень всасывания (в циклах стимуляции и сцеживания), ваш электронный молокоотсос Prolactis сохраняет его в памяти, пока вы не измените его в следующий раз. После того, как вы ознакомитесь с молокоотсосом, эта функция окажется очень полезной. Ваш электронный молокоотсос Prolactis сохраняет ваши предыдущие показания уровня мощности сцеживания, чтобы не выбирать необходимый вам уровень всякий раз, как возникнет необходимость.
Для установки желаемого уровня всасывания: 1. В цикле стимуляции, отрегулируйте уровень стимуляции всасывания, который вам необходим, путем прокручивания вакуумного регулировочного колеса  up (+) или down (-). 2. В цикле сцеживания, установите наиболее комфортный для себя уровень сцеживания с помощью вакуумного регулировочного колеса  up (+) или down (-). Если под силиконовые массажные подушечки попали кусочки пищи, уменьшите мощность всасывания так, чтобы молоко продолжало попадать в бутылку.
<i>Если мощность всасывания для вас недостаточна (даже при максимальных настройках), попробуйте повторить процедуру без массажных подушечек.</i>

КНОПКА М (МОЙ ЛЮБИМЫЙ РЕЖИМ)
Одной из главных особенностей вашего электронного молокоотсоса Prolactis является кнопка М (мой любимый режим). Вы можете легко настроить свое личное время сцеживания, нажав кнопку М.
Для установки своего времени сцеживания: 1. После того, как вы несколько раз сцедите молоко, вы определите для себя время сцеживания, которое будет почти всегда одинаково при каждом процессе. 2. Начните процесс сцеживания, как вы обычно делаете. Сцеживание начнется в режиме стимуляции с последнего уровня мощности сцеживания, который был выбран Вами. 3. Нажмите кнопку замедления , когда молоко начинает стекать, чтобы начать процесс сцеживания с последнего, выбранного вами уровня. 4. Нажмите и удерживайте кнопку М три секунды, пока не загорится  значок. Ваше персональное и предпочитаемое время сцеживания выбрано. 5. Продолжайте и заканчивайте процесс сцеживания.
Чтобы начать процесс сцеживания с помощью выбранного вами персонального времени: 1. Включите процесс всасывания. 2. Нажмите кнопку М (НЕ держите более трех секунд). 3. Ваш молокоотсос автоматически переключится с цикла стимуляции на цикл сцеживания вашего установленного времени.
Примечание: Вы не можете настраивать уровень всасывания или переключаться с цикла стимуляции на цикл сцеживания, если Вы находитесь в это время в пользовательском режиме. Если необходимо переключить цикл, остановите «Мой любимый режим», нажав на кнопку М.

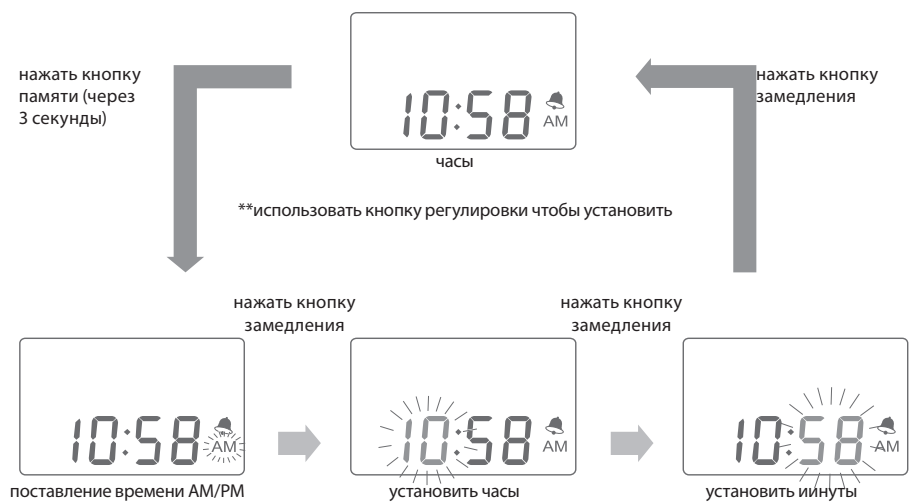


УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Как настроить часы:

1. Находясь в стандартном режиме, нажмите и удерживайте кнопку  три секунды, чтобы перейти в режим настройки часов. Прозвучит сигнал и загорится иконка AM/PM.
2. Для переключения между AM (утро) и PM (вечер) используйте кнопку регулировки  up (+) или down (-).
3. Нажмите кнопку замедления  один раз, чтобы перейти с AM/PM на время. Загорятся цифры часов.
4. Чтобы настроить часы, используйте колесо регулировки  увеличить (+) или уменьшить (-).
5. Снова нажмите кнопку замедления , чтобы настроить минуты. Загорятся цифры минут.
6. Чтобы настроить минуты, используйте колесо регулировки , увеличить (+) или уменьшить (-).
7. Нажмите кнопку замедления  последний раз, чтобы сохранить настройки.

ПРИМЕЧАНИЕ: в любом режиме установки часов, если не вносятся корректировки в течение 10 секунд, установка автоматически сохранится, и все снова вернется в режим ожидания.



РЕЖИМ БУДИЛЬНИК

Рекомендуется регулярно использовать молокоотсос для того, чтобы поддерживать хороший темп сцеживания молока. Режим будильника предназначен для того, чтобы отрегулировать цикл сцеживания; настраиваемый будильник будет напоминать вам, когда придет время для следующего сцеживания. После установки интервала времени между каждым процессом сцеживания, после каждого такого процесса будет автоматически запускаться отсчет времени до следующего сцеживания. Сигнал будильника будет звучать, когда установленное время пройдет.

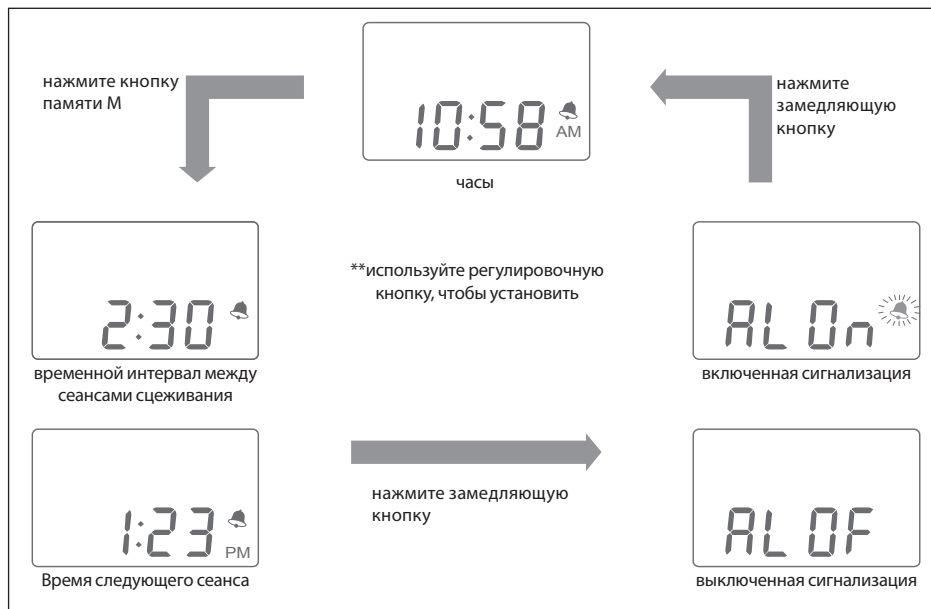
Как настроить будильник:

1. В режиме ожидания нажмите кнопку  один раз, чтобы перейти в настройки будильника.
2. Две настройки времени будут отображаться попеременно, сигнал временного интервала (время между каждым сцеживанием) и время до следующего сигнала.
3. Прокрутите регулировочное колесо  up(+) или down (-) чтобы установить сигнал временного интервала. Настройка представляет собой увеличение или уменьшение времени с шагом в пятнадцать минут. В следующий раз время сигнала будет настраиваться автоматически, в зависимости от времени последнего использования молокоотсоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: сигнал временного интервала - это время от начала одного цикла сцеживания до следующего. Это не время от окончания одного цикла сцеживания к следующему.

4. Нажмите кнопку замедления , чтобы включить настройки сигнала.
5. Прокрутите регулировочное колесо  up (+) или down (-) чтобы прокрутить функции функцию сигнала On/Off.
6. Нажмите кнопку замедления  снова, чтобы сохранить настройки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если в режиме настроек будильника установки не были произведены в течение 10 секунд, настройка будет автоматически сохранена, и молокоотсос вернется в режим ожидания.



РУЧНОЕ СЦЕЖИВАНИЕ

Преобразование в 2-фазовый ручной молокоотсос LOVI - Protect

В комплект входят компоненты для ручного сцеживания, с помощью которых электронный молокоотсос Prolactis легко превращается в 2-фазовый ручной молокоотсос LOVI – Protect. Чтобы собрать и правильно использовать ручной молокоотсос LOVI Protect, пожалуйста, просмотрите отдельной инструкции по эксплуатации, которая входит в комплектацию.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ

Перед первым использованием простерилизуйте:

Перед использованием молокоотсоса Prolactis в первый раз, разберите его и прокипятите все части (которые вступают в контакт с грудью и молоком) в воде в течение 5 минут.

- Убедитесь, что воды достаточно для того, чтобы все детали сохранялись на плаву при кипячении.
 - **Ни в коем случае не кипятите трубку и адаптор к ней.**
 - Достаньте все детали из воды сразу же по окончании кипячения.
 - Полностью высушите все детали перед сборкой и перед следующим использованием.
- Сухие части должны храниться в герметичном контейнере или пластиковом пакете.

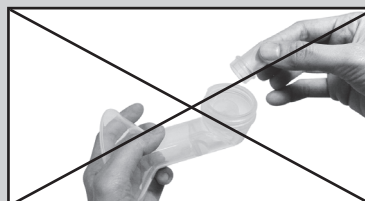
Не полностью высушенные части вашего молокоотсоса могут повлиять на его работу. Перед использованием убедитесь, что все детали абсолютно сухие.

Инструкция по очистке:

- Отложите трубы и трубочные разъемы. Эти элементы не нужно мыть или дезинфицировать, потому что диафрагма препятствует их вступлению в контакт с грудным молоком.
- Все части комплекта сцеживания и комплекта электронно-мембранного насоса можно мыть вручную в теплой воде с мягким моющим средством.
- НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ растворители и абразивные материалы.
- Промыть в горячей чистой воде.
- Подходит для дезинфекции в электрических стерилизаторах. ВНИМАНИЕ! Отсутствие воды в стерилизующем устройстве может привести к деформации деталей молокоотсоса.
- Для очистки электрической базы молокоотсоса, протрите ее влажной тканью, используя только воду или воду, смешанную с мягким мылом.
- **Не мойте трубки, адаптеры для трубок или электронные компоненты.**
- Односторонний клапан должен быть очищен очень тщательно. Не допускайте, чтобы еда засохла в клапане.

ВНИМАНИЕ! Разбирая клапан, обхватите круглое основание двумя пальцами. Никогда не хватайте конец клапана, так как это может повредить и ослабить силу всасывания.

Внимание: Будьте осторожны при мытье клапана. При повреждениях Ваш молокоотсос не будет работать должным образом. Промойте клапан в теплой воде с щадящим моющим средством, затем тщательно смойте средство и прополощите клапан. Не вставляйте посторонние предметы в клапан, так как это может привести к его деформации.



Примечание: Перед каждым использованием осмотрите отдельные компоненты на наличие трещин, сколов, разрывов, обесцвечивания или ухудшения, так как они могут повлиять на эффективность молокоотсоса.

УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

При использовании молокоотсоса вы можете столкнуться с небольшими трудностями. Прежде чем вы решите выдвинуть претензии, попытайтесь для начала решить эти незначительные проблемы самостоятельно. Вот несколько полезных советов, которые позволят решить большинство проблем.

Проблема с подачей электроэнергии

Если вы столкнулись с прерыванием электроснабжения в связи со скачками напряжения или другими факторами во время работы вашего электронного молокоотсоса, попробуйте выполнить следующее:

- Отключите шнур питания от электрической розетки и подождите пять секунд.
- Подключите шнур адаптера переменного тока обратно в электрическую розетку.
- Если проблема не устранена, попробуйте использовать другую розетку.

**Радиочастотная энергия:**

Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию. Если оно не было установлено и не используется в соответствии с инструкциями, могут возникнуть помехи для других устройств в непосредственной близости. Попробуйте следующее:

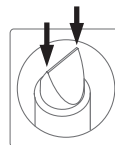
- переориентировать или переместить приемное устройство.
- увеличить расстояние между оборудованием.
- подключить оборудование к розетке другой цепи, с которой связаны другие устройства.
- проконсультироваться с производителем или специалистом местной службы.
- Нет гарантии, что помехи не будут возникать.

Уменьшение мощности всасывания:

Если вы чувствуете, что сила сцеживания падает, попробуйте следующее:

- Снимите трубку и адаптер с задней панели электронного молокоотсоса и поместите палец на входе в молокоотсос.
 - Если вы чувствуете откачку, база электрического насоса работает должным образом.
 - Если вы не чувствуете силу всасывания, попробуйте отключить адаптер переменного тока от электрической розетки. Если проблема не устраняется, смените розетку.
- Убедитесь, что комплект для сцеживания собран правильно.

- Проверьте односторонний клапан на наличие любых разрывов или отверстий. Этот компонент имеет решающее значение для достижения надлежащего всасывания. Если он поврежден, замените односторонний клапан одним из запасных клапанов, который находится в вашем комплекте с электронным молокоотсосом.



- Убедитесь, что диафрагма правильно установлена, и нет разрыва между чашкой с уплотнительным кольцом и диафрагмой.
- Убедитесь, что уплотнительное кольцо правильно размещено на чашке и правильно соединено с молокоотсосом.
- Убедитесь, что силиконовая подушечка плотно прилегает к груди, в противном случае всасывающая сила может быть уменьшена.

Накопление грудного молока в молокоотсосе:

- Если грудное молоко не успевает скапливаться в бутылочке, уменьшите мощность отцеживания на молокоотсосе, чтобы молоко успевало стекать в емкость, а затем постепенно увеличивайте мощность.
- Убедитесь, что вы правильно держите молокоотсос. Бутылка должна быть в вертикальном положении.

КАК ПРАВИЛЬНО ХРАНИТЬ И ИСПОЛЬЗОВАТЬ СЦЕЖЕННОЕ ГРУДНОЕ МОЛОКО?

- Молоко можно хранить в бутылке или в мешке для хранения молока.
- Замораживайте только свежее молоко. Не заполняйте бутылку полностью, так как замороженное грудное молоко увеличивается в объеме.
- Грудное молоко может быть разогрето точно так же, как и любой другой продукт (но не в микроволновой печи, так как это может уничтожить ценные питательные вещества и антитела).
- Замороженное грудное молоко, постепенно нагретое в подогревателе для бутылочек или горячей воде, можно размораживать в течение ночи в холодильнике.
- Встряхните бутылку, чтобы соединить разделенные молекулы жира с остальным объемом молока.
- После размораживания, молоко должно быть дано ребенку в течение 24 часов. Оно должно храниться в холодильнике в это время.
- НИКОГДА не замораживайте размороженное молоко.
- НЕ добавляйте свежее молоко к уже замороженному молоку для хранения.
- НЕ добавляйте свежее молоко к уже замороженному молоку для употребления.
- Никогда не кипятите грудное молоко и не подогревайте его в микроволновой печи.
- ВСЕГДА проверяйте температуру пищи перед кормлением.
- Не использованное грудное молоко должно быть утилизировано.



	Свежее молоко	Размороженное молоко
Комнатная температура	До 12 часов	Не хранить
Холодильник (+4°C)	2-5 дней	24 часа
Морозильная камера (-10°C)	2 недели	Никогда не замораживать размороженное молоко
Глубокая заморозка (-18°C до -20°C)	до 6 месяцев	Никогда не замораживать размороженное молоко

Молокоотсос является приспособлением для личного использования, он не может быть возвращен. В случае механической поломки, пожалуйста, свяжитесь с вашим местным распространителем или производителем. Пожалуйста сохраните чек, подтверждающий покупку. Гарантия не распространяется на детали прибора, подвергающиеся естественному износу в результате естественной эксплуатации. Также гарантия не распространяется на дефекты, возникшие под воздействием внешних атмосферных факторов (таких как влажность, воздействие высоких или низких температур).

ВНИМАНИЕ!

- Не использовать этот продукт для иных целей, кроме перечисленных в прилагаемой инструкции.
- Не устанавливайте изделие вблизи источников огня.
- Перед использованием молокоотсоса, убедитесь, что все части были собраны правильно.
- Немедленно прекратите использование молокоотсоса, если вы чувствуете дискомфорт в груди или сосках.
- Мойте руки перед использованием молокоотсоса.
- Держите его в недоступном для детей месте.
- Чтобы избежать повреждений, не роняйте молокоотсос.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь к устройству голыми руками сразу же после стерилизации в кипящей воде.

ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Производитель заявляет с полной ответственностью, что изделие соответствует основным требованиям Директив Нового подхода, включающих в себя СЕ-маркировку. Для подтверждения соответствия стандартам качества прилагается Декларация соответствия.



NÁVOD K OBSLUZE

Dvoufázová elektronická odsávačka mateřského mléka LOVI Prolactis
Profesionální ochrana laktace

Než začnete výrobek používat, důkladně se seznamte s návodem k použití.

Důležité bezpečnostní upozornění:

Nerespektování pokynů v návodu k použití a bezpečnostních upozornění může způsobit poškození a selhání výrobku. Výrobek je možné používat pouze v souladu s návodem k použití. Informace uvedené v současném návodu se mohou změnit se změnou technických parametrů výrobku.

ÚVOD

Blahopřejeme Vám k výběru dvoufázové elektronické odsávačky LOVI! Odsávačka Prolactis je profesionálním pomocníkem při řešení problémů s laktací. Simuluje přirozený proces sání dítětem. Její výhody oceníte zejména při častém odsávání. Je rovněž určena aktivním a pracujícím matkám, které využívají alternativní formy krmení dítěte mateřským mlékem. Umožňuje bezbolestné, pohodlné a rychlé odsávání mléka. Odsávačka je klinicky testována*.

Odsávačka pracuje v dvoufázovém rytmu, který odpovídá přirozenému sání dítětem: stimulace a hlubokého sání.

Fáze stimulace – kopíruje rychlé sací pohyby dítěte, které povzbuzují produkci a vytékání mléka.

Fáze hlubokého sání – simuluje volnější, hlubší sání dítěte. Mléko již vytéká a dítě se nemusí tak namáhat s jeho vysáním. Pomalu se stává hustší, sytější a tempo sání se zpomaluje.

Rozsah rytmu a síly sání odsávačky Prolactis byl vytvořen na základě procesu změn rytmu a způsobu sání dítěte během kojení.

Kombinací dvou fází odsávání odsajete více mléka v kratším čase.

Příložená membrána a rukojeť umožňují rovněž ruční odsávání mléka (změna odsávačky Prolactis na ruční odsávačku Protect), které oceníte v případech, kdy se např. nemůžete připojit k elektrické síti.

Mateřské mléko je nejzdravější a nejhodnotnější pokrm novorozence a nemluvňat. Je doporučováno jako výhradní pokrm pro prvních 6 měsíců života. Po 6-tém měsíci může být doplněno o příkrmy.

UPOZORNĚNÍ! Odsávačka není určena k odsátí mléka pro dítě, které nemůže samo pít z prsu, tj. ve všech případech zánětu mléčných žláz.

PRAKTICKÉ RADY

Kdy používat odsávačku?

Pokud je to možné počkejte s použitím odsávačky do doby, kdy se ustálí tvorba mléka, což je obvykle 2-4 týdnů po porodu. Výjimky z výše uvedeného pravidla:

- Pokud máte příliš mnoho mléka, prsy jsou nalité a tvrdé. Odsátí nadbytečného mléka před nebo v průběhu kojení uvolní přeplněný prs a usnadní dítěti přísátí k prsu.
- Bradavka je schovaná v prsu z důvodu dlouhé pauzy mezi kojením.
- Máte vpáčené, ploché nebo poraněné bradavky (odsávání pomáhá formovat vpáčené nebo ploché bradavky).
- Pokud mezi krmením cítíte náhlé přeplnění prsu a nechcete budit dítě.
- Dítě je nemocné a nemůže sát.
- V případě malé tvorby mléka – používání odsávačky stimuluje činnost mléčných žláz.
- Pokud nastoupíte zpět do zaměstnání a nechcete přerušit kojení – je nutné simulovat přirozený proces kojení používáním odsávačky.

*Testování odsávaček LOVI Prolactis a LOVI Protekt se zúčastnilo 40 matek pod dozorem porodních a laktčních asistentek.

CZ



Jak často odsávat mléko odsávačkou?

Pokud matka nemůže kojit, doporučujeme odsávat mléko 8x denně. To udrží proces laktace na správné úrovni. Zpočátku můžete mít problémy s odsátím většího množství mléka, ale po několika dnech bude již odsátého mléka více. Při stabilizované laktaci se množství jednorázově odsátého mléka pohybuje mezi 30-60ml, proto bude k získání jedné porce zapotřebí více pokusů.

PODSTAWOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE WYROBU

Odsávačka PA203S

Elektronické zařízení na odsávání mléka, dále jen odsávačka, je určeno k odsávání mléka kojících matek. Odsávačka pomáhá udržet laktaci, nakrmit dítě v nepřítomnosti matky a v případě nemocných bradavek.

- Odsávačka je předmětem osobní potřeby.
- Na odsávačku se poskytuje zákonná záruka.
- Před použitím se seznámte s návodem k použití a dodržujte zásady bezpečného používání.
- Návod k obsluze uchovejte pro případné pozdější použití.
- Předpokládaná životnost výrobku je 5 let. Životnost silikonových dílů je max. 2 roky. Silikonové díly podléhají trvalému odbarvení. Tyto díly vyměňte za nové po jejich odbarvení nebo před uplynutím životnosti.



Dbejte na správné použití výrobku a jeho jednotlivých dílů. Nikdy nepoužívejte poškozený nebo neúplný výrobek. Poškozené nebo opotřebované díly ihned vyměňte za nové. Na škody vzniklé použitím odsávačky v rozporu s návodem k použití nenese výrobce zodpovědnost a nemohou být předmětem reklamace nebo záruční opravy. Jakékoliv opravy nebo zásahy do výrobku neautorizovanými osobami mají za následek ztrátu nároku na záruku a mohou ohrozit zdraví a život uživatele.



OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY

- V případě problémů s kojením nebo při bolesti u kojení, vždy kontaktujte lékaře před tím, než použijete odsávačku.
- Doporučujeme první použití odsávačky pod dohledem odborníka.
- Doporučujeme seznámit se s odbornou literaturou týkající se zásad kojení.

UPOZORNĚNÍ! Malý podtlak může být příčinou odsátí menšího množství mléka, ale příliš vysoký podtlak může působit bolest při odsávání a snížit tvorbu mléka. Pokud pozorujete tento problém, upravte sílu sání (viz kapitola SÍLA SÁNÍ).

- Udržujte výrobek v čistotě. Zabraňte vzniku usazenin a jiných nečistot, protože mají vliv na správnou funkci výrobku.
- Péče o čistotu a hygienu výrobku je důležitá pro bezpečnost matky i dítěte.
- Díly výrobku, které nejsou určeny k umývání, chraňte před vodou a vlhkem.
- Výrobek zapínejte do sítě s přepětovou ochranou.
- Mimo uzavřené místnosti můžete výrobek používat jen a pouze s napájením na baterie.

Tento symbol znamená, že výrobek nemůžete likvidovat společně s domácím odpadem. Likvidací výrobku v souladu s předpisy předcházíte eventuálnímu negativnímu vlivu na přírodní zdroje a zdraví lidí, které by mohlo nastat v případě nesprávného nakládání s těmito odpady. Pro další informace kontaktujte místní orgány, vývozce odpadu nebo výrobce.



Výrobce prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek popsany v tomto návodu k použití splňuje náležitosti požadavků na zdravotnické prostředky Směrnice Rady 93/42/EHS a Směrnice 2007/47/ES třídy II a.



Výrobek spadá do II. třídy ochrany.



Výrobek není hračka. Všechny díly uchovávejte mimo dosah dítěte. Informace o výrobku uchovejte pro případné pozdější použití. Číslo série a datum spotřeby je uvedeno na obalu.

NEDOVOLENÉ ZPŮSOBY POUŽITÍ VÝROBKU

- Není dovoleno používat poškozený výrobek se zjevnými vadami.
- Není dovoleno používat výrobek během koupele.
- Není dovoleno používat výrobek tam, kde může dojít ke kontaktu s vodou: např. okolo vany, umyvadla, dřezu nebo sprchovacího koutu.
- Není dovoleno používat výrobek, pokud existuje možnost usnutí uživatele.
- Není dovoleno používat výrobek zapojený do elektrické sítě mimo uzavřené místnosti.
- Není dovoleno používat výrobek, který upadl na tvrdý povrch. Takový výrobek nechte zkontrolovat v servisu.
- Není dovoleno používat výrobek v rozporu s jeho určením a návodem k použití.

CZ

TECHNICKÁ DATA

Napájení na baterie	4 x AA 1,5 V – alkalické
Napájení ze sítě	230 V / 50 Hz / 0,4A max; výstup: =12V / 1A
Maximální výkon	12 W
Hmotnost výrobku s adaptérem (bez baterií)	516 g

UPOZORNĚNÍ!

DŮLEŽITÉ!

1. Ujistěte se, že polarita vkládaných baterií (+) a (-) je shodně se schématem.
2. Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte (více než 25 hodin), vyjměte baterie.
3. Použité baterie likvidujte v souladu s předpisy.
4. Všechny baterie měňte současně.
5. Pokud odsávačku nebudete nepoužívat v následujících 24 hodinách, vyjměte baterie.
6. Sami výrobek neopravujte.

ODSÁVAČKA PROLACTIS OBSAHUJE

Obr. 1 – DÍLY SADY PROLACTIS

1. Ovládací panel
2. Síťový adaptér
3. Silikonová hadička se spojkou
4. Odsávačka
5. Sada k uchovávání pokrmu
 - a. Šroubovací víčko
 - b. Těsnící disk
 - c. Víčko/hrníček
6. Díly odsávačky Protect (k ručnímu odsávání)
 - a. Trn s regulátorem podtlaku
 - b. Membrána
 - c. Rukojeť
 - d. Kryt membrány
7. Náhradní díly
 - a. Zpětný ventil – 2 ks
 - b. Těsnění kruhové – 2 ks
 - c. Silikonová masážní vložka – 1 ks
 - d. Membrána elektronické odsávačky – 1 ks
8. Kufřík na odsávačku
9. Tampónů Day & Night LOVI – 10 ks

Obr. 2 – DÍLY ODSÁVAČKY PROLACTIS

1. Kryt
2. Membrána
3. Držák membrány
4. Silikonová masážní vložka
5. Trychtýř odsávačky
6. Zpětný ventil
7. Adaptér na láhev
8. Láhev

Obr. 3 – OVLÁDACÍ PANEL

1. LCD display
2. Otočný ovládač sací síly
3. Uvolňující tlačítko
4. Paměťové tlačítko
5. Zapínání/vypínání On/Off
6. Vkládání baterií
7. Otvor pro silikonovou hadičku
8. Otvor pro síťový adaptér

Obr. 4 – DISPLAY

1. Ukazatel sací síly
2. Ukazatel stimulačního cyklu
3. Ukazatel odsávacího cyklu
4. Ukazatel času
5. Ukazatel napájení
6. Paměť
7. Alarm

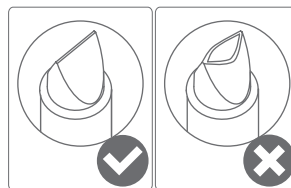
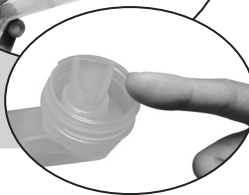
MONTÁŽ ELEKTRONICKÉ ODSÁVAČKY PROLACTIS



Uchopte trychtýř odsávačky dle obrázku. Otvor se závitem musí směřovat vzhůru.

Nasadte zpětný ventil. Ujistěte se, že těsně přiléhá k okrajům otvoru, neroztáhl se, nezavinul se ani se nezkroutil. Ukazováčkem odstraňte případné nerovnosti.

UPOZORNĚNÍ! Směrování koncovky zpětného ventilu nemá vliv na správnou činnost odsávačky. **Důležité je, aby ventil dobře těsnil.**



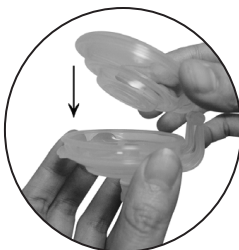
CZ



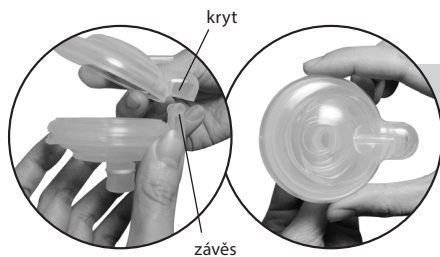
Našroubujte adaptér láhve na trychtýř se zpětným ventilem.

UPOZORNĚNÍ! Neporušte polohu již dříve nasazeného zpětného ventilu. Pokud k tomu dojde, opakujte výše uvedený postup.

Přišroubujte trychtýř s adaptérem na láhev.

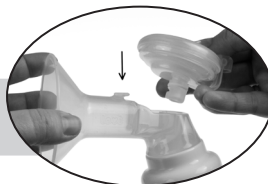


Umístěte membránu do podstavy membrány (přizpůsobte ji tvaru podstavy). Dotlačte okraje membrány, odstraňte případné nerovnosti. Ujistěte se, že membrána těsně přiléhá k okrajům podstavy.



Nasadte kryt na závěs (viz obrázek).

Spojte oba dva díly dle vyobrazení.



Část s membránou dotáhněte ve směru hodinových ručiček.

Umístěte silikonovou masážní vložku hluboko do trychtýře tak, aby dobře přiléhala k jeho stěnám. Okraj vložky přetáhněte přes okraj trychtýře.

UPOZORNĚNÍ Odsávačka může být použita i bez silikonové masážní vložky. Její použití závisí na individuálních potřebách spotřebitele.



MOŽNOSTI NAPÁJENÍ

Odsávačka může být napájena dvěma způsoby.

Prostřednictvím síťového adaptéru.

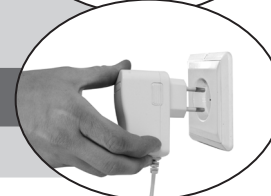
Vložte koncovku síťového adaptéru do zdičky ovládacího panelu a poté zapněte do sítě.

Z bezpečnostních důvodů může být odsávačka napájena pouze prostřednictvím přiloženého síťového adaptéru. Použití jakéhokoli jiného adaptéru může způsobit poškození výrobky a bezprostředně ohrozit jeho uživatele.

Je možné používat odsávačku napájenou síťovým adaptérem bez vyjmutí baterií.

UPOZORNĚNÍ! Pokud v odsávačce nejsou baterie, po odpojení adaptéru od sítě se všechna dříve nastavená data ztratí.

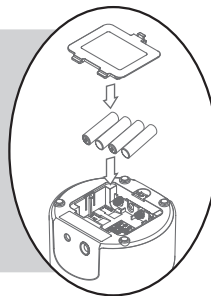
Upozornění! Zástrčka adaptéru odsávačky se může lišit podle země použití.



Pomocí 4 alkalických baterií typu AA 1,5V

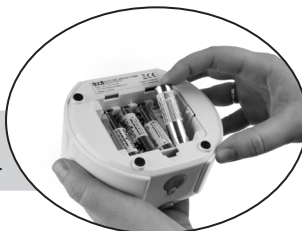
UPOZORNĚNÍ!

- Vždy vyměňujte všechny 4 baterie současně.
- Vyměňte baterie pokud odsávačku delší dobu nepoužíváte.
- Vybité baterie likvidujte v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí a recyklace.
- Nesprávně použité alkalické baterie mohou vzplanout nebo způsobit popáleniny kyselinou. Nikdy nerozebírejte baterie ani akumulátor. Nenechávejte baterie poblíž tepelných zdrojů a ohně. Nevhazujte baterie do ohně. Nenechávejte baterie v dosahu dítěte.



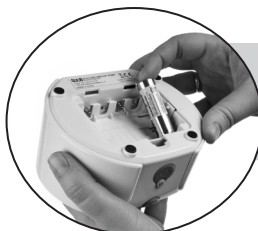
Otevřete kryt.

Pokud vyměňujete baterie, vyjměte staré.



Vložte 4 nové alkalické baterie AA.

Upozornění! Ujistěte se, že baterie vkládáte správně (dle schématu).



Zavřete kryt baterií, ujistěte se, že zapadl do otvoru.



CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

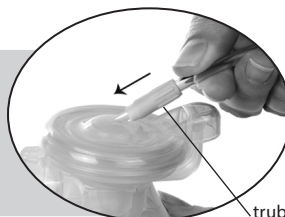
Před každým použitím:

- Než začnete používat odsávačku důkladně si umyjte ruce.
- Přesvědčte se, že odsávačka je umytá a vysušená. Pokud ne, pokračujte dle níže uvedeného návodu.
- Ujistěte se, že v silikonové hadičce se nenachází žádná tekutina ani známky vlhkosti. Nikdy nezapojujte odsávačku do sítě, pokud se v silikonové hadičce nachází voda.

Upozornění! Neprofukujte hadičku ústy, aby jste ji zbavili vody!

Uchopte bílý konec silikonové hadičky a nasadte ho na trubičku v horní části krytu membrány. Dotlačte hadičku na konec trubičky a ujistěte se, že těsně přiléhá.

Upozornění! Zkontrolujte, že v hadičce není žádná tekutina (např. voda z předchozího mytí).



trubička

Druhý konec hadičky zasuňte do otvoru v ovládacím panelu. Neodstraňujte folii. Nadzvedněte ji a vložte hadičku se spojkou do ovládacího panelu. Po použití překryjte otvor v ovládacím panelu znovu folií, aby jste předešli jeho znečištění.



Přiložte odsávačku k prsu tak, aby se bradavka nacházela hluboko v trychtýři odsávačky (ideálně uprostřed).

DŮLEŽITÉ! Přesvědčte se, že trychtýř nebo silikonová masážní vložka (pokud ji používáte) těsně přiléhá k prsu. Netěsnosti snižují sílu sání. Pokud chcete sílu sání zvýšit, použijte odsávačku bez masážní vložky.

Zapněte tlačítko On/Off.  a začněte odsávat.



On/Off



LCD display několik sekund ukazuje dobu posledního odsávání, odsávačka automaticky začne fungovat v režimu stimulace.

Přesuňte otočný ovládač nahoru (+) nebo dolů (-) , upravte sílu sání ve fázi stimulace dle vlastních potřeb.



ovládač regulace síly sání

uvolňující tlačítko

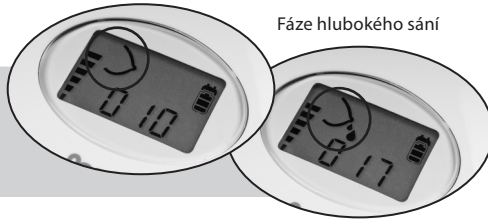


Pokud chcete fázi stimulace přeskočit  nebo mléko začíná vytékat dříve než za 2 minuty po startu, stlačte uvolňující tlačítko  a začnete fázi hlubokého odsávání.

Fáze stimulace

Fáze hlubokého sání

Po dvou minutách se cyklus stimulace automaticky nastaví na cyklus hlubokého odsávání.
Na obrazovce se objeví ikona.



Přesuňte otočný ovládač nahoru (+) nebo dolů (-) upravte sílu sání ve fázi stimulace dle vlastních potřeb



ovladač regulace síly sání

Když skončíte odsávání, stlačte tlačítko On/Off a vypněte odsávačku.



On/Off



Po vypnutí odsávačky se na obrazovce na několik sekund objeví celková doba odsávání. Pak display automaticky přepne do pohotovostního režimu hodin nebo budíku, pokud byl nastaven ZVUKOVÝ alarm.

UPOZORNĚNÍ! Od prsu odkládejte pouze vypnutou odsávačku bez sací síly. Pokud je nutné odložit odsávačku během odsávání, vložte mezi trychtýř a prs prst (stejně, jako odstavuje dítě od prsu).

UPOZORNĚNÍ! Odsávačka se automaticky vypne po 30 minutách pouze tehdy, pokud nebylo v průběhu odsávání měněno nastavení.

CZ



SÍLA SÁNÍ
Pokaždé, když si nastavíte odpovídající sílu sání (ve fázi stimulace i hlubokého odsávání), si odsávačka tato data uloží až do okamžiku, kdy je znovu změníte. Při každém dalším použití odsávačka automaticky nastaví sílu sání dle předchozího použití.
Sílu sání nastavíte: 1. Ve fázi stimulace nastavte sílu sání přesutím ovladače  nahoru (+) nebo dolů (-). 2. Ve fázi hlubokého odsávání nastavte sílu sání rovněž přesutím ovladače  nahoru (+) nebo dolů (-). Pokud se mléko dostává pod silikonovou masážní vložku, snižte sílu sání tak, aby mléko vtékalo do láhve.
UPOZORNĚNÍ! Pokud se Vám zdá, že síla sání nastavená na nejvyšší úroveň je stále nedostačující, zkuste odsávat mléko bez silikonové masážní vložky.

PAMĚŤOVÉ FUNKCE
Jednou z hlavních výhod odsávačky jsou její paměťové funkce. Pomocí paměťového tlačítka (M) si můžete snadno nastavit individuální okamžik změny jednotlivých fází (stimulace a hlubokého sání).
Nastavení změn fází: 1. Po několika odsáváních zjistíte, že mléko začíná vytékat zhruba za stejnou dobu. 2. Začněte odsávat stejně, jako doposud. Odsávačka automaticky začne pracovat ve fázi stimulace s dříve uloženou silou sání. 3. Jakmile začne mléko vytékat, stlačte uvolňující tlačítko . Odsávačka začne pracovat ve fázi hlubokého odsávání rovněž s dříve uloženou silou sání. 4. Stlačte a cca 3 sekundy držte paměťové tlačítko (M) až do okamžiku, kdy ikona  začne blikat. Okamžik změny jednotlivých fází odsávání zůstal nastaven. 5. Pokračujte v odsávání.
Využití paměťové funkce při odsávání: 1. Zapněte odsávačku. 2. Stlačte paměťové tlačítko (M) (ne déle než 3 sekundy). 3. Odsávačka začne pracovat ve fázi stimulace, pak se automaticky přepne do fáze hlubokého odsávání (dle dřívějšího nastavení).
UPOZORNĚNÍ! Při využití paměťové funkce není možné regulovat sílu sání ani přepínat odsávačku z fáze stimulace do fáze hlubokého odsávání. Pokud je to potřeba, vypněte paměť opětovným stlačením paměťového tlačítka (M).



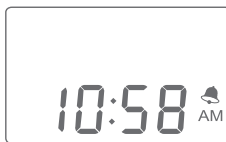
NASTAVENÍ HODIN

Pro nastavení hodin:

1. V pohotovostním režimu /hodin stlačte paměťové tlačítko (M)  a držte ho cca 3 sekundy. Aktivuje se režim nastavení hodin. Ozve se zvukový signál a ikona AM/PL začne blikat.
2. Pro výběr času AM/PM otočte ovladačem  nahoru nebo dolů.
3. Stiskněte uvolňující tlačítko , které umožní změnu v nastavení hodiny. Číslice začnou blikat.
4. Pro nastavení hodin točte ovladačem  nahoru (+) nebo dolů (-).
5. Stiskněte uvolňující tlačítko , které umožní změnu minut na hodinách. Číslice začnou blikat.
6. Pro nastavení minut točte ovladačem , nahoru (+) nebo dolů (-).
7. Naposledy stiskněte uvolňující tlačítko , pro uložení nastaveného času.

UPOZORNĚNÍ! Pokud v době 10 sekund od započetí režimu nastavení hodin nezůstane nastavení dokončeno, odsávačka se vrátí do pohotovostního režimu.

stlačte paměťové tlačítko M (min. na dobu 3 sekund)



hodiny

**pro regulaci použijte ovladač

stiskněte uvolňující tlačítko

stiskněte uvolňující tlačítko



nastavení času AM/PM

stiskněte uvolňující tlačítko



nastavení hodiny



nastavení minut

CZ

NASTAVENÍ ZVUKOVÉHO ALARMU

Z důvodu udržení odpovídající úrovně laktace je doporučováno pravidelné odsávání mléka. Funkce zvukového alarmu byla vytvořena právě z tohoto důvodu – připomíná, že nastal čas k dalšímu odsávání. Pokud si nastavíte časový interval mezi jednotlivými odsáváním, hodiny v alarmu začnou automaticky odměřovat čas po ukončení odsávání. Po uplynutí nastaveného času se ozve zvukový alarm.

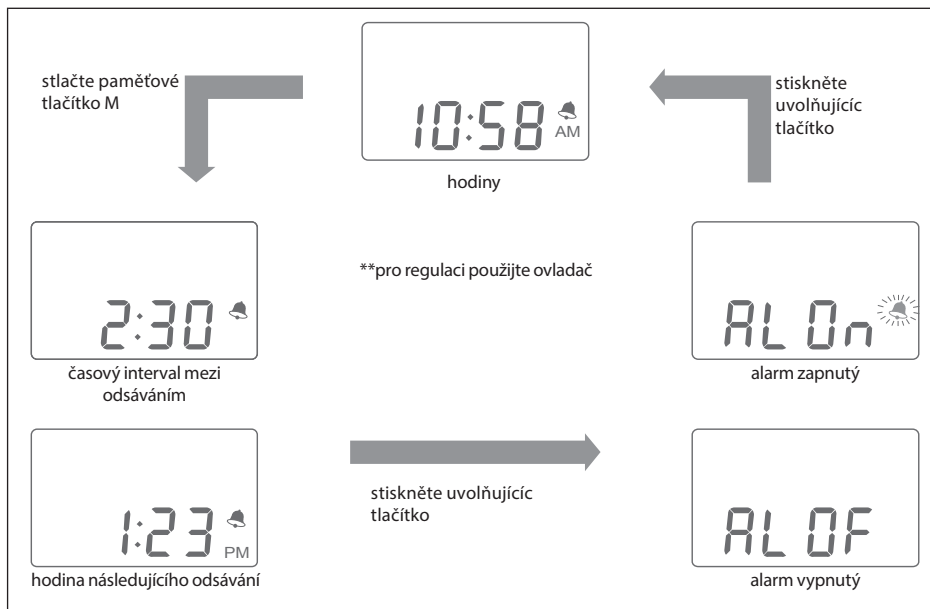
Pro nastavení zvukového alarmu:

1. V pohotovostním režimu/hodin stiskněte paměťové tlačítko (M)  (nedržte ho). Aktivuje se režim nastavení zvukového alarmu.
2. Na LCD obrazovce se objeví dvě informace k nastavení: časový interval mezi dvěma odsáváním a hodina následujícího odsávání (hodina, o které se spustí zvukový alarm).
3. Pro nastavení časového intervalu mezi odsáváním použijte přesouvání ovladače  nahoru (+) nebo dolů (-). Interval může nastavit s přesností 15 minut. Hodina následujícího odsávání se automaticky nastaví s ohledem na čas, kdy byly odsávačka naposledy použita.

UPOZORNĚNÍ! Časový interval mezi odsáváním se počítá od začátku předcházejícího odsávání, ne od jeho ukončení.

4. Stiskněte uvolňující tlačítko , které umožní změnu v nastavení alarmu.
5. Otočte ovladačem  nahoru (+) nebo dolů (-) pro zapnutí (On) nebo vypnutí (Off) funkce alarmu.
6. Stiskněte uvolňující tlačítko  pro uložení nastavení.

UPOZORNĚNÍ! Pokud v době 10 sekund od započetí režimu nastavení zvukového alarmu nezůstane nastavení dokončeno, odsávačka se vrátí do pohotovostního režimu.



RUČNÍ ODSÁVÁNÍ MLÉKA

Změna na dvoufázovou ruční odsávačku LOVI Protect

V sadě se nachází také díly, které umožňují ruční odsávání mléka. Díky nim se elektronická odsávačka LOVI Prolactis změní na dvoufázovou ruční odsávačku LOVI Protect.
Před složením a použitím odsávačky LOVI Protect se důkladně seznámte s přiloženým návodem.

NÁVOD K ČIŠTĚNÍ

Před prvním použitím:

Před prvním použitím rozmontujte všechny díly odsávačky, které se odstavají do kontaktu s mlékem, umyjte je a ponořte do studené vody. Ohřívejte až k varu a následně převařujte po dobu 5 minut.

- Nezapomeňte použít dostatek vody. V průběhu vyvařování musí být všechny díly trvale ponořeny.
- Nevývařujte silikonovou hadičku ani spojku.
- Ihned po vyvaření vyjměte všechny díly z vody.
- Před montáží a použitím všechny díly důkladně osušte.
- K osušení použijte čistý ručník. Osušené díly uchovávejte v uzavřeném pouzdru nebo sáčku. Můžete také použít čistý ručník.

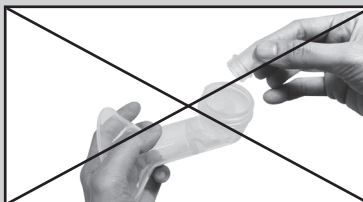
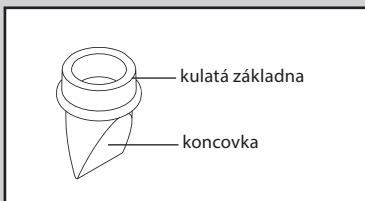
Nedostatečně osušené díly odsávačky mohou negativně ovlivnit funkci odsávačky. Proto se před použitím ujistěte, že všechny díly jsou důkladně osušeny.

Mytí odsávačky:

- Vytáhněte z odsávačky silikonovou hadičku se spojkou. Tento díl není potřeba umývat, protože se nedostává do kontaktu s mlékem.
- Všechny díly odsávačky myjte pouze ručně v horké vodě šetrným mycím prostředkem.
- Nepoužívejte silné detergenty ani ostré čisticí prostředky, které mohou poškrábat povrch jednotlivých dílů.
- Vypláchněte čistou horkou vodou.
- Možno sterilizovat v elektrickém sterilizátoru. Upozornění! Pokud ve sterilizátoru není potřebné množství vody, mohou se jednotlivé sterilizované díly výrobku zdeformovat.
- Ovládací panel čistěte vlhkým hadříkem, používejte čistou vodu nebo vodu s malým množstvím šetrného čisticího prostředku.
- **Neumývejte silikonovou hadičku se spojkou, protože spojuje elektrické díly.**
- Zpětný ventil myjte velmi šetrně a nedopusťte, aby v něm zůstalo zaschlé mléko.

Upozornění! Zpětný ventil vyjímajte vždy dvěma prsty za kulatou podstavu. Nikdy ho nedržte za koncovku, protože ji můžete poškodit a snížit tak sílu sání.

Upozornění: Zpětný ventil myjte velmi šetrně, protože pokud ho poškodíte, nebude odsávačka správně fungovat. Zpětný ventil myjte jen prsty v teplé vodě s šetrným mycím prostředkem, důkladně vypláchněte čistou teplou vodou. Neprotlačujte otvorem ve ventilu žádné předměty, protože tak můžete ventil poškodit.



Upozornění! Před každým použitím zkontrolujte stav jednotlivých dílů. Popraskané, zpuchřené, zabarvené nebo zničené díly mohou negativně ovlivnit funkci odsávačky.

VYŘEŠTE SAMA JEDNODUCHÉ PROBLÉMY

Při používání odsávačky se můžete potkat s několika drobnými problémy. Pokuste se je odstranit sama.

Problém s napájením:

Pokud v průběhu používání odsávačky nastane problém s napájením, např. odsávačka přestala pracovat z důvodu poklesu napětí, proveďte následující úkony:

- Vytáhněte adaptér ze sítě a počkejte 5 sekund.
- Zapněte adaptér zpět do sítě.
- Pokud odsávačka stále nepracuje, zapněte adaptér do jiné síťové zásuvky.

Rádiové vlny:

Toto zařízení může rušit přístroje přijímající rádiové vlny. Pokud není používáno dle návodu, může rušit jiné přístroje nacházející se v jeho blízkosti. Zkuste:

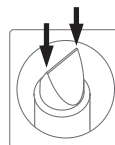
- Změňte polohu nebo nasměrování rušeného přístroje.
- Zvětšete vzdálenost mezi odsávačkou a rušeným přístrojem.
- Zapněte adaptér odsávačky do jiného obvodu sítě, než ve kterém je zapnut rušený přístroj.
- Konzultujte problém s výrobcem nebo servisním technikem.
- Není zaručeno, že rušení přístrojů se opět nedostaví.



Snížení síly sání:

Pokud pozorujete snížení síly sání:

- Vytáhněte silikonovou hadičku z ovládacího panelu a přiložte palec na zdířku (nachází se na zadní části ovládacího panelu).
 - Pokud cítíte podtlak, ovládací panel (pumpa) funguje.
 - Pokud problém přetrvává, zapněte adaptér do jiné síťové zásuvky.
- Ujistěte se, že je odsávačka správně složená.



- Zkontrolujte, že není poškozený zpětný ventil, např. nepraskl na okrajích. Tento díl má zásadní vliv na dosažení správné síly sání. Pokud je poškozený, vyměňte ho za nový. Náhradní ventily jsou součástí balení.
- Zkontrolujte, že membrána je nasazena správně, mezi držákem membrány a membránou nejsou žádné netěsnosti.
- Ujistěte se, že držák membrány je nasazeno těsnění a že držák membrány je správně umístěn v trychtýři odsávačky.
- Ujistěte se, že prs těsně přiléhá k odsávačce.

Mléko se hromadí v silikonové masážní vložce:

- Pokud mléko vytéká z prsu příliš rychle a nestačí vtékat do láhve, snižte sílu sání.
- Ujistěte se, že odsávačku držíte správně. Láhev se musí nacházet ve svislé poloze.

CZ

UCHOVÁVÁNÍ ODSÁTÉHO MLÉKA

- Odsáté mléko můžete uchovávat v láhvi nebo speciálních sáčcích na uchovávání mléka.
- Zmrazujte pouze čerstvě odsáté mléko. Láhev nikdy nenaplňujte po okraj, aby se mohl zvětšit objem mléka při zmrazování.
- Zmražené mléko rozmrazujte zvolna přirozeným způsobem jako jiné potraviny, nikdy nepoužívejte mikrovlnou troubu. Můžete změnit strukturu mléka a zbavit ho jeho hodnotných látek.
- Zmražené mléko můžete rozmrazovat přes noc v ledničce a pak ho ohřát v ohřívači nebo horké vodě.
- Mléko protřepejte, aby jste promíchali oddělený tuk.
- Rozmražené mléko spotřebujte do 24 hodin. Po tuto dobu uchovávejte mléko v ledničce. Rozmražené mléko
- NIKDY znovu nezmrazujte.
- NIKDY nemíchejte čerstvě odsáté mléko s rozmraženým mlékem.
- NIKDY nemíchejte čerstvě odsáté mléko s zmraženým mlékem.
- Zmražené mléko nepřevažujte ani neohřívejte v mikrovlnné troubě.
- Vždy zkontrolujte teplotu podávaného pokrmu.
- Nespotřebované rozmražené mléko více nepoužívejte.

	Čerstvě odsáté mléko	Rozmražené mléko
Pokožková teplota	12h	neuchovávat
Lednička (+4°C)	2-5 dni	24h
Chladicí box v ledničce (-10°C)	2 týdny	Rozmražené mléko NIKDY znovu nezmrazujte.
Hluboké mražení (-18°C až -20°C)	6 měsíců	Rozmražené mléko NIKDY znovu nezmrazujte.



Odsávačka je předmětem osobní potřeby, nepodléhá výměně ani vrácení. Na odsávačku se vztahuje zákonná záruka, v případě poruchy kontaktujte prodejnu, ve které jste odsávačku zakoupili nebo přímo distributora. Nezapoměňte, že podkladem k uplatnění reklamace je předložení dokladu o nákupu a orazítkový záruční list. Záruka se nevztahuje na části výrobku, které se přirozeně opotřebují v důsledku běžného používání. Záruka se rovněž nevztahuje na závady vyplývající z působení vnějších atmosférických vlivů (jako je vlhkost, působení vysokých nebo nízkých teplot).

DŮLEŽITÉ!

- Není dovoleno používat odsávačku k jiným účelům, než jsou uvedeny v návodu k použití.
- Nenechávejte výrobek v blízkosti tepelných zdrojů a ohně.
- Před použitím zkontrolujte, že všechny díly byly správně složeny.
- Pokud cítíme v průběhu odsávání nepříjemný pocit v prsou, okamžitě přestaňte odsávačku používat.
- Před každým použitím si důkladně umyjte ruce.
- Uchovávejte mimo dosah dítěte.
- Chraňte výrobek před nárazem a pádem.
- Nedotýkejte se vyvařených dílů holými rukama.

DEKLARACE VÝROBCE

Výrobce deklaruje, že výrobek splňuje požadavky stanovené předpisy pro označování výrobku znakem CE.



INSTRUCCIONES DE USO

Extractor de leche LOVI bifásico - Prolactis
Protección profesional de lactancia

Antes del uso es obligatorio leer la siguiente instrucción,

Información importante sobre el uso:

El incumplimiento de este manual de instrucciones y de la información de seguridad puede causar un peligro. Utilice el dispositivo siempre según el manual de uso. La información contenida en este manual está sujeta a cambios técnicos adecuados.

INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por haber elegido el bifásico extractor de leche electrónico LOVI. El extractor de leche Prolactis es una ayuda profesional para resolver los problemas de lactancia. Simula el proceso natural de succión de su bebé. Es ideal si tiene que extraer leche frecuentemente. Es una gran ayuda para las madres activas y trabajadoras que utilizan formas alternativas de alimentación materna. Permite rápida, cómodamente y sin dolor extraer la leche materna. Resultados clínicamente probados*.

El extractor de leche contiene un ritmo bifásico de succión que imita una sección natural: fase de estimulación y fase de succión profunda.

Fase de estimulación – imita los movimientos rápidos del bebé para estimular la producción y el flujo de leche.

Fase de succión profunda – se trata de una succión más lenta, profunda y efectiva del bebé. Cuando la leche empieza a fluir, el bebé tiene que esforzarse para succionar. La leche se vuelve más densa, saciante, mientras que el ritmo de succión es más lento.

El ritmo y la fuerza de succión del extractor de leche Prolactis han sido elaborados en base a un proceso natural de cambio de ritmos y de forma de succión durante el amamantamiento.

Usando ambas fases durante la extracción, podrá extraer más leche en menos tiempo.

El diafragma y palanca que vienen adjuntas al extractor permiten extraer leche de forma manual. Con cambiar sólo unos elementos, el extractor LOVI Prolactis se convertirá en Extractor de leche manual.

La leche materna es la más sana y la más valiosa alimentación para los bebés y los recién nacidos. Es recomendada como el único alimento para los bebés de hasta 6 meses. Debe ser combinada con alimentos sólidos después de los 6 meses.

¡ATENCIÓN! No extraiga leche cuando su bebé hambriento no sea capaz de succionar por sí solo, es decir, en casos de bloqueo de los conductos lactíferos.

CONSEJOS PRÁCTICOS

¿Cuándo usar el extractor de leche?

Si es posible, espere hasta que el flujo de la leche y el horario de lactancia estén establecidos, normalmente eso ocurre entre 2 y 4 semanas después del parto. Algunas excepciones de dicha regla son:

- Si su pecho produce demasiada leche, está obstruido y duro (congestión). Extraer un poco de leche antes o durante las tomas alivia el dolor y ayuda a su bebé a mamar fácilmente.
- El pezón se esconde debido a una larga pausa entre los amamantamientos.
- Tiene los pezones invertidos, planos o heridos (la extracción ayuda a formar un pezón invertido o plano).
- Si entre los amamantamientos siente los pechos llenos y no quiere despertar al bebé.
- El bebé está enfermo y no quiere succionar.
- Si obtiene poca leche de sus pechos. Usando el extractor simula lactancia, lo que en consecuencia lleva al aumento de la cantidad de leche.
- Si trabaja o está fuera de casa y desea seguir dando a su bebé leche materna. La extracción de leche con ayuda del extractor mantendrá y regulará el proceso natural de lactancia.

*La prueba de los extractores de leche LOVI Prolactis y LOVI Protect ha sido realizada sobre un grupo de 40 mujeres bajo la supervisión de comadronas y asesores de lactancia materna





¿Con qué frecuencia extraer leche?

Si no puede dar el pecho periódicamente, se recomienda extraer leche por lo menos 8 veces al día. Eso le ayudará a mantener la lactancia en un nivel apropiado. Al principio puede tener dificultad para extraer, sin embargo, después de unos días obtendrá más leche. Cuando la lactancia está establecida puede extraer de una vez entre 30 y 60 ml de leche, por lo tanto será necesario extraer una ración de leche en varias sesiones.

INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE EL PRODUCTO

Extractor de leche PA203S

El dispositivo, extractor electrónico, llamado a continuación extractor de leche, es un producto que sirve para extraer leche de las madres lactantes con el fin de almacenarlo y utilizarlo en el futuro, por ejemplo en caso de separación del bebé. El extractor ayuda a mantener la lactancia y prepararse para una ausencia planificada o hechos aleatorios como cortes de energía, tratamiento médico, pezones agrietados y doloridos.

- El producto es de uso personal.
- El período de garantía es de 24 meses.
- Antes del uso lea las instrucciones y siga las normas de seguridad.
- Conserve el manual de uso junto con el producto.
- Se recomienda conservar las instrucciones junto con el producto.
- La expectativa de vida del producto es de 5 años. La vida de las piezas de silicona no supera los 2 años. Las piezas de silicona pueden perder el color. Estos elementos deben ser reemplazados después de la decoloración o después del tiempo estimado de uso.



Siga las instrucciones de uso del extractor de leche y de sus elementos. Nunca use un dispositivo dañado, incompleto/destruido. Cambie los elementos dañados o desusados por unos nuevos. El fabricante no se responsabiliza de los daños producidos por el uso incorrecto del producto, sin conformidad con el manual de uso. Los daños ocurridos de esta manera no justifican la reclamación o la demanda de arreglos de garantía. Las reparaciones o modificaciones en el producto, realizadas por parte de personas no autorizadas, llevarán a continuación a la pérdida de la garantía y pueden ser peligrosas para la vida y la salud.



NORMAS DE SEGURIDAD

- Al tener problemas con lactancia o el dar el pecho le resulta doloroso, consulte al médico antes de empezar a usar el extractor de leche.
- El primer uso del extractor de leche debe ser bajo la supervisión de un especialista.
- Se recomienda leer libros especializados sobre las normas de nutrición del bebé.

¡ATENCIÓN! Una fuerza de succión insuficiente puede suponer a una menor cantidad de leche, sin embargo la fuerza de succión demasiado alta puede causar dolor y reducir la producción de leche. Si observa este tipo de irregularidad, debe ajustar la fuerza de succión (vea el apartado FUERZA DE SUCCIÓN).

- Mantenga el producto limpio. Protégalo del polvo y otros agentes que pueden afectar a su funcionamiento correcto.
- Por la seguridad de la madre y del bebé cuide la higiene.
- Proteja las partes del producto que no pueden ser lavadas del agua y no las exponga a la humedad.
- Conecte el producto a una red eléctrica segura y protegida.
- Use únicamente pilas cuando utiliza el producto en el exterior.





El uso de este símbolo indica que el producto no se puede desechar como cualquier residuo doméstico. Si garantiza la eliminación del producto conforme con las leyes, ayudará a evitar el posible impacto negativo al medio ambiente y a la salud humana. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.



El productor declara bajo plena responsabilidad que el producto definido en el presente manual de uso cumple con todos los requisitos de la Directiva sobre productos sanitarios 93/42/EWG + 2007/47/WE para la clase II a



El producto ha sido fabricado en la clase de protección II.



El producto no es un juguete. Mantenga todos los elementos del extractor fuera de alcance de los niños. Conserve las instrucciones porque contienen información importante. Lote de fabricación y fecha de caducidad en el envase.

SE PROHÍBE UTILIZAR EL PRODUCTO EN LOS CASOS SIGUIENTES

- Se prohíbe utilizar el producto roto o dañado.
- Se prohíbe utilizar el producto durante el baño o la ducha.
- Se prohíbe utilizar el producto cerca de sitios húmedos, por ejemplo: cerca de una bañera, lavabo, fregadero o cabina de ducha.
- Se prohíbe utilizar el producto si existe la posibilidad de que el usuario se quede dormido.
- Se prohíbe conectar el producto a una fuente de alimentación en el exterior de casa.
- Se prohíbe utilizar el producto que se haya caído sobre una superficie dura. En tal caso debe llevar el mismo al servicio técnico para comprobar si funciona correctamente.
- Se prohíbe utilizar el producto sin conformidad con su finalidad y condiciones de uso.

FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO

Fuente de alimentación – pilas	4 x AA 1,5 V – alcalinas
Fuente de alimentación – adaptador	230 V / 50 Hz / 0,4A máx; salida: =12V / 1A
Potencia máx.	12 W
Peso del producto con el adaptador (sin pilas)	516 g

PLACA DE CARACTERÍSTICAS

¡ADVERTENCIA!

1. Asegúrese de que la polarización de las pilas (+) y (-) es correcta, véase la imagen.
2. Si no utiliza el producto durante un tiempo prolongado, retire las pilas.
3. Deseche las pilas de conformidad con las normas vigentes.
4. Cambie todas las pilas al mismo tiempo.
5. Si no utiliza el producto durante más de 24 horas, retire las pilas.
6. No intente reparar el producto por cuenta propia.

ES



EL JUEGO PROLACTIS INCLUYE

Dibujo 1 – PARTES DEL JUEGO PROLACTIS

1. Panel de control
2. Adaptador de alimentación
3. Cable de silicona con conectores
4. Extractor de leche
5. Juego de almacenamiento de leche
 - a. Tapa
 - b. Disco sellador
 - c. Tapa/Taza para los recién nacidos
6. Partes del extractor Protect (para extracción manual)
 - a. Vástago de la válvula reguladora de presión
 - b. Diafragma
 - c. Palanca
 - d. Cubierta del diafragma
7. Piezas de repuesto
 - a. Válvula – 2 pcs
 - b. Junta (O-ring) – 2 pcs
 - c. Cojín de pétalos masajeadores de silicona – 1 pc
 - d. Diafragma para el extractor de leche eléctrico – 1 pc
8. Estuche
9. Discos absorbentes LOVI 'Day&Night' – 10 pcs

Dibujo 2 – PARTES DEL EXTRACTOR DE LECHE

1. Tapa
2. Diafragma
3. Pie del diafragma
4. Cojín de pétalos masajeadores de silicona
5. Cuerpo con embudo
6. Válvula de antiretorno
7. Conector a las botellas
8. Biberón

Dibujo 3 – PANEL DE CONTROL

1. Pantalla LCD
2. Patilla de control de fuerza de succión
3. Botón Bajar
4. Botón Memoria
5. Interruptor de encendido
6. Cubierta de las pilas
7. Conector de entrada de cable de silicona
8. Conector de entrada de adaptador de alimentación

Dibujo 4 – PANTALLA LCD

1. Indicador de fuerza de succión
2. Indicador del ciclo de estimulación
3. Indicador del ciclo de succión
4. Indicador de tiempo
5. Icono Pilas
6. Icono Memoria
7. Alarma

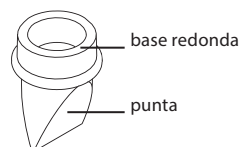
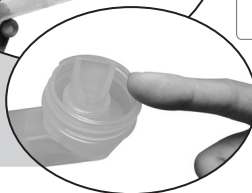
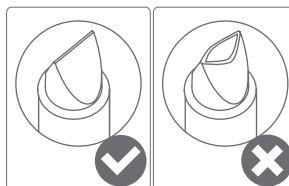
INSTRUCCIÓN DE MONTAJE EXTRACTOR DE LECHE ELÉCTRICO PROLACTIS



Sostenga el embudo tal y como se muestra en el dibujo.
Asegúrese de que la abertura roscada está orientada hacia arriba.

Coloque la válvula. Asegúrese de que se adapta perfectamente al borde de la abertura, no se ha estirado, doblado ni enrollado. Con el dedo índice elimine posibles irregularidades.

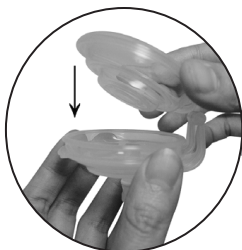
¡ATENCIÓN! Las direcciones de las puntas de la válvula no son significativas para el correcto funcionamiento del extractor. Lo importante es que la válvula esté perfectamente ajustada.



Fije el conector a las botellas en el embudo con la válvula.

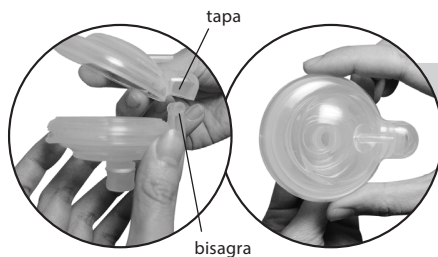
¡ATENCIÓN! Intente no mover la válvula ya colocada. Si dicha situación tiene lugar, vuelva a repetir los pasos descritos previamente.

Sosteniendo en una mano el cuerpo del extractor con el conector, enrosque el biberón.



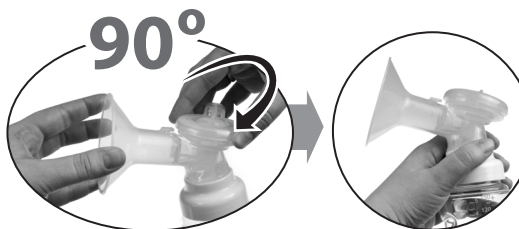
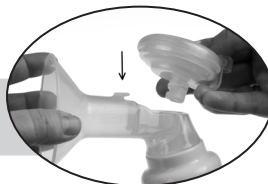
Sosteniendo en una mano el pie del diafragma, coloque el diafragma dentro (ajustándolo a la forma de la tapa). Presione a lo largo del borde para eliminar posibles irregularidades. Asegúrese de que la válvula se ajusta perfectamente al borde.

ES



Coloque la tapa juntándola con la bisagra, tal y como se muestra en el dibujo.

Junte ambos elementos tal y como se muestra en el dibujo.



Enrosque la parte con el diafragma en el sentido de las agujas del reloj.

Inserte el cojín de pétalos masajeadores dentro del embudo. Presione a lo largo del borde para obtener un cierre hermético. Compruebe si los bordes están alineados.

¡ATENCIÓN! El extractor de leche funciona correctamente sin el cojín. Su uso depende de las preferencias de cada uno.



FUENTE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

El Extractor de leche dispone de dos fuentes de alimentación eléctrica

Uso del adaptador de alimentación:

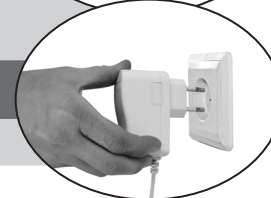
Conecte el conector del adaptador al panel de control. A continuación conecte el adaptador a una toma de corriente.

Por razones de seguridad, se recomienda alimentar el extractor solamente con el adaptador original adjunto. El uso de cualquier otro adaptador puede dañar el producto y ser peligroso para los usuarios.

Se permite el uso del extractor con el adaptador sin remover las pilas.

¡ATENCIÓN! Si las pilas en el dispositivo no funcionan, después de desconectar el adaptador, todos los ajustes se borran de la memoria.

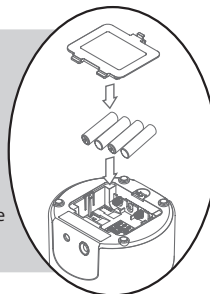
¡ATENCIÓN! El adaptador puede variar en función del país de destino.



Al usar 4 pilas alcalinas AA 1,5 V

¡ATENCIÓN!

- Cambie todas las pilas al mismo tiempo.
 - Retire las pilas del extractor antes de guardarlo por un largo tiempo.
 - Deseche las pilas desgastadas de conformidad con las leyes de medio ambiente y reciclaje.
 - El uso inadecuado de las pilas alcalinas puede producir incendios o quemaduras químicas.
- Nunca desarme las pilas ni la batería. No exponga las pilas cerca de una fuente de calor o de fuego. No las deseche al fuego. Manténgalas lejos de alcance de los niños.



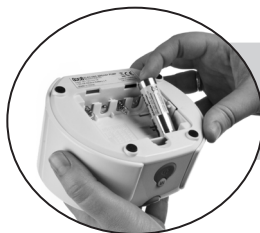
Abra la tapa de pilas.

Remueva las pilas desgastadas.



Inserta 4 nuevas pilas alcalinas AA.

¡Atención! Asegúrese de que la polarización es correcta tal y como se muestra en el dibujo.



Cierre la tapa de pilas y compruebe si ha sido cerrada correctamente.



ES

INSTRUCCIONES DE USO

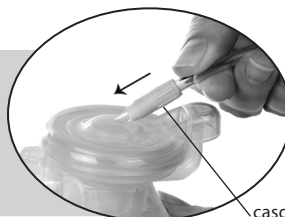
Antes de cada uso:

- Lávese cuidadosamente las manos antes de usar el extractor de leche.
- Asegúrese de que el extractor de leche ha sido lavado y secado previamente, en caso contrario, siga las instrucciones de abajo.
- Asegúrese de que en el cable de silicona no hay líquido ni signos de humedad. No encienda nunca el dispositivo si en el cable hay agua.

¡Atención! No sople dentro del cable para retirar agua.

Sujete la punta blanca del cable de silicona y colóquela sobre el manguito localizado en la tapa de la membrana. Empuje la punta del cable y asegúrese de que se adapta de forma hermética.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que en el cable no hay líquido alguno (por ejemplo agua que se ha quedado después del último lavado).



casquillo

Asegúrese de que el cable ha sido introducido correctamente en el panel de control.
No quite el plástico. Levántelo y coloque el conector de cable en el panel de control. Después de su uso, cubra el enchufe con el plástico para protegerlo de la suciedad.



Empuje el cojín de pétalos masajeadores sobre su pecho, de tal forma que el pezón se encuentre bastante profundo dentro del embudo (céntrico).

¡ADVERTENCIAS! Asegúrese de que el embudo o el cojín de silicona (si lo usa) se adhiere firmemente al pecho. En caso contrario la fuerza de succión puede ser reducida. Si desea aumentar la fuerza de succión, utilice el embudo sin el cojín de silicona.

Pulse el interruptor de encendido para empezar a bombear.



On/Off

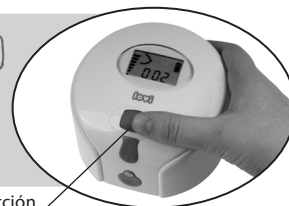


Durante unos segundos la pantalla LCD muestra el tiempo de la última extracción. El extractor empezará a trabajar automáticamente en la fase de estimulación.

Moviendo la patilla de control hacia arriba (+) o hacia abajo (-) regulará la fuerza de succión en la fase de estimulación, adaptándola a sus necesidades.



patilla de control de fuerza de succión



Botón Bajar



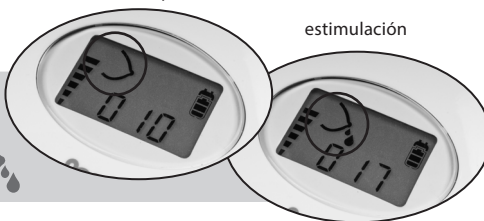
Si prefiere omitir la fase de estimulación o la leche sale antes de que hayan pasado los 2 minutos desde el comienzo del bombeo, presione el botón Bajar y comenzará la fase de succión profunda.



Después de dos minutos la fase de estimulación se pasa automáticamente a la fase de succión profunda. Este icono aparecerá en la pantalla.

succión profunda

estimulación



Moviendo la patilla de control hacia arriba (+) o hacia abajo (-) regulará la fuerza de succión en la fase de succión profunda, adaptándola a sus necesidades.



patilla de control de fuerza de succión

Cuando termine de bombear presione el interruptor de encendido  y apaga el extractor de leche.



On/Off



Durante unos segundos, después de apagar el extractor de leche, en la pantalla aparece el tiempo total de la extracción. A continuación la pantalla automáticamente pasará al modo de reposo / modo reloj o modo despertador, si alarma queda puesta.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que no hay succión antes de retirar el extractor de leche. Si es necesario, interrumpa la succión insertando un dedo entre el pecho y el embudo, igual que lo hace con su bebé.

¡ATENCIÓN! El extractor de leche se apaga automáticamente después de 30 minutos, a menos que durante el bombeo bieran sido cambiados los ajustes.

ES



FUERZA DE SUCCIÓN

Cada vez que seleccione la fuerza de succión más ajustada a sus necesidades (tanto en la fase de estimulación como en la succión profunda), el extractor de leche lo recordará hasta el próximo cambio. Durante cada uso siguiente el extractor ajusta automáticamente la fuerza de succión al modo grabado previamente. Esta característica resulta útil si usted está familiarizado con el extractor.

Para programar la fuerza de succión:

1. En la fase de estimulación, ajuste fuerza de succión a un nivel cómodo, moviendo la patilla de control hacia arriba (+) o hacia abajo (-).
2. En la fase de succión profunda, ajuste la fuerza de succión a un nivel más eficaz y al mismo tiempo cómodo, moviendo la patilla de control  hacia arriba (+) o hacia abajo (-).



Si la leche entra por debajo del cojín de pétalos masajeadores, debe disminuir la fuerza de succión para que caiga al biberón.

¡ATENCIÓN! Si la fuerza de succión en el nivel superior es insuficiente, intente extraer leche sin el cojín de pétalos masajeadores.

FUNCIÓN DE MEMORIA

Una de las mayores ventajas del extractor de leche eléctrico es su función de memoria. Mediante el botón M puede programar fácilmente el momento individual de cambio de fases (de estimulación a succión profunda).

Para programar el momento de cambio de fases:

1. Después de varias sesiones de bombeo se da cuenta de que la leche sale en el mismo momento.
2. Empiece la extracción de igual modo que lo hacía hasta ahora. El extractor empezará a bombear automáticamente en la fase de estimulación y nivel de la fuerza de succión recordado.
3. Pulse el botón Bajar  cuando la leche empiece a caer. El extractor empieza la succión profunda según el nivel de succión recordado del bombeo anterior.
4. Mantenga presionado el botón M durante tres segundos  hasta que parpadee el icono M. El cambio de fases ha sido establecido.
5. Siga extrayendo leche.

Extraer leche con la ayuda de la función Memoria:

1. Encienda el extractor de leche.
2. Pulse el botón M (no lo presione por más de 3 segundos).
3. El extractor empieza a trabajar en fase de estimulación, a continuación (en el momento programado por usted) se pasará automáticamente a la fase de succión profunda.

¡ATENCIÓN! Al utilizar la función de memoria no puede regular la fuerza de succión ni cambiar la fase de estimulación a la fase de succión profunda. Si surge esta necesidad apaga la función de memoria pulsando de nuevo el botón M.



AJUSTE DEL RELOJ

Para ajustar el reloj:

1. En el modo de reposo, pulse y mantenga presionado el botón (M)  durante 3 segundos para entrar en el modo de ajuste del reloj. Se oír un pitido y el icono de AM / PM parpadeará.
2. Para elegir entre AM/PM, use la patilla de control  hacia arriba (+) o hacia abajo (-).
3. Pulse el botón Bajar  que permite cambiar las horas. Las cifras de la hora parpadearán.
4. Para ajustar las horas use la patilla de control  hacia arriba (+) o hacia abajo (-).
5. Pulse el botón Bajar  para cambiar los minutos. Las cifras parpadearán.
6. Para ajustar los minutos use la patilla de control  hacia arriba (+) o hacia abajo (-).
7. Pulse el botón Bajar  para guardar la configuración.

¡ATENCIÓN! Si en 10 segundos contados desde la puesta en marcha el modo de ajuste, no cambia la configuración, el extractor guardará los ajustes automáticamente y volverá al modo de reposo.

pulse el botón
M durante
3 segundos



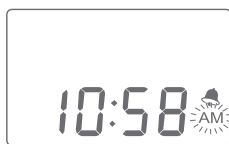
reloj

**use la patilla de control para el ajuste

pulse el botón
Bajar



pulse el botón
Bajar



ajuste de horario



pulse el botón
Bajar



ajuste de horas



ajuste de minutos

ES

AJUSTE DE ALARMA

Se recomienda extraer leche de forma regular para mantener el nivel adecuado de lactancia. Alarma está diseñada para mantener un ciclo de extracción regular. Le recordará cuando es la hora de su siguiente ciclo de bombeo. Después de establecer el intervalo de tiempo entre cada bombeo, la alarma se iniciará automáticamente al acabar la primera extracción. La alarma del extractor sonará cuando el tiempo programado haya pasado.

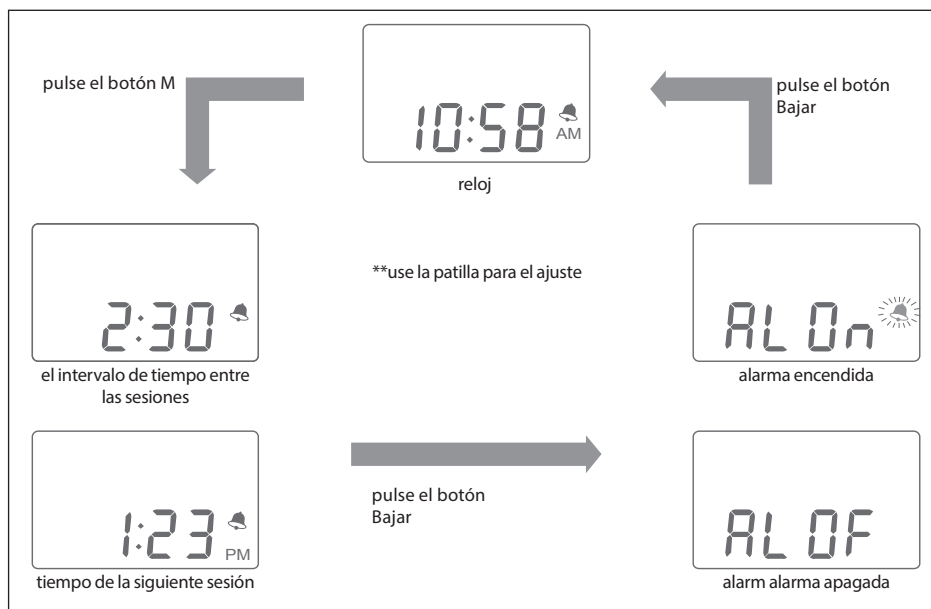
Para ajustar alarma:

1. El modo de reposo/reloj, pulse el botón (M)  (no lo presione). El modo de alarma se pondrá en marcha.
2. En la pantalla LCD aparecerán alternativamente dos informaciones, el intervalo de tiempo entre las sesiones de bombeo y la hora de la siguiente sesión.
3. Use la patilla de control  hacia arriba (+) o hacia abajo (-), para ajustar el intervalo de tiempo entre las sesiones de bombeo. Se puede ajustar el tiempo con una precisión de 15 minutos. El tiempo de la siguiente sesión se ajusta automáticamente, según el momento de la última sesión.

¡ATENCIÓN! El intervalo de tiempo de alarma entre las sesión se cuenta desde el principio de la primera sesión y no desde su final.

4. Pulse el botón Bajar  para encender la función de alarma.
5. Use la patilla de control  hacia arriba (+) o hacia abajo (-) para encender (On) o apagar (Off) la función de alarma.
6. Pulse el botón Bajar  para guardar la configuración.

¡ATENCIÓN! Si en 10 segundos contados desde la puesta en marcha el modo de ajuste de alarma no cambia la configuración, el extractor guardará los ajustes automáticamente y volverá al modo de reposo.



POSIBILIDAD DE EXTRACCIÓN MANUAL

Cambio en el extractor manual bifásico LOVI – Protect

El juego incluye también piezas útiles para la extracción manual. Gracias a ellas el Extractor Electrónico Prolactis se convierte en Bifásico Extractor Manual LOVI - Protect. Para montar y usar correctamente el Extractor de leche Manual LOVI Protect, lea las instrucciones adjuntas a la caja.

INSTRUCCIONES DE LAVADO

Limpieza antes del primer uso:

Antes del primer uso desmonte todas las piezas del extractor de leche (las que tienen contacto con el pecho o con leche) lávelas y póngalas en agua fría. Caliente el agua hasta que empiece a hervir. A continuación hiérvala durante 5 minutos.

- Asegúrese de que tiene suficiente agua para cubrir todas las piezas.
- **No hervir el cable de silicona ni la junta.**
- Retire todas las partes del agua justo después de la ebullición.
- Seque cuidadosamente todas las piezas antes de montar el extractor y usarlo de nuevo. Puede secarlas con una toalla limpia. Guarde las piezas secas en un recipiente hermético o en una bolsa de plástico. Puede también utilizar una toalla limpia.

Piezas parcialmente secas pueden afectar el funcionamiento del producto por lo tanto antes del uso asegúrese de que todos los elementos están bien secos.

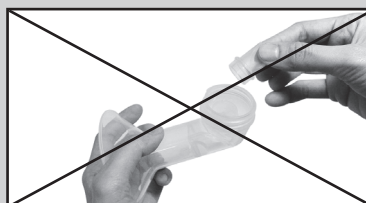
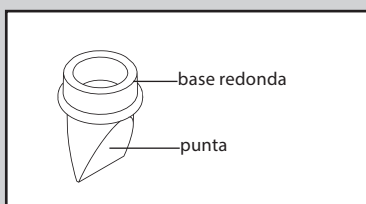
ES

Instrucciones de limpieza:

- Desconecte del extractor el cable de silicona con la junta. Este elemento no requiere limpieza ya que el diafragma lo protege de la leche.
- Se recomienda lavar todas las piezas del extractor de leche a mano, con agua caliente y con un jabón suave.
- NO use detergentes fuertes ni materiales que puedan rayar la superficie.
- Aclare las piezas con agua limpia y caliente.
- Puede ser esterilizado en los esterilizadores eléctricos. ¡Atención! La falta del agua en el esterilizador puede causar una deformación del elemento del extractor.
- Limpie el panel de control con un paño húmedo. Use agua limpia o con poca cantidad de detergente suave.
- No lave el cable de silicona, junta ni elementos eléctricos.
- Lave la válvula de antiretorno con mucho cuidado y no permita que dentro se sequen los restos de la comida.

¡ATENCIÓN! Desmonte siempre la válvula de antiretorno sosteniéndola con dos dedos por la base redonda. Nunca agarre la punta de la válvula ya que la puede dañar y debilitar la fuerza de succión.

¡Atención! Tenga mucho cuidado cuando lave la válvula anti-retorno, porque si queda dañada, el extractor de leche no funcionará correctamente. Para limpiar la válvula, frótela suavemente entre los dedos en agua tibia con detergente suave, enjuáguela detenidamente con agua tibia y limpia. No pase ningún objeto por el orificio de la válvula porque la puede dañar.



¡ATENCIÓN! Antes de cada uso inspeccione cuidadosamente las piezas en busca de grietas, desgarros, roturas, decoloración, deterioro ya que pueden afectar al producto.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS SIMPLES

Durante el uso del extractor de leche puede encontrarse con pequeñas dificultades. Antes de realizar la reclamación, intente solucionarlas por sí mismo. A continuación encontrará algunos consejos útiles que permiten resolver la mayoría de los problemas.

Interrupción de la corriente eléctrica:

Si tiene un problema con el uso del extractor debido a una bajada de la corriente eléctrica, siga las siguientes instrucciones:

- Desenchufe el cable y espérese 5 segundos.
- Vuelva a enchufar el adaptador de alimentación.
- Si el problema persiste, intente enchufar el extractor a otra toma de corriente.



Emisión de energía de radiofrecuencia:

Este equipo genera y puede emitir radiofrecuencias. Si no es utilizado de conformidad con las instrucciones puede interferir en el funcionamiento de otros dispositivos que se encuentran cerca. Intente hacer lo siguiente:

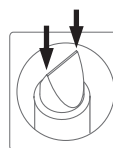
- Cambia la dirección o la ubicación del dispositivo, cuyo funcionamiento ha sido interferido.
- Aumente la distancia entre el dispositivo interferido y el extractor.
- Enchufe el extractor en otro circuito diferente al del dispositivo interferido.
- Para recibir ayuda consulte al fabricante o a un servicio autorizado.
- No hay garantía de que no se den interferencias.

Fuerza de succión más débil:

Si observa que la fuerza de succión ha disminuido, haga lo siguiente:

- Desenchufe el cable de silicona del panel de control y coloque un dedo en el conector de entrada (por detrás del panel de control).
 - si siente succión, el panel de control funciona correctamente
 - si el problema no desaparece, cambie de toma de corriente donde está enchufado el extractor de leche.
- Asegúrese de que el extractor ha sido montado correctamente.

- Verifique si la válvula de antirretorno no ha sido dañada, por ejemplo, queda rota en los bordes. Este elemento es clave para obtener una fuerza de succión requerida. Si la válvula ha sido dañada debe cambiarla por una nueva. Las válvulas de repuesto vienen en la caja.



- Verifique si el diafragma ha sido colocado debidamente y no hay fugas de aire entre la pie y el diafragma.
- Asegúrese de que la junta está correctamente colocada en el pie del diafragma y que el pie del diafragma está bien montado en el cuerpo del extractor de leche.
- Compruebe si el pecho está bien colocado en el cuerpo del extractor con el embudo.

La leche se acumula en el cojín de silicona:

- Disminuya la fuerza de succión en el panel de control si ve que la leche fluye demasiado rápido y se derrame.
- Asegúrese de que sostiene el extractor correctamente. El biberón debe colocarse en posición vertical.

ES

CONSERVACIÓN DE LA LECHE MATERNA

- La leche extraída puede ser almacenada en la botella o en bolsas especiales de almacenamiento de leche materna.
- Congela solamente la leche recién extraída. No llene totalmente la botella. Deje sitio para leche que aumenta su volumen durante la congelación.
- La leche extraída puede ser descongelada de la misma forma que otros productos, pero nunca en un microondas ya que se pueden destruir los valiosos nutrientes y los anticuerpos que posee.
- La leche congelada puede ser descongelada durante la noche en la nevera y después calentada poco a poco en el calentador o en agua caliente.
- Agite la botella para mezclar los elementos de grasa con el resto de leche.
- La leche descongelada debe ser utilizada durante las 24 horas siguientes. Debe ser almacenada en la nevera.
- NUNCA vuelva a congelar la leche una vez descongelada.
- NO mezclar leche recién extraída con leche congelada.
- NO mezclar leche recién extraída con leche previamente congelada.
- NUNCA caliente la leche hirviéndola o en el microondas.
- Compruebe SIEMPRE la temperatura de la comida antes de dejársela al niño.
- Deséche la leche que no ha sido utilizada.



	Leche materna recién extraída	Leche materna recién extraída
Temperatura ambiente	12 horas	No se debe conservar
Frigorífico (+4°C)	de 2 a 5 días	24 horas
Compartimento congelador del frigorífico (-10°C)	2 semanas	Nunca vuelve a congelar la leche una vez descongelada
Congelador (de -18°C a -20°C)	6 meses	Nunca vuelve a congelar la leche una vez descongelada

El extractor de leche es de uso personal, no se puede cambiar por uno nuevo ni devolver. Tiene una garantía del fabricante. Recuerde, el ticket de compra y las instrucciones de uso sellados son necesarios para poder reclamar. La garantía no cubre partes del dispositivo que se desgastan de forma natural, resultado del uso cotidiano. La garantía tampoco cubre los defectos causados por los factores atmosféricos (tales como la humedad, el impacto de las altas o bajas temperaturas).

¡ADVERTENCIA!

- No utilizar el producto con otra finalidad que la presentada en el manual de uso.
- No coloque el producto cerca de una fuente de calor.
- Antes de usar el extractor de leche asegúrese de que todas sus partes han sido montadas correctamente.
- Deje de usar inmediatamente el extractor de leche cuando sienta molestias en el pecho o pezón.
- Lávese las manos antes de usar el producto.
- Mantenga el producto fuera de alcance de los recién nacidos y de los bebés.
- Ten cuidado que el producto no se caiga para evitar su rotura.
- No toque el producto después de la esterilización en agua hirviendo para evitar posibles quemaduras.

DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

El fabricante declara con plena responsabilidad que el producto cumple con los requisitos esenciales de las Directivas de Nuevo Enfoque, con vistas a colocar el marcado CE. Se expide una declaración de conformidad.



INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Pompa de San Electrica LOVI cu 2 Funcții – Prolactis

Support profesional al hrănirii la san

Cititi cu atentie acest manual cu instructiuni inainte de a folosi produsul!

Informatii importante pentru siguranta:

Ignorarea acestui manual cu instructiuni de folosire si informatii legate de siguranta poate constitui un pericol pentru utilizator iar produsul poate fi distrus. Folositi acest produs exclusiv in scopul pentru care a fost creat, relatat in acest manual. Toate aceste informatii pot fi modificate in functie de eventuale schimbari tehnice.

INTRODUCERE

Felicitari pentru achizitionarea Pompei Electrice de San LOVI in 2 Faze! Pompa de san Prolactis este un ajutor profesional in hranirea la san si in rezolvarea problemelor de lactatie intrucat imita ritmul copilului de a suga la san in mod natural. Este ideala pentru situatii in care este necesara extragerea frecventa a laptelui, constituind un real ajutor mamelor care lucreaza si au nevoie de o alternativa a administrarii laptelui matern. Extragerea laptelui este rapida si confortabila, testarea produsului efectuandu-se in colaborare cu spitale din Polonia*.

Avand un sistem bazat pe modul natural de hranire al bebelusului, pompa de san Prolactis are 2 functii: de a stimula si de a extrage.

Funcția de a stimula – imita ritmul rapid in care copilul se hraneste, stimuland astfel productia si fluxul laptelui.

Funcția de extragere/sucțiune – reflecta un mod de sucțiune mai lent si mai intens. Cand laptele incepe sa curga, bebelusul trebuie sa depuna mai mult efort pentru a se hani. Laptele devenind treptat mai dens si mai consistent incetineste si ritmul de a suga a copilului.

Fluctuatiile de ritm si puterea de sucțiune ale pompei de san Prolactis au menirea de a se identifica perfect cu modul in care bebelusul se hraneste, motiv pentru care se schimba de la rapid la mai lent si mai puternic pe parcursul procesului de extragere a laptelui.

Folosirea ambelor functii face posibila extragerea unei cantitati mai mari de lapte in cel mai scurt timp.

Diaphragma si manerul aditionale incluse in setul Prolactis, permit extragerea manuala a laptelui. Schimband doar cateva elemente (piese), Pompa Electrica de San LOVI Prolactis poate fi transformata intr-o Pompa Manuala de San LOVI Protect.

Laptele de mama este cea mai sanatoasa si mai valoroasa hrana pentru nou-nascuti si sugari. Acesta este recomandat ca unic aliment administrat celui mic in primele 6 luni de viata. Dupa 6 luni, laptele de mama ar trebui combinat cu mancare solida.

NOTA! Nu folositi pompa de san in cazul in care bebelusul flamand nu reuseste sa epuizeze laptele din san; ar putea exista posibilitate blocajului canalelor de lapte.

RO

SUGESTII UTILE

Cand sa folosim pompa de san?

Daca este posibil, se va astepta pana cand lactatia se stabilizeaza. In mod normal acest lucru se intampla intre 2-4 saptamani dupa nastere. Exceptii de la aceasta regula:

- Productei prea mult lapte si sanii devin durerosi, tari (umflati). Extragerea unei mici cantitati de lapte iaintea sau in timpul hrănirii alina durerea iar bebelusului ii va fi mai usor sa insface sfarul.
- In cazul "sfarcurilor ascunse" (fenomenul apare uneori cand intervalul de timp dintre mese este prea lung).
- In cazul sfarcurilor concave (scobite), plate sau ranite (folosirea pompei poate imbunatati forma acestora).
- Daca intre hraniri simtiti o productie abundenta a laptelui si nu doriti sa treziti copilul.
- Bebelusul este bolnav si nu vrea sa suga.
- Daca productei prea putin lapte, folosirea pompei intre hraniri va spori lactatia.
- Daca mergeti la serviciu sau va aflati departe de casa si nu doriti intreruperea hrănirii la san, ar trebui sa extrageti lapte cu ajutorul unei pompe de san in mod regulat pentru a mentine lactatia naturala.

* Studiul pompelor de san LOVI Prolactis si LOVI Protect pe un grup de 40 de femei aflate sub supravegherea moaselor si consultantilor/specialistilor in lactatie.





Cat de des ar trebui sa extragem lapte?

In cazul in care nu puteti alapta pentru o perioada de timp, este recomandata folosirea pompei de san de cel putin 8 ori pe zi. Acest lucru va mentine producerea laptelui la nivel optim. La inceput, s-ar putea sa experimentati dificultati in a extrage lapte dar situatia se va imbunătăti dupa cateva zile. Colectarea unei portii de lapte ar putea necesita mai multe sesiuni.

INFORMATII GENERALE

Pompa de San PA 2035

Pompa de San LOVI - Prolactis cu 2 functii, (la care se va face referire in manual ca „pompa de san”), este un produs creat pentru mamicile care alăptează venind in ajutorul extragerii laptelui matern. Permite colectarea laptelui matern in scopul folosirii ulterioare in cazul in care mamica nu se afla in preajma celui mic. Pompa de san ajuta la mentinerea productiei de lapte. Este un real ajutor daca nu puteti alapta bebelusul datorita faptului ca sunteti sub tratament ori aveti mameloanele crapate sau ranite.

- Dispozitiv creat pentru a fi folosit in scopuri personale.
- Garantie 24 luni.
- Inainte de utilizare, cititi cu atentie instructiunile de folosire si respectati regulile pentru folosirea in siguranta a produsului.
- Pastrati manualul cu instructiuni de folosire impreuna/in acelasi loc cu pompa de san.
- Durata de functionare a produsului este de 5 ani iar durabilitatea componentelor din silicon este de 2 ani. Componentele din silicon isi pot schimba definitiv culoarea. Aceste elemente trebuie schimbate daca se decoloreaza sau dupa trecerea termenului estimativ de valabilitate (2 ani).



Urmati recomandările despre folosirea corectă a acestui dispozitiv și a ccesoriilor.

Nu folosiți niciodată un aparat defect, dacă îi lipsesc anumite componente/accesorii sau dacă e spart! Componentele sparte sau defecte trebuie schimbate urgent! Producatorul nu își asumă responsabilitatea pentru daune datorate manevrării incorecte a produsului, drept urmare reclamațiile și garanția nu sunt aplicabile. Modificarea sau repararea produsului de către o persoană neautorizată va avea drept urmare atât pierderea garanției cât și pericolul asupra sănătății și a vieții.



REGULI DE SIGURANTA

- Dacă alăptarea este dureroasă sau experimentați alte neplăceri/probleme este necesar să consultați un doctor înaintea folosirii unei pompe de san.
- Ideal ar fi ca prima folosire a unui astfel de aparat să se desfășoare sub supravegherea unui specialist.
- Se recomandă citirea cartilor de specialitate pentru a înțelege principiile hrănirii naturale.

NOTA! Intensitatea de sucțiune prea slabă poate avea drept urmare producerea unei cantități mai mici de lapte; intensitatea prea mare pe de altă parte, poate produce durere la nivelul mamelonului și diminuarea fluxului de lapte. Dacă sesizați o astfel de situație, trebuie să ajutați puterea de sucțiune (vezi NIVELUL DE SUCȚIUNE).

- Mențineți produsul curat! Preveniți depozitarea prafului sau alți factori contaminanți care i-ar putea afecta performanța!
- O bună igienă este importantă pentru sănătatea și siguranța mamei și a copilului.
- Unele componente ale dispozitivului nu pot fi curățate/spălate. Protejați-le împotriva apei și umidității!
- Conectați aparatul la o sursă de alimentare eficientă și sigură!
- Când folosiți produsul în aer liber, este permisă numai funcționarea pe baterie.





Categoria corecta de deseuri din care face parte acest produs este cea de deseuri electice si electronice, valabila in tarile Uniunii Europene si alte tari din Europa care folosesc un sistem de separare al deeurilor. Acest insemn marcat pe produs sau pe manualul de folosire indica faptul ca nu ar trebui aruncat la gunoi cu alte deseuri menajere. Intrucat ar putea aduce prejudicii mediului inconjurator si sanatatii, va rugam sa depozitati acest produs in categoria de deseuri corespunzatoare pentru a sustine reciclarea si re folosirea materiei prime. Produsul poate fi inapoiat unde a fost achizitionat sau puteti contacta autoritatile locale raspunzatoare pe acest segment , pentru a afla cum pot colecta produsul in vederea reciclarii nedauatoare. Firmele care comercializeaza acest produs vor trebui sa contacteze furnizorul pentru a afla termenii si conditiile contractului in curs. Acest produs nu poate fi amestecat cu alt tip de deseuri comerciale!



Producatorul se declara unic responsabil de faptul ca produsul descris in acest manual indeplineste cerintele Esentiale aplicabile produselor medicale directiva 93/42 EEC + 2007/47/EC pentru clsa a II a.



Produsul este fabricat conform standardelor caracteristice produselor din a doua clasa ca nivel de protectie.



Acest produs nu este o jucarie! Nu lasati componentele la idemana copiilor! Pastrati instructiunile de folosire! Codul de bare si termenul de garantie se afla pe ambalaj.

FOLOSIREA INCORECTA

- Nu folositi niciodata un aparat nefunctional, cu defectiuni vizibile.
- Este interzisa folosirea produsului in timpul imbaierii!
- Nu folositi niciodata acest dispozitiv in locuri umede sau unde exista posibilitatea contactului cu apa, cum ar fi in apropierea cazii de baie, chiuvetei din baie sau bucatarie, cabinei de dus, etc.
- Este interzisa utilizarea aparatului daca este posibil sa adormiti!
- Nu utilizati adaptoru AC atunci cand il folosii in aer liber (folositi exclusiv bateria)!
- Nu folositi niciodata un aparat care a cazut pe jos pe o suprafata tare. In acest caz, produsul trebuie dus la service pentru a fi verificat.
- Nu folositi niciodata acest dispozitiv in alte scopuri decat cel pentru care a fost creat sau in discordanta cu regulile de folosire!

DESCRIERE TEHNICA

Baterie	4 x AA 1,5 V – alkalina
Putere de operare	230 V / 50 Hz / 0,4 A max; output: = 12 V / 1 A
Putere maxima	12 W
Greutate (cu adaptor AC, fara baterii)	516 g

CARCASA

ATENTIE!

1. Asigurati-va de respectarea polaritatii (+) si (-)!
2. Indepartati bateriile daca pompa nu este folosita o perioada de timp mai lunga!
3. Aruncati bateriile in conformitate cu regulile de protejare a mediului inconjurator si reciclare!
4. Inlocuiti bateriile cu un SET nou (ambele in acelasi timp)!
5. Scoateti bateriile din aparat daca nu il folositi mai mult de 24 de ore!
6. Nu incercati improvzatii sau sa reparati dispozitivul!

RO



SET COMPONENTS

Fig. 1 – COMPONENTELE POMPEI DE SAN PROLACTIS

1. Corpul propriu zis al pompei de san
2. Adaptor AC
3. Tub vacuum prevazut cu adaptoare
4. Sistem de colectare a laptelui muls
5. Sistem de stocare
 - a. capac cu filet
 - b. disc moale pentru inchidere ermetica
 - c. capac gradat
6. Componentele Pompei de San LOVI Protect (valabil pentru pompa manula)
 - a. valva de ajustare
 - b. diafragma
 - c. maner
 - d. capacul diafragmei
7. Piese de schimb
 - a. valva cu un singur sens de scurgere – 2 buc
 - b. inel - O – 2 buc
 - c. amortizor silicon – 1 buc
 - d. diafragma (pentru pompele electrice) – 1 buc
8. Recipienti de stocare Prolactis
9. Tampoane de san LOVI „Zi si noapte” – 10 buc

Fig. 2 – SISTEMUL DE COLECTARE A LAPTELUI

1. Capac
2. Diafragma
3. Capac cu inel O
4. Amortizor silicon
5. Componenta de protectie a sanului (palnia)
6. Valva cu un singur sens de curgere
7. Adaptor pentru biberon
8. Biberon

Fig. 3 – CORPUL PRINCIPAL AL POMPEI ELECTRICE

1. Ecran LCD
2. Rotita vacuum de ajustare
3. Buton Let-Down
4. Buton M
5. Buton On/Off si LED Power
6. Capac pentru baterie
7. Tub adaptor de admisie
8. Adaptor de admisie AC

Fig. 4 – LCD GHID ECRAN

1. Indicator al nivelului de suctiune
2. Indicator al functiei de stimulare
3. Indicator al functiei de extragere
4. Indicator al timpului
5. Indicator Power
6. Pictograma M (memorie)
7. Alarma

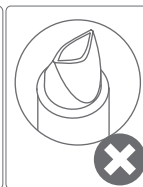
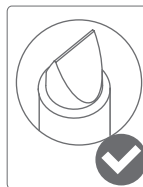
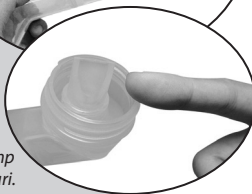
ASAMBLAREA POMPEI DE SAN



Tineti intr-o mana palnia cu tub. Asigurati-va ca sticla cu filet se afla cu fata in sus.

Folositi degetul mare si aratatorul celeilalte maini pentru a prinde varful valvei cu un singur sens de curgere si fixati baza rotunda in deschizatura tubului. Nu fortati, indoiti sau rasuciti varful valvei. Insurubati bine toate componentele. Cu degetul mare si aratatorul fixati ermetic varful valvei pe tub asigurandu-va ca sunt aliniate. Nu fortati pentru a nu distruge componentele.

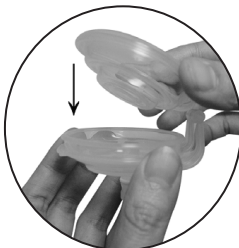
NOTA: Nu este obligatoriu ca varful valvei cu un singur sens de curgere sa fie aliniat la nimic atata timp cat este fixat etans, lucru esential unei bune functionari.



Insurubati cu atentie adaptorul sticlei (inel din plastic) la palnia cu tub, asigurandu-va ca se imbina perfect.

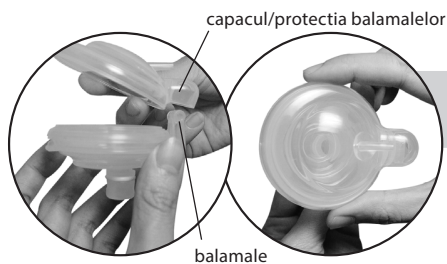
NOTA: In cazul deplasarii valvei si producerii de orificii la asamblarea palniei cu tub si adaptorului sticlei, tot procesul trebuie reluat de la inceput.

Tineti adaptorul pentru sticla intr-o mana si insurubati sticluta de colectare pe acesta.



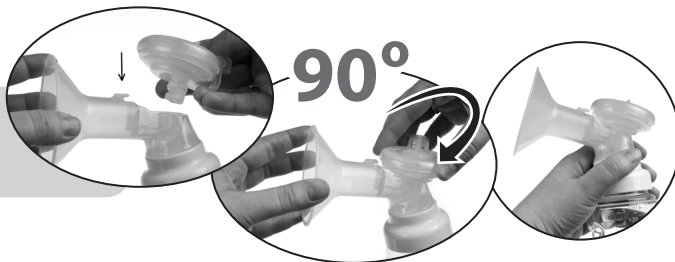
Tinand cupa intr-o singura mana, plasati diafragma de silicon in interior (potrivind cu forma capacului). Apasati in jurul marginilor diafragmei pentru o fixare perfecta. Asigurati-va ca nu exista nici un decalaj intre ele dupa montarea diafragmei.

RO



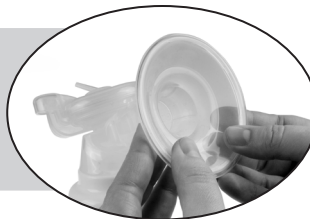
Plasati capacul pe cupa si diafragma (asigurati-va ca sunt perfect inchise). Apasati pentru a fi bine fixate.

In sensul acelor de ceas, insurubati diafragma pompei electrice in corpul propriu zis al pompei pana se inchide.



Cu palnia cu tub intr-o mana, incercati sa fixati perfect protectia de silicon in interior. Asigurati-va ca marginile palniei sunt perfect acoperite de protectia de silicon.

NOTA: Pompa Electrica de San Prolactis va functiona cu sau fara protectia din silicon, in functie de preferintele si confortul propriu.



INTENSITATEA ELECTRICA

Pompa electrica Prolactis poate functiona cu 2 surse de energie

Folosind acumulatorul (inclus):

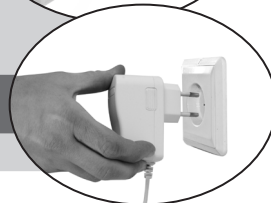
Fixati cablul de alimentare in orificiul aflat la baza dispozitivului electric. Introduceti stecherul acumulatorului intr-o priza electrica.

Pentru asigurarea unei functionari in siguranta a aparatului, este obligatorie folosirea exclusiva a acumulatorului din dotare. Folsirea oricarui alt adaptor poate periclita siguranta atat a dispozitivului cat si a utilizatorului, precum si pierderea garantiei.

Adaptorul poate fi folosit si fara a indeparta bateriile din aparat.

NOTA! Daca bateriile sunt consumate iar aparatul este deconectat de la sursa electrica, se vor sterge automat toate setarile salvate in memorie.

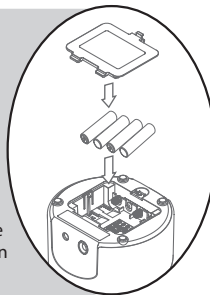
NOTA! Stecherul adaptorului difera de la o tara la alta.



Folosind batrii alcaline AA 4 (1,5V)

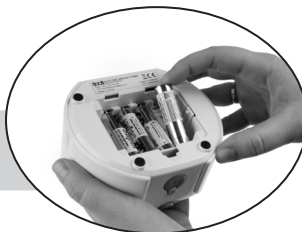
ATENTIE!

- Bateriile trebuie schimbate toate in acelasi timp, in SET de cate 4!
- Indepartati toate bateriile din dispozitivul electric daca Pompa de San Electrica nu va fi folosita o perioada mai lunga de timp!
- Aruncati bateriile in categoria de deseuri corespunzatoare, in conformitate cu regulile de protejare a mediului inconjurator si reciclarii!
- Bateriile alcaline pot constitui pericol de incendiu sau arsuri chimice daca nu sunt manevrate corespunzator. **NU DISTRUGETI** baterii de niciun fel! **NU** lasati baterii in apropierea surselor de foc sau caldura! Aruncati corespunzator bateriile consumate! **NU** arucati baterii de niciun fel in foc! A nu se lasa la indemana copiilor!



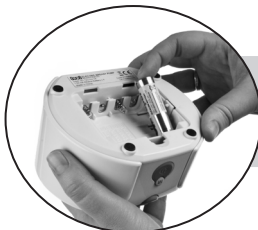
Deschideti capatul de protectie al bateriilor.

Indepartati bateriile vechi daca doriti sa le schimbati.



Introduceti 4 baterii alcaline noi AA.

NOTA: asigurati-va ca respectati polaritatea asa cum este indicata.



Inchideti capatul de protectie al bateriilor.



INSTRUCTIUNI DE EXTRAGERE A LAPTELUI

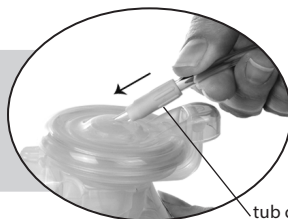
Inainte de fiecare folosire:

- Spalati-va bine pe maini inainte de a folosi pompa de san.
- Asigurati-va ca pompa a fost spalata si uscata, daca nu, folositi instructiunile alaturate.
- Asigurati-va ca nu exista niciun fel de lichid in tubul de silicon. Nu folositi daca remarcati urme de apa in tubul de silicon.

NOTA! Nu suflati in tubul de silicon cu scopul de a inlatura apa.

Fixati capatul de culoare alba a tubului vacuum la tubul conector care se afla pe capac. Apasati ferm pentru a asigura o imbinare perfecta a celor doua piese.

ATENTIE! Asigurati-va ca nu exista niciun fel de lichid in interiorul tubului de silicon.



tub conector

RO

Verificati daca conectorul tubului este introdus corespunzator in baza dispozitivului electric.
Nu aruncati folia de protectie! Ridicati și inserati adaptorul pentru tub în panoul de control. Dupa utilizare, acoperiti cu fila de protectie, tragand-o in jos, pentru a proteja aparatul de praf si murdarie.



Tineti ansamblul de colectare a laptelui lipit de san astfel incat mamelonul sa fie bine centrat in interiorul dispozitivului de silicon.

NOTA IMPORTANTA! Verificati ca palnia sau dispozitivul din silicon (daca il folositi) se lipeste bine pe san pentru a nu diminua forta de aspiratie. Daca doriti sa cresteti intensitatea de aspiratie, folositi palnia fara dispozitivul din silicon.

Apasati butonul On/Off  pentru a putea incepe mulgerea.



On/Off



Pe ecranul LCD va fi indicata, pentru cateva secunde, ora la care ati folosit pompa ultima data. Pompa va incepe in mod automat etapa de stimulare.

Reglati puterea de succiune in etapa de stimulare astfel incat sa va fie confortabil nivelul de pompare, invartind rotita vacuum de ajustare in sus (+) sau in jos (-).



rotita de ajustare a intensitatii vacuum

buton pentru curgerea/eliberarea laptelui



Daca preferati sa eliminati etapa in care sa pre-setati functia de stimulare sau laptele curge in mai putin de 2 minute, apasati butonul de curgere  pentru a trece automat la etapa de mulgere.



Dupa doua minute, ciclul de stimulare se va incheia si va muta automat la faza de extragere a laptelui.

Pictograma care sugereaza extragerea laptelui va aparea si va indica faptul ca va aflati in faza de mulgere.

stimularea

extragerea laptelui

rotita de ajustare a intensitatii vacuum

Reglati puterea de succiune in etapa de extragere a laptelui astfel incat sa va fie confortabil nivelul de pompare, invartind rotita vacuum de ajustare in sus (+) sau in jos (-).



Cand se incheie sesiunea de mulgere, opriti pompa apasand butonul On/Off.

On/Off

Dupa ce pompa de san este oprita, display-ul ramane functional pentru cateva secunde. Display-ul va indica timpul total in care ati extras lapte, apoi va trece la modul standby/ceas sau ceas alarma daca alarma este fixata.

NOTA: Inainte de a inlatura pompa de la san asigurati-va ca nu mai exista putere de succiune. Daca este necesar, opriti introducand un deget intre sanul dvs si dispozitivul din silicon in acelasi mod in care ati indepartat copilul de la san, in timpul hranirii.

NOTA: Daca Pompa Electrica de San Prolactis este lasata in functiune nesupravegheata mai mult de 30 minute, se va opri automat.

RO



NIVELUL DE SUCTIONE

Oricand veti selecta un nivel de suctione (valabil atat pentru etapa de stimulare cat si pentru cea de extragere a laptelui) Pompa Electrica de San Prolactis il va memora pana cand il veti schimba. Aceasta optiune devine utila dupa ce va familiarizati cu pompa de san. Pompa Electrica de San Prolactis memoreaza nivelul de pompare anterior fara sa fie necesara o resetare de fiecare data cand intentionati sa va mulgeti.

Setarea nivelului de suctione preferat:

1. In faza de stimulare, reglati nivelul de suctione astfel incat sa va fie confortabil, invartind rotita vacuum de ajustare  in sus (+) sau in jos (-).
2. In cazul fazei de extragere a laptelui, pentru eficienta maxima si confort, reglati nivelul de intensitate invartind rotita vacuum de ajustare  in sus (+) sau in jos (-).

Daca laptele patrunde sub dispozitivul din silicon, reduceti ritmul de suctione astfel incat laptele sa curga direct in biberon.

NOTA: Daca considerati ca puterea de suctione este insuficienta (setata chiar si la cel mai inalt nivel) incercati sa va mulgeti fara dispozitivul din silicon.

BUTONUL M (MODUL MEU PREFERAT)

Una dintre cele mai utile functii ale Pompei Electrice de San Prolactis este butonul M (Modul Meu Preferat) care permite setarea timpului propriu de mulgere, prin simpla apasare a butonului M.

Setarea timpului personal de mulgere:

1. Dupa cateva sesiuni de mulgere, veti constata ca nu exista diferenta considerabila referitoare la intervalul de timp in care extrageti laptele.
2. Incepeti pomparea in mod obisnuit. Pompa va incepe procesul de mulgere cu etapa de stimulare care are deja setat nivelul preferat de dvs., memorat anterior.
3. Apasati butonul care indica mulgerea  cand laptele incepe sa curga pentru a incepe etapa de extragere la nivelul de suctione memorat din sesiunea anterioara.
4. Apasati si tineti apasat butonul M timp de 3 secunde, pana cand pictograma M se aprinde  intermitent. Timpul personal de mulgere a fost astfel fixat.
5. Continuati extragerea laptelui pana la incheierea ciclului de mulgere.

Folosirea „Modului meu preferat (M)” de mulgere:

1. Porniti pompa.
2. Apasati butonul M (NU tineti apasat mai mult de 3 secunde).
3. Pompa dvs se va muta automat de la faza de stimulare la cea de extragere incadrandu-se in intervalul de timp personal de mulgere.

NOTA: NU SE POATE ajusta nivelul de suctione intre faza de stimulare si faza de extragere a laptelui daca in prealabil ati selectat „modul meu preferat (M)” de mulgere. Pentru a realiza acest lucru, trebuie sa opriti Modul Meu Preferat apasand butonul M.

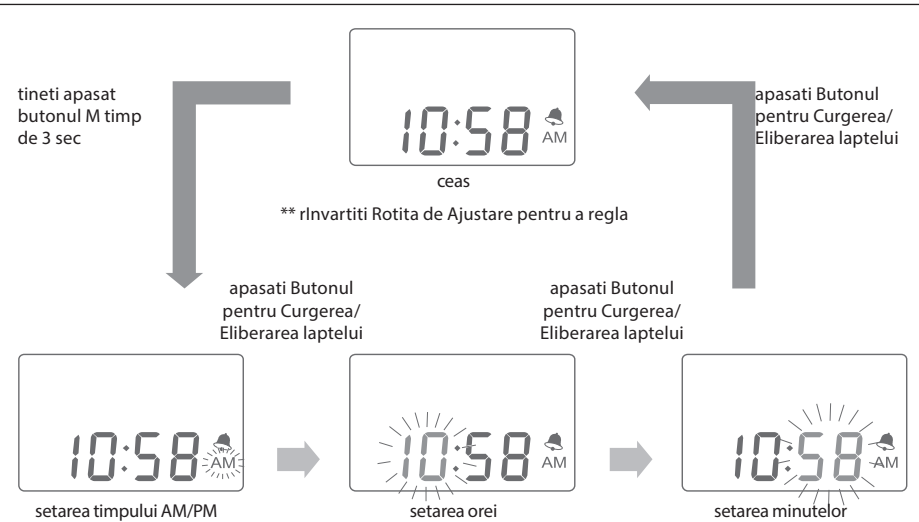


SETAREA TIMPULUI

Cum fixati ceasul:

1. Pentru a intra in setari, atunci cand dispozitivul ilustreaza ceasul/modul standard pe dispozitiv, apasati butonul (M)  si tineti apasat timp de 3 secunde. Vetii auzi un beep iar pictograma AM/PM se va aprinde intermitent.
2. Pentru a schimba intre AM/PM folositi rotita vacuum de ajustare  in sus (+) sau in jos (-).
3. Apasati butonul care indica curgerea laptelui  odata pentru a trece de la AM/PM la setarea orei. Cifra care indica ora va palpai.
4. Pentru a fixa ora folositi rotita vacuum de ajustare  (+) sau (-).
5. Apasati butonul care indica curgerea laptelui  din nou pentru trece de la setara orei la cea a minutelor.
6. Pentru a fixa minutele folositi rotita vacuum de ajustare  (+) sau (-).
7. Apasati butonul care indica curgerea laptelui  o ultima data pentru a salva setarile.

NOTA: Daca atunci cand setati ceasul nu efectuati nicio modificare timp de 10 secunde, setarile se vor salva automat iar dispozitivul va intra automat in modul standard de ceas.



RO

MODUL CEAS CU ALARMA

Pentru a putea obtine o cantitate de lapte constanta, se recomanda o mulgere regulata. Functia de cea cu alarma are menirea de a va aminti cand este momentul pentru urmatoarea sesiune de mulgere pentru a mentine un ciclu regulat de extragere a laptelui. Dupa setarea intervalelor orare dintre sesiunile de mulgere, numaratoarea inversa va porni automat la incheierea ultimei sesiuni. Alarma va va anunta cand este momentul unei noi mulgeri.

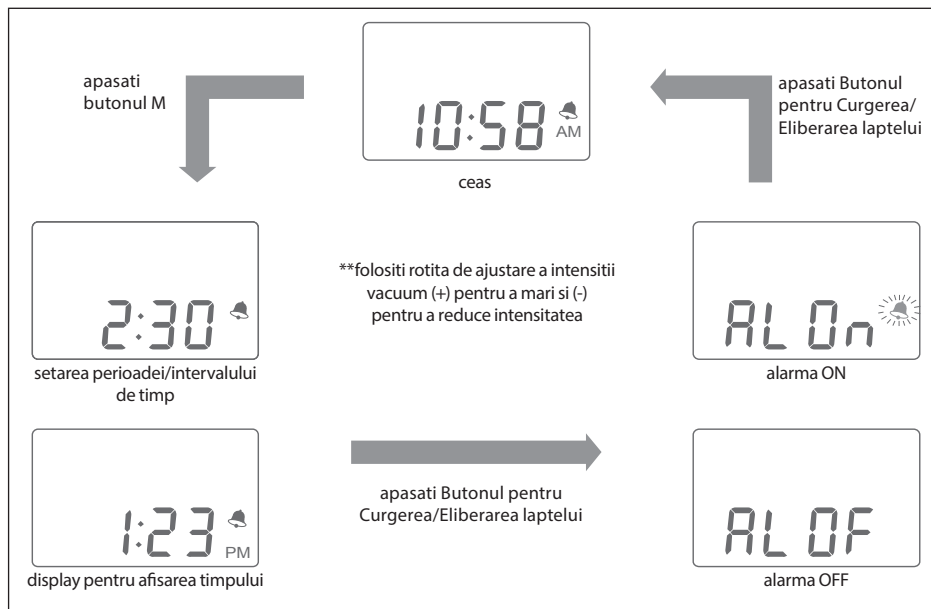
Setarea Alarmei:

1. Atunci cand dispozitivul ilustreaza ceasul/modul standard pe dispozitiv, apasati butonul  o singura data pentru a accesa setarile alarmei.
2. Pe ecran vor aparea alternativ doua variante de timp: - intervalul de timp dintre cele doua sesiuni de mulgere si 2 - ora la care alarma va suna.
3. Invertiti rotita vacuum de ajustare  in sus(+) sau in jos (-) pentru a modifica intervalul de timp dorit. Acest interval poate fi modificat cu (+) (-) 15 minute. Urmatoarea alarma se va seta automat in functie de ultima folosire a pompei.

NOTA: Intervalul de timp al alarmei reprezinta intervalul cuprins intre momentul inceperii extragerii de lapte pana la cea de-a doua sesiune de extragere. Acest interval nu se calculeaza din momentul terminarii unei sesiuni de extragere pana la urmatoarea.

4. Apasati butonul de curgere/eliberare a laptelui  pentru a seta aparatul la sistemul cu alarma On/Off.
5. Invertiti rotita de ajustare a intensitatii vacuum  in sus (+) sau in jos (-) pentru a porni ON sau opri alarma OFF.
6. Apasati butonul de curgere/eliberare a laptelui  inca o data pentru a salva setarile.

NOTA: Cat timp se afla setat pe alarma, setarea se va salva automat iar pompa va reintra in modul ceas/standby daca timp de 10 secunde nu s-a mai efectuat nicio modificare.



FUNCTIA MANUALA

Folosirea functiei 2 - Pompa de san Manuala LOVI - Protect

Setul include elemente cu ajutorul carora se poate realiza cu usurinta transformarea Pompei de san Electrice Prolactis in Pompa de san Manuala LOVI - Protect.
Pentru asamblarea si folosirea corecta a Pompei de san Manuala LOVI Protect, va rugam sa cititi cu atentie manualul de folosire specific acesteia inclus in pachet.

INSTRUCTIUNI DE CURATARE

Sterilizarea obligatorie primei folosiri:

Inainte de a folosi Pompa de san Prolactis pentru prima data, dezasamblati si fierbeti toate componentele acesteia (care vin in contact cu sanul sau hrana) in apa timp de 5 minute.

- Asigurati-va ca apa este suficienta pentru a acoperi toate piesele.
- **NU fierbeti tubul sau adaptoul/palnia acesteia.**
- Indepartati toate elementele din apa imediat dupa fierbere.
- Este necesara uscarea temeinica sau stergerea cu prosopul a tuturor elementelor inainte e a le reasambla si refolosi.

Uscarea necorespunzatoare a pieselor sterilizate poate afecta functionarea Pompei Electrice de San. Asigurati-va ca toate piesele sunt complet uscate inaintea folosirii!

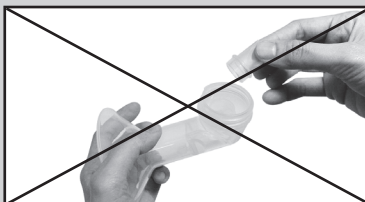
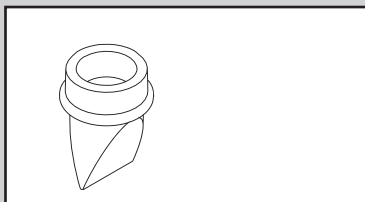
RO

Instructiuni de curatare:

- Puneti deoparte tubul si adaptorul tubului. Acestea nu necesita spalare sau sterilizare intrucat diafragma previne contactul lor cu laptele muls.
- Toate elementele componente ansamblului de colectare si cele ale ansamblului diafragmei pompei electrice pot fi spalate de mana cu apa calda si detergent slab.
- NU folositi solventi sau produse abrazive!
- Clatiti cu apa calda, curata!
- Poate fi sterilizata in sterilizatorul cu aburi. ATENTIE! Lipsa lichidului in sterilizator poate cauza deformarea anumitor componente ale pompei de san.
- Pentru curatarea corpului propriu zis al pompei, se va sterge cu o carpa umeda, folosind doar apa sau un amestec de apa cu detergent slab.
- **NU SPALATI PALNIA CU TUB, TUBUL SAU COMPONENTELE ELECTRICE.**
- Valva cu unic sens de curgere trebuie curatata cu mare grija. Nu permiteti uscarea/solidificarea laptelui in aceasta!

NOTA! Dezasamblati intotdeauna valva prin prinderea bazei palniei cu tub cu doua degete. Nu apucati niciodata de varful valvei intrucat o puteti distruge sau diminua puterea de succiune.

Avertisment: acordati atentie sporita la curatarea valvei cu un singur sens de curgere. Daca este distrusa, pompa de san nu va mai functiona corect. Pentru a o curata, aceasta trebuie frecata delicat intre degete, in apa calda cu detergent slab, apoi clatita cu apa calda, curata. Nu introduceti niciun fel de obiect ascutit in valva cu un singur sens de curgere pentru a nu o distruge!



Nota: Inainte de fiecare folosire, inspectati vizual toate componentele pentru a observa eventuale crapaturi, gauri, rupturi, decolorari sau deteriorari care pot afecta functionarea optima a pompei.

PROBLEME/DEPANARE

Folosirea pompei de san ar putea sa va creeze mici dificultati. Inainte de a reclama defectiunea, incercati sa rezolvati singuri unele probleme minore. Va ilustram aici cateva sfaturi utile care pot rezolva posibile situatii neplacute.

Daca experimentati o intrerupere a curentului (supratensiune sau alti factori) in timpul folosirii normale a Pompei Electrice de San, incercati urmatoarele variante:

- Scoateti adaptorul AC din priza si asteptati cateva secunde.
- Reintroduceti adaptorul AC in priza.
- Daca problema persista, incercati o alta priza.



Energie de tip radio frecventa:

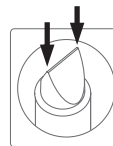
Acest tip de echipament genereaza, foloseste si poate emite energie de tip radio frecventa. Daca nu este instalat si folosit in conformitate cu instructiunile de folosire, poate cauza daunatoare interferente cu alte dispozitive electrice aflate in apropiere. Incercati urmatoarele variante:

- Schimbati pozitia receptorului de unde.
- Mariti distanta intre componentele echipamentului.
- Conectati echipamentul la o priza cu circuit diferit de cel la care ati conectat celalalt dispozitiv.
- Contactati producatorul sau chemati un tehnician in ajutor.
- Nu exista nicio garantie de producere a interferentelor.

Suctiune diminuada:

Daca simtiti o diminuare a puterii de suctiune:

- Detasati cu tubul cu adaptor din spatetele Pompei Electrice de San si plasati un deget deasupra adaptorului de admisie al pompei.
 - Daca simtiti suctiune, corpul electric al pompei functioneaza corect.
 - Daca NU simtiti suctiune, scoateti adaptorul AC din priza. Daca problema persista, schimbati priza.
- Agurati-va ca ati montat corect unitatea de extragerea laptelui.



- Inspectati valva cu unic sens de curgere sa nu fie fisurata sau gaurita. Acest component este esential in dobandirea unei suctiuni optime. Daca valva este avariata, trebuie sa fie inlocuita imediat cu valva suplimentara atasata Pompei Electrice de San.

- Asigurati-va ca diafragma este fixata bine si nu exista orificii intre cupa cu inel (garnitura) O si diafragma.
- Asigurati-va ca garnitura O este plasat corespunzator pe cupa si bine asamblat palniei cu tub.
- Asigurati-va ca invelisul din silicon se lipeste bine pe san, in mod contrar suctiunea poate fi diminuada.

Depunerile de lapte in interiorul palniei cu tub:

- Daca considerati ca laptele nu curge destul de repede in recipientul de colectare, reduceti intensitatea de suctiune a Pompei Electrice de San, pentru a permite laptelui sa se scurga, apoi mariti intensitatea treptat.
- Asigurati-va de mentinerea pompei in pozitia corecta. Sticla de colectare/biberonul trebuie sa se afle in pozitie verticala.

DEPOZITAREA SI PASTRAREA LAPTELUI DE MAMA.

- Laptele de mama extras poate fi depozitat in sticle/biberoane sau in recipiente de stocare a laptelui de mama.
- Numai laptele proaspăt poate fi congelat! Nu umpleti recipientul la refuz intrucat laptele congelat isi va mari volumul.
- Laptele de mama poate fi incalzit in acelasi mod ca oricare alt tip de hrana (dar niciodata in cuptorul cu microunde pentru a nu distruge nutrienti valorosi si aticorpii).
- Decongelarea laptelui de mama se poate realiza prin plasarea acestuia in frigider in decursul noptii.
- Agitati bine sticla pentru a combina moleculele de grasime separate cu restul laptelui.
- O data decongelat, laptele trebuie servit celui mic in decurs de 24 de ore, timp in care se va pastra in frigider.
- NU recongelati NICIODATA laptele decongelat.
- NU adaugati lapte proaspăt celui deja congelat in vederea stocarii.
- NU adaugati lapte proaspăt celui deja congelat.
- NU incalziti NICIODATA laptele de mama prin fierbere sau in cuptorul cu microunde.
- Verificati INTOTDEAUNA temperatura hranei inaintea administrarii!
- Laptele de mama ramas in urma hranirii trebuie aruncat.

RO



	Lapte de mama proaspăt	Lapte de mama decongelat
Temperatura camerei	Pana la 12 ore	Nu stocați
Frigider (+4°C)	2-5 zile	24 de ore
Congelator (-10°C)	2 săptămâni	Nu recongelati niciodata laptele decongelat
Congelator (-18°C do -20°C)	Pana la 6 luni	Nu recongelati niciodata laptele decongelat

Intrucat pompa de san deserveste uzului personal, nu poate fi returnata. In cazul defectarii mecanice, va rugam sa va adresati distribuitorului local sau producatorului. Pastrati chitanta ca dovada a achizitionarii! Garantia nu se aplica pentru anumite componente care s-au deteriorat in timp datorita folosirii sau s-au rupt ca rezultat al mai multor folosiri normale. De asemenea, garantia nu se aplica in cazul defectarii datorita cauzelor atmosferice externe (ex.: umiditate, temperatura prea ridicata sau prea scazuta).

ATENTIE!

- Nu folositi niciodata acest dispozitiv in alte scopuri decat cele listate in instructiunile de folosire atasate!
- Nu plasati produsul in apropierea unei surse de foc sau caldura!
- Inainte de a folosi pompa, verificati daca toate componentele au fost asamblate corespunzator!
- Opriti imediat folosirea pompei daca simtiti disconfort la nivelul mamelonului!
- Spalati-va pe maini inainte de a folosi acest produs!
- A nu se lasa la indemana copiilor!
- Nu scapati aparatul pe jos pentru a evita distrugerea!
- Pentru a evita eventuale arsuri, nu atingeti elementele acestuia cu mana goala imediat dupa serilizarea in apa fierbinte!

DECLARATIA PRODUCATORULUI

Producatorul isi asuma responsabilitatea absoluta ca acest produs se conformeaza cerintelor esentiale ale Directivei Europene New Approach, lider pe piata CE. Pentru confirmare, a fost emisa declaratia de conformitate.



NÁVOD NA POUŽITIE

2-fázová elektrická prsná odsávačka LOVI - Prolactis
Profesionálna alternatíva priameho dojčenia

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

Dôležité informácie pre bezpečnosť:

Nedodržanie tohto návodu na obsluhu a informácií pre bezpečnosť môže mať za následok ohrozenie a zlyhanie zariadenia. Prístroj používajte iba na určený účel, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Informácie obsiahnuté v tejto príručke podliehajú príslušným technickým zmenám.

ÚVOD

Blahoželáme Vám k zakúpeniu 2-fázovej elektrickej prsnej odsávačky. LOVI Prolactis. Odsávačka je profesionálnou pomocou na podporu dojčenia a riešením problémov s laktáciou. Napodobňuje prirodzené sanie dieťaťa. Ideálna pre časté odsávanie. Predstavuje pomoc aktívnym a pracujúcim mamičkám, ktoré vyžadujú alternatívne spôsoby kŕmenia materským mliekom. Umožňuje bezbolestné a pohodlné odsatie mlieka v krátkom čase. Testované v spolupráci s nemocnicami*.

Na základe prirodzeného rytmu sania dieťaťa je odsávačka LOVI Prolactis vybavená dvoma možnými cyklami: cyklom stimulácie a cyklom odsávania.

Cyklus stimulácie – napodobňuje rýchle prisávacie pohyby, ktoré stimulujú produkciu mlieka a jeho následné odtkanie.

Cyklus odsávania – napodobňuje pomalšie a hlbšie efektívne sanie. Ak mlieko začne tiecť, musí dieťa vynaložiť väčšie úsilie na dojčenie. Mlieko sa pomaly stáva hustejším, čo je dôvodom, prečo rytmus a tempo odsávania spomalíť.

Rozsah rytmu a sily prsnej odsávačky Prolactis bol vyvinutý s ohľadom na prirodzený proces sania ako aj rytmus zmien sania v priebehu dojčenia.

Pomocou oboch cyklov budete odsávať viac mlieka v kratšom case.

Doplnková membrána a rukoväť, ktoré sú súčasťou sady Prolactis, umožňujú ručné odsávanie mlieka. Výmenou iba niekoľkých komponentov možno z elektrickej odsávačky LOVI Prolactis urobiť manuálnu odsávačku LOVI Protect.

Materské mlieko je najzdravšou a najhodnotnejšou potravou pre novorodencov a dojčatá. Odporúča sa ako jediná potrava pre vaše dieťa počas prvých 6 mesiacov života. Po šiestich mesiacoch by malo byť dojčenie kombinované s tuhou stravou.

UPOZORNENIE! Nepoužívajte odsávačku v prípadoch, ak existuje možnosť, že Vaše mliečne žľazy sú nepriechodné.

UŽITOČNÉ RADY

Ako používať prsnú odsávačku?

Ak je to možné, počkajte, kým sa dojčenie stabilizuje, t.j. zvyčajne 2-4 týždne po narodení dieťaťa.

Výnimky z tohto pravidla:

- Ak vaše prsia produkujú príliš veľa mlieka, stanú sa opuchnuté a tvrdé. Odsatie malého množstva mlieka pred alebo počas kŕmenia Vám prinesie úľavu a pomôže dieťaťu uchopiť bradavku.
- Ak máte vpadnuté bradavky (z dôvodu dlhých časových intervalov medzi kŕmeniami).
- Ak máte stiahnuté alebo poškodené bradavky (použitie odsávačky môže zlepšiť tvar bradavky).
- Ak máte pocit pretečenia mlieka medzi kŕmeniami a nechcete zobudiť dieťa.
- Ak je dieťa choré a odmieta sať.
- Ak Vaše prsia produkujú príliš málo mlieka, použitie odsávačky medzi kŕmeniami pomôže zvýšiť produkciu mlieka.
- Ak pracujete alebo ste mimo domova a chcete pokračovať v dojčení, mali by ste pravidelne odsávať mlieko používaním odsávačky, čím udržíte prirodzený proces laktácie.

SK





Ako často odsávať mlieko?

Ak dočasne nemôžete dojčiť, odporúča sa odsávať mlieko použitím odsávačky najmenej 8 krát denne. Tým udržíte produkciu mlieka na zodpovedajúcej úrovni. Na začiatku sa môžu objaviť problémy s odsávaním, ale po niekoľkých dňoch budete môcť odsávať ľahšie. Zber jednej porcie mlieka môže vyžadovať aj niekoľko sedení.

ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O PRODUKTE

Prsná odsávačka PA203S

2-fázová elektrická prsná odsávačka LOVI – Prolactis (ďalej v texte "odsávačka") je produkt určený pre dojčiacu matku na odsávanie materského mlieka. Umožňuje zber mlieka pre neskoršie použitie, t.j. v prípade oddelenia matky od dieťaťa. Odsávačka pomáha udržiavať laktáciu a takisto pomáha udržiavať kŕmenie materským mliekom v priebehu plánovanej neprítomnosti alebo náhodnej udalosti, ako sú výpadky prúdu, liečba, popraskané a boľavé bradavky.

- Prístroj je určený pre osobnú potrebu.
- Záruka 24 mesiacov.
- Pred použitím si prečítajte návod na použitie a dodržiavajte pravidlá bezpečného používania.
- Uchovajte návod na použitie spolu s prístrojom.
- Odhadovaná životnosť výrobku je 5 rokov. Životnosť silikónových dielov je 5 rokov. Silikónové diely môžu časom zmeniť farbu. Tieto komponenty by sa mali vymeniť po sfarbení dohoda alebo po uplynutí predpokladanej doby používania.



Postupujte podľa odporúčaní o správnom používaní prístroja a jeho príslušenstva.

Nikdy nepoužívajte poškodené alebo neúplné / chybné zariadenie. Poškodené alebo opotrebované diely musia byť okamžite vymenené. Výrobca nie je zodpovedný za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania prístroja. Týmto spôsobom vzniknuté škody nemôžu byť odôvodnením pri reklamácii alebo uplatňovaní záruky. Prípadné opravy alebo úpravy výrobku neoprávnenými osobami vedú k strate záruky a môžu mať za následok riziko pre zdravie a život.



BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Ak máte problémy pri dojení alebo kŕmenie spôsobuje bolesť, je nutné vyhľadať lekársku pomoc ešte pred použitím odsávačky.
- Prvé použitie odsávačky sa odporúča pod dohľadom odborníka.
- Odporúča sa čítanie odbornej literatúry a zoznámenie sa s princípmi detskej výživy.

UPOZORNENIE! Nedostatočné sanie môže mať za následok menšie množstvo mlieka, ale na druhej strane, aj nadmerné sanie môže spôsobiť zníženie produkcie mlieka a bolesť. Ak zistíte tento druh poruchy, mali by ste upraviť nastavenia odsávacieho výkonu (pozri "STUPNE ODSÁVANIA").

- Udržiavajte výrobok v čistote. Zabráňte usadzovaniu prachu a iných nečistôt, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvniť výkon výrobku.
- Pozornosť smerovaná na hygienu a udržiavanie výrobku je dôležitá pre bezpečnosť matky a dieťaťa.
- Niektoré komponenty zariadenia nie sú vhodné na čistenie – chráňte ich pred vodou a vlhkosťou.
- Pripojte prístroj k účinnej a bezpečnej elektrickej sieti.
- Použitie výrobku vo vonkajšom prostredí je možné prostredníctvom batérie.





Správna likvidácia tohto produktu (Zničenie elektrického a elektronického zariadenia). Platí v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatnými systémami zberu. Táto značka na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia spôsobeným nekontrolovanou likvidáciou, oddelte ich, prosíme, od ďalších typov odpadov a recyklujte zodpovedne s podporou opätovného využitia hmotných zdrojov. Domáci používatelia by mali kontaktovať buď predajcu, u ktorého produkt zakúpili, či miestne vládne kancelárie, ohľadne podrobností, kde a ako môžu tento produkt odnieť na ekologickú recykláciu. Podnikoví používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť všetky kúpnopredajné podmienky. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi určenými na likvidáciu.



Výrobca výlučne zodpovedne prehlasuje, že výrobok spĺňa požiadavky smernice EÚ o zdravotníckych pomôckach 93/42 EEC + 2007/47/ES pre triedy IIa.



Výrobok je vyrobený v druhej triede ochrany.



Tento produkt nie je hračka. Skladujte všetky diely mimo dosahu detí. Uchovajte tento návod pre neskoršie použitie. Číslo šarže a dátum expirácie sú uvedené na obale.

NESPRÁVNE ZAOBCHÁDZANIE S VÝROBKOM

- Nikdy nepoužívajte chybný výrobok s viditeľnými poškodeniami.
- Je zakázané používať prístroj pri kúpaní.
- Nikdy nepoužívajte tento výrobok v miestach styku s vodou, napríklad v blízkosti vane, umývadla, kuchynského drezu alebo sprchovacieho kútu.
- Je zakázané používať zariadenie, ak je možné, že pri jeho používaní zaspíte.
- Nepripájajte zariadenie v exteriéri k napájaciemu adaptéru.
- Nikdy nepoužívajte výrobok, ktorý spadol na tvrdý povrch. V tomto prípade musí byť výrobok vrátený do prevádzky, aby mohol byť skontrolovaný.
- Nikdy nepoužívajte výrobok na iné účely ako stanovuje návod a podmienky používania.

DANE TECHNICZNE WYROBU

Batérie	4 x AA 1,5 V – alkalické
Napätie a frekvencia napájania	230 V / 50 Hz / 0,4A max; output: =12V / 1A
Maximálny výkon	12 W
Hmotnosť (s napájacím adaptérom bez batérií)	516 g

USKLADNENIE

VAROVANIE!

1. Uistite sa, že polarita (+) a (-) je správna, tak, ako je uvedené.
2. Vyberte batérie, ak výrobok nie je v prevádzke dlhšiu dobu.
3. Batérie likvidujte v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia a recyklácie.
4. Vymeňte vždy všetky batérie naraz.
5. Vyberte batériu z prístroja, keď nie je používaný dlhšie ako 24 hodín.
6. Nemeňte súčiastky ani sa nepokúšajte opraviť prístroj.

SK



PROLACTIS SET OBSAHUJE

Obr. 1 – ČASTI PROLACTIS SETU

1. Elektrické čerpadlo hlavnej jednotky
2. AC adaptér
3. Vákuova hadička s adaptérmi
4. Odsávacía súprava
5. Súprava na uskladnenie mlieka
 - a. Skrutkovací uzáver
 - b. Mäkké tesnenie
 - c. Pohárík s odmerkou
6. Diely prsnej odsávačky LOVI Protect (na manuálne odsávanie)
 - a. Ventil
 - b. Membrána
 - c. Rukoväť
 - d. Kryt membrány
7. Náhradné diely
 - a. Jednosmerný ventil - 2 ks
 - b. O-krúžok - 2 ks
 - c. Lievikovitý silikónový vankúšik - 1 ks
 - d. Membrána (na elektrickú odsávačku) - 1 ks
8. Kufrík na uskladnenie odsávačky
9. Jednorázové prsné vložky LOVI „Day & Night“ - 10 ks

Obr. 2 – ODSÁVACIA SÚPRAVA

1. Viečko
2. Membrána
3. Pohárík s o-krúžkom
4. Lievikovitý silikónový vankúšik
5. Prsné puzdro
6. Jednosmerný ventil
7. Adaptér na fľašu
8. Fľaša

Obr. 3 – ELEKTRICKÉ ČERPADLO HLAVNEJ JEDNOTKY

1. LCD obrazovka
2. Vákuové nastavovacie koliesko
3. Tlačidlo tečenia
4. M tlačidlo
5. On/Off tlačidlo & Power LED
6. Kryt batérie
7. Vstup pre hadičku
8. Vstup pre AC Adaptér

Obr. 4 – LCD OBRAZOVKA

1. Indikátor stupňa odsávania
2. Indikátor cyklu stimulácie
3. Indikátor cyklu odsávania
4. Indikátor času
5. Indikátor batérie
6. „M“ signalizácia (Pamät')
7. Alarm

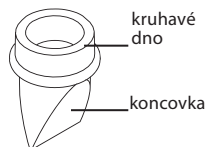
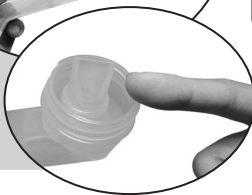
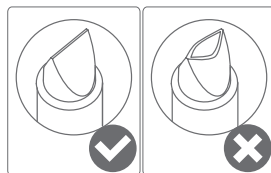
ZLOŽENIE ODSÁVAČKY



Držte „roh“ prsného puzdra v jednej ruke, pričom otváracia strana závitů na fľašu smeruje nahor.

Palcom a ukazovákom druhej ruky držte špičku jednosmerného ventilu a umiestnite ploché kruhové dno do otvoru. Dbajte na to, aby nedošlo k natiahnutiu, ohýbaniu alebo skrúteniu špičky jednosmerného ventilu. Pevne uzavrite všetky okraje. S palcom a ukazovákom jemne utesnite otvory na špičke jednosmerného ventilu do tvaru priamky.

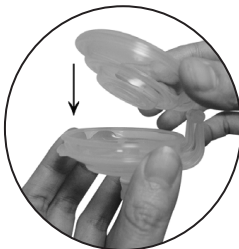
Poznámka: hrot jednosmerného ventilu nevyrovnávajte, pokiaľ všetky hrany nie sú bezpečne utesnené. **Je to dôležité pre optimálny výkon čerpadla.**



Opatrne otočte adaptér na fľašu k prsnému puzdru a bezpečne uchyťte.

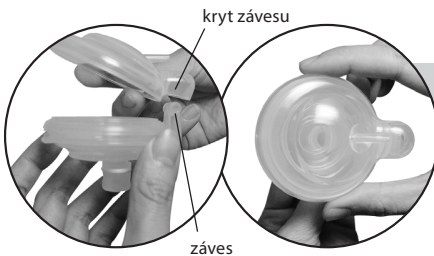
POZNÁMKA: Uistite sa, že pri krútení prsného puzdra nenarazíte na jednosmerný ventil a do adaptéra na fľašu. Ak narazíte na jednosmerný ventil, zopakujte vyššie uvedené kroky.

Fľašu skrútkujte do súpravy na fľašu, kým nedôjde k bezpečnému uchyteniu.



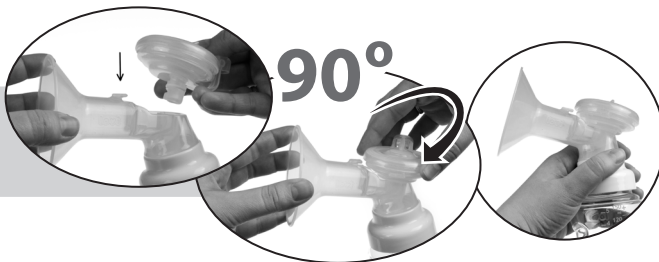
S pohárikom v jednej ruke umiestnite silikónovú membránu do pohárika (tvar membrány zodpovedá tvaru pohárika). Stlačte membránu na okrajoch, čím dôjde k bezpečnému uchyteniu. Uistite sa, že membrána je rovnomerne namontovaná na pohárik, a nie je medzi nimi medzera.

SK



Umiestnite viečko na pohárik s membránou.
(Uistite sa, že záves na viečku je zrovnaný so závesom na poháriku). Pevným stlačením uzavrite.

Otáčajte pohárikom s membránou v smere hodinových ručičiek do prsného puzdra s fľašou, až kým do seba nezapadnú.



Umiestnite silikónový vankúšik do prsného puzdra. Zaistite okraje vankúšika k okrajom prsného puzdra.

POZNÁMKA: Vaša elektrická odšávačka Prolactis bude fungovať s alebo bez silikónového vankúšika. Rozhodnite sa podľa Vašich požiadaviek a pocitu komfortu.



MOŽNOSTI NAPÁJANIA

Elektrickú prsnú odsávačku Prolactis je možné prevádzkovať v dvoch napájacích režimoch

Použitie AC adaptéra (súčasť súpravy).

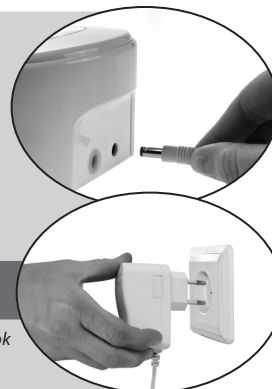
Pripojte napájací kábel do elektrického čerpadla hlavnej jednotky.
Pripojte adaptér striedavého prúdu do elektrickej zásuvky.

Elektrická bezpečnosť môže byť dosiahnutá iba pri použití sieťového adaptéra, ktorý bol dodaný s čerpadlom. Použitie akýchkoľvek ďalších adaptérov vyvoláva obavy o bezpečnosť výrobku a užívateľov a je dôvodom k zániku záruky.

Je povolené prevádzkovať výrobok pomocou napájacieho adaptéra aj bez vybratia batérie z nádoby.

UPOZORNENIE! Ak v čerpadle nie sú funkčné batérie a výrobok je odpojený od elektrickej zásuvky, všetky predchádzajúce nastavenia budú vymazané z pamäte.

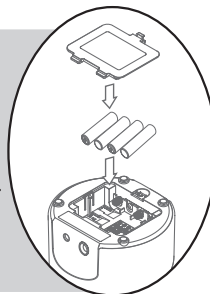
UPOZORNENIE! Ihlice AC adaptéra sa môžu líšiť v závislosti od krajiny, v ktorej sa výrobok predáva.



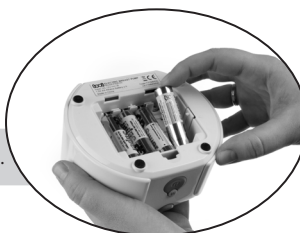
Použitie 4 AA alkalických batérií (1,5 V)

UPOZORNENIE!

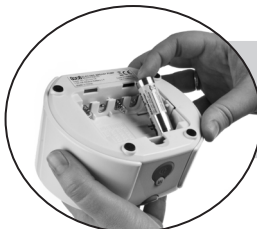
- Vždy vymieňajte všetky 4 batérie súčasne.
- Vyberte všetky batérie z elektrického čerpadla hlavnej jednotky, ak odsávačku nebudete používať dlhšiu dobu.
- Zlikvidujte všetky batérie v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia a recyklácie.
- Pri nesprávnom zaobchádzaní môžu alkalické batérie spôsobiť riziko požiaru alebo chemického popálenia. Nerozoberajte batérie. Neumiestňujte batérie blízko zdroja tepla alebo ohňa. Použité batérie zlikvidujte správne. Nevhadzujte batérie do ohňa. Uchovávajte mimo dosahu detí.



Otvorte kryt na batérie.



Odstráňte staré batérie.



Vložte 4 nové AA alkalické batérie.

POZNÁMKA: Uistite sa, že pri vkladaní nových batérií zachováte polaritu tak, ako je uvedené.



Zatvorte kryt batérií.

NÁVOD NA ODSÁVANIE

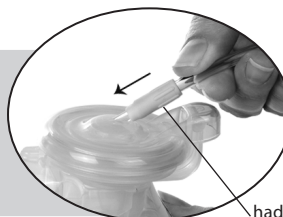
Pred každým použitím:

- Si dôkladne umyte ruky.
- Uistite sa, že odsávačka je vopred umytá a suchá, ak nie, postupujte podľa pokynov nižšie.
- Uistite sa, že v silikónovej trubici nie je žiadna kvapalina alebo vlhkosť. Nikdy nepoužívajte odsávačku, ak v silikónovej trubici zbadáte tekutinu.

UPOZORNENIE! Nefúkajte do silikónovej trubice, aby ste z nej odstránili tekutinu.

Vezmite biely koniec vákuovej hadičky a zapojte ho do konektora umiestneného na kryte. Uistite sa, že hadička drží pevne.

VAROVANIE! Uistite sa, že v silikónovej trubici sa nenachádza žiadna kvapalina alebo vlhkosť.



hadičkový konektor

SK

Uistite sa, že konektor trubice je správne vložený do elektrického čerpadla hlavnej jednotky. Neodstraňujte fóliu. Zdvihnite ju a pripojte adaptér. Po použití použite opäť kryciu fóliu, aby ste zabránili usadzovaniu prachu.



Držte odsávaciu súpravu pri prsníku tak, aby bola Vaša bradavka(y) vycentrovaná vnútri prsného puzdra odávačky.

DÔLEŽITÉ! Uistite sa, že silikónová násada (ak ju používate) prilieha tesne k hrudníku, inak môže byť sacia sila znížená. Ak chcete zvýšiť saciu silu, použite lievik bez silikónovej násady.

Stlačte tlačidlo On/Off  na začatie odsávania.

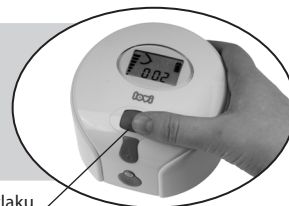


On/Off



LCD obrazovka ukáže čas Vášho posledného odsávania po dobu niekoľkých sekúnd. Odsávačka začína automaticky režimom cyklu stimulácie.

Upravte si intenzitu cyklu stimulácie podľa Vašich potrieb pomocou vákuového nastavovacieho kolieska  hore (+) alebo dole (-).



regulátor podtlaku

spúšťacie tlačidlo



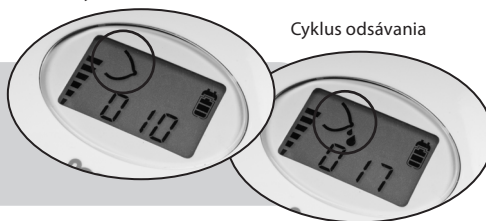
Ak si želáte vynechanie vopred nastaveného cyklu stimulácie alebo sa Vám mlieko spustí skôr ako uplynú 2 minúty, stlačte tlačidlo tečenia  na prepnutie do cyklu odsávania. 

Cyklus stimulácie

Cyklus odsávania

Po dvoch minútach cyklu stimulácie bude režim automaticky ukončený a prepne sa do cyklu odsávania.

Ak sa objaví ikona cyklu odsávania znamená to, že odsávačka je práve v cykle odsávania.



regulátor podtlaku

Upravte si intenzitu odsávania v cykle odsávania pomocou nastavovacieho kolieska , hore (+) alebo dole (-).



Po ukončení cyklu odsávania vypnite prístroj stlačením tlačidla On/Off. 

On/Off



Po vypnutí odsávačky bude displej aktívny ešte niekoľko sekúnd. Na displeji sa zobrazí celkový čas odsávania, potom sa automaticky prepne do pohotovostného režimu alebo "alarm" režimu, pokiaľ je alarm nastavený.

POZNÁMKA: Pred odtiahnutím prsníka z prsného puzdra sa uistite, že odsávanie bolo ukončené. Ak je to nutné, prerušte odsávanie vložением prsta medzi prsné puzdro a prsník, podobne, ako to ukončujete pri dojčení.

POZNÁMKA: Ak je elektrická odsávačka Prolactis zapnutá, ale bez obsluhy dlhšie ako 30 minút, odsávačka sa automaticky vypne.

SK



STUPNE ODSÁVANIA

Kedykoľvek si nastavíte stupeň odsávania (v prípade cyklu stimulácie alebo odsávania), vaša elektrická odsávačka Prolactis si daný stupeň uloží, až pokiaľ ho nezmeníte. Táto funkcia je prínosom, ak už ste s odsávačkou a jej fungovaním oboznámená. Vaša elektrická odsávačka Prolactis udržiava svoj predchádzajúci stupeň odsávania bez toho, aby ste ho museli zakaždým, keď odsávačku zapnete, obnovovať.

Nastavenie preferovaného stupňa odsávania:

1. V cykle stimulácie nastavte stupeň stimulácie podľa vlastných potrieb rolovaním vákuového kolieska  hore (+) alebo dole (-).
2. V cykle odsávania nastavte stupeň odsávania podľa želaného efektu, s ohľadom na pocit komfortu, rolovaním vákuového kolieska  hore (+) alebo dole (-).

Ak sa mlieko dostane pod silikónový masážny vankúšik, znížte stupeň odsávania tak, aby mlieko plynulo odtieklo do fľaše.

Pokiaľ sa Vám zdá sila odsávania nedostatočná (aj v prípade nastaveného najvyššieho stupňa), vyskúšajte odsávanie bez silikónového vankúšika.

M TLAČIDLO (MÔJ OBLÚBENÝ REŽIM)

Jednou zo skvelých vlastností Vášej elektrickej odsávačky Prolactis je tlačidlo M (Môj obľúbený režim). Pomocou tohto tlačidla môžete ľahko nastaviť Váš osobný čas potrebný na odsávanie.

Nastavenie osobného času na odsávanie:

1. Po niekoľkých odsávaniach budete poznať svoj osobný čas potrebný na odsávanie.
2. Začnite odsávanie bežným spôsobom. Vaša odsávačka sa spustí v cykle stimulácie podľa posledného zvoleného stupňa nastavenia.
3. Stlačte tlačidlo tečenia  keď po prepnutí do cyklu odsávania (podľa posledného zvoleného stupňa nastavenia) začne mlieko odtekať.
4. Stlačte a pridržte tlačidlo M po dobu 3 sekúnd, kým ikona "M"  bliká. Váš osobný čas odsávania bol nastavený.
5. Pokračujte v odsávaní a ukončíte proces odsávania.

Odsávanie s Vaším osobným časom odsávania:

1. Zapnite odsávačku.
2. Stlačte tlačidlo M. (Nie dlhšie ako 3 sekundy!)
3. Vaša odsávačka sa automaticky prepne z cyklu stimulácie do cyklu odsávania s nastaveným osobným časom odsávania.

POZNÁMKA: Nie je možné upraviť stupeň odsávania alebo prepínať medzi stimulačným cyklom a cyklom odsávania, pokiaľ ste vo Vašom osobnom nastavenom režime. Ak je to však potrebné, zastavte "môj obľúbený režim" stlačením tlačidla M.



NASTAVENIE HODÍN

Postup nastavenia hodín:

1. Stlačením a pridržením tlačidla  po dobu 3 sekúnd sa dostanete do režimu na úpravu hodín. Ozve sa pípnutie a ikona AM/PM začne blikať.
2. Na nastavenie AM/PM použite vákuové nastavovacie koliesko  hore (+) alebo dole (-).
3. Jedným stlačením tlačidla tečenia  prepnete režim nastavenia AM/PM do režimu nastavenia hodín. Číslo hodiny začne blikať.
4. Na zmenu hodiny použite vákuové nastavovacie koliesko  na zvýšenie (+) alebo zníženie (-) hodiny.
5. Ďalším stlačením tlačidla tečenia  sa dostanete do režimu na nastavenie minút. Číslo minúty začne blikať.
6. Na zmenu minúty použite vákuové nastavovacie koliesko  na zvýšenie (+) alebo zníženie (-) minúty.
7. Stlačte tlačidlo tečenia  ešte raz a nastavenie hodín bude uložené.

POZNÁMKA: Ak v priebehu nastavovania hodín prerušíte nastavovanie na viac než 10 sekúnd, zmeny budú automaticky uložené a prístroj sa prepne do pohotovostného režimu.

stlačte tlačidlo M
a podržte ho viac
ako 3 sekundy



****otáčajte Regulátor podtlaku na jeho nastavenie**

stlačte Spúšťacie
tlačidlo

stlačte Spúšťacie
tlačidlo



nastavenie času AM
(dopoludnia) / PM (popoludní)

stlačte Spúšťacie
tlačidlo



nastavenie hodiny



nastavenie minút

SK

ALARM

Používanie odsávačky sa odporúča kvôli zabezpečeniu pravidelného odsávania, čím sa stimuluje produkcia mlieka. Režim alarmu je súčasťou možných nastavení odsávačky kvôli pripomenutiu, že nastal čas ďalšieho odsávania. Po nastavení časového intervalu medzi jednotlivými odsávaniami začne alarm automatické odpočítavanie hneď, ako bude ukončené posledné odsávanie. Zvuková signalizácia alarmu sa spustí po uplynutí nastaveného časového intervalu.

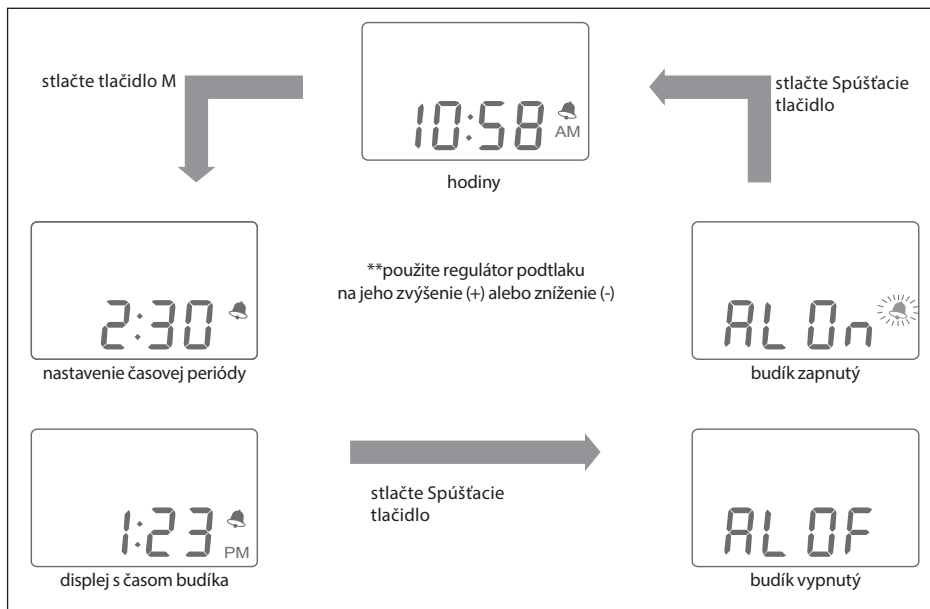
Nastavenie alarmu:

1. Jedným stlačením tlačidla (M)  sa dostanete do režimu na nastavenie alarmu.
2. Na displeji sa striedavo zobrazia dve nastavenia času – alarm predstavujúci intervalový čas (čas medzi jednotlivými odsávaniami) a alarm zobrazujúci čas ďalšieho odsávania.
3. Rolovaním vákuového nastavovacieho kolieska  hore (+) alebo dole (-) nastavíte intervalový čas. Nastavovanie je možné zvyšovaním (+) alebo znižovaním (-) po 15-minútových časových "dieloch". Alarm pre ďalšie odsávanie bude nastavený automaticky podľa času posledného použitia odsávačky.

POZNÁMKA: Intervalový čas je čas medzi začiatkom jedného odsávania a ďalším odsávaním. Nie je to čas medzi koncom jedného odsávania a ďalším odsávaním.

4. Stlačte tlačidlo tečenia  na zapnutie alebo vypnutie alarmu.
5. Rolovaním vákuového nastavovacieho kolieska  hore (+) alebo dole (-) prepínate alarm z vypnutého stavu do stavu zapnutého.
6. Stlačte tlačidlo tečenia  ešte raz – Vaše nastavenia boli uložené.

POZNÁMKA: Ak v priebehu nastavovania alarmu prerušíte nastavovanie na viac než 10 sekúnd, zmeny budú automaticky uložené a prístroj sa prepne do pohotovostného režimu.



RUČNÉ ODSÁVANIE

Úprava na 2-fázovú Manuálnu prsnú odsávačku LOVI - Protect

Súprava obsahuje komponenty umožňujúce úpravu Elektrickej prsnej odsávačky LOVI Prolactis na Manuálnu prsnú odsávačku LOV Protect.

Ak chcete správne zostaviť a používať Manuálnu prsnú odsávačku, použite samostatný návod, ktorý je súčasťou balenia.

INŠTRUKCIE NA ČISTENIE

Dezinfekcia pred prvým použitím:

Predtým než začnete používať odsávačku Prolactis prvýkrát, rozoberte a vyvarťe všetky diely (prichádzajúce do kontaktu s hruďou alebo potravinami) vo vode po dobu 5 minút.

- Použite dostatok vody, aby všetky časti plávali počas varu vo vode.
- **Nevyvárajte trubicu a trubicový adaptér.**
- Po ukončení dezinfekcie vyberte ihneď všetky časti z vody.
- Pred zložením a použitím odsávačky všetky časti dôkladne vysušte suchým uterákom alebo voľne na vzduchu. Vysušené časti držte v samostatnej vzduchotesnej nádobe alebo v plastovom vrecúšku.

Nedostatočne vysušené komponenty môžu mať vplyv na prevádzku Vašej Elektrickej prsnej odsávačky, preto sa pred ich použitím uistite, že sú kompletne suché.

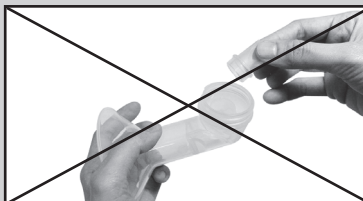
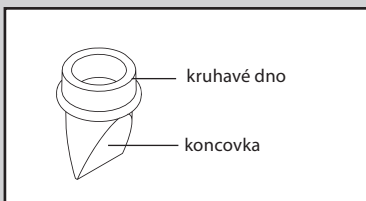
SK

Inštrukcie na čistenie:

- Odstráňte trubicu a trubicový konektor. Tieto komponenty sa nemusia umývať alebo dezinfikovať, nakoľko membrána zabráňuje ich kontaktu s materským mliekom.
- Všetky časti odsávacej súpravy a membránovej súpravy môžete čistiť pomocou horúcej vody a jemného čistiacieho prostriedku.
- NEPOUŽÍVAJTE rozpúšťadlá alebo abrazívne látky.
- Opláchnite čistou, teplou vodou.
- Vhodné pre dezinfekciu v elektrických sterilizátoroch. VAROVANIE! Neprítomnosť kvapaliny v sterilizačnej jednotke môže spôsobiť deformáciu častí odsávačky.
- Elektrické čerpadlo hlavnej jednotky vyčistíte použitím handričky vlhčenej buď v čistej vode alebo vode s jemným čistiacim prostriedkom.
- **Neumývajte trubicu, trubicový adaptér alebo elektronické komponenty.**
- Jednosmerný ventil čistíte mimoriadne opatrne. Zabráňte vyschnutiu mlieka vo ventile.

UPOZORNENIE! Vždy demontujte ventil uchopením kruhovej základne dvoma prstami. Nikdy neuchopujte koniec ventilu, následkom čoho by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu a oslabeniu sily odsávania.

Upozornenie: Buďte opatrní pri umývaní jednosmerného ventilu, pretože ak je poškodený, odsávačka nebude pracovať správne. Umývajte ventil v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom iba medzi prstami a dôkladne ho opláchnite čistou teplou vodou. Nevkladajte žiadne predmety do otvoru vo ventile, pretože ho môžete poškodiť.



Poznámka: Pred každým použitím vizuálne skontrolujte čistotu, farbu a stav jednotlivých komponentov, nakoľko ich zmeny môžu mať vplyv na účinnosť odsávačky.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pri používaní odsávačky sa môžu vyskytnúť menšie problémy. Skôr ako sa rozhodnete pre reklamáciu, pokúste sa tieto problémy vyriešiť sami. Tu je niekoľko užitočných rád.

Prerušenie elektrickej energie:

Ak v prípade bežného použitia dôjde k prerušeniu elektrickej energie kvôli rôznym faktorom (okrem výpadku prúdu) skúste nasledovné :

- Odpojte kábel sieťového adaptéra z elektrickej zásuvky a vyčakajte po dobu 5 sekúnd.
- Pripojte sieťový adaptér späť do zásuvky.
- Ak problém pretrváva, skúste ho zapojiť do inej elektrickej zásuvky.



Radiofrekvenčná energia:

Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu. Ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie s inými zariadeniami v okolí. Skúste nasledujúce:

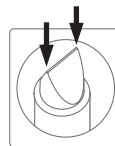
- Presmerovať alebo premiestniť zariadenie.
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením.
- Pripojte odsávačku k inej zásuvke ako sú pripojené ostatné elektrické zariadenia.
- Obráťte sa na výrobcu alebo servisného technika o pomoc.
- Neexistuje žiadna záruka, že nedôjde k rušeniu iných zariadení.

Znížená sacia sila:

Ak cítite, že sací výkon sa znížil, skúste nasledovné:

- Odpojte trubicu a trubicový adaptér zo zadnej časti Vašej elektrickej odsávačky a umiestnite prst na vstup čerpadla odsávačky.
 - Ak necítite sanie, skúste odpojiť adaptér od zdroja (elektrickej zásuvky).
 - Ak problém pretrváva, skúste zmeniť elektrickú zásuvku.
- Uistite sa, že Vaša elektrická odsávačka je zložená správne.

- Skontrolujte jednosmerný ventil. Tento komponent je rozhodujúci pre dosiahnutie správneho satia. V prípade poškodenia vymeňte jednosmerný ventil s jedným z náhradných ventilov, ktoré sú poskytované s elektrickou odsávačkou.



- Uistite sa, že membrána je správne nastavená, a nie je tam žiadny rozdiel medzi fľašou a o-kružkom a membránou.
- Uistite sa, že o-kružok je správne umiestnený a správne zmontovaný s telom fľaše.
- Uistite sa, že silikónový vankúšik tesne prilieha k prsiam, inak môže byť znížená schopnosť satia.

Nahromadenie materského mlieka v prsníku:

- Ak sa Vám nezdá dostatočne rýchle odsávanie a odtokanie materského mlieka do zbernej fľaše, znížte sanie na elektrickej odsávačke a počkajte, kým sa rýchlosť zvýši.
- Uistite sa, že máte odsávačku pri odsávaní uchopenú správne, fľaša by mala byť v zvislej polohe.

AKO POUŽÍVAŤ A UCHOVÁVAŤ ODSATÉ MATERSKÉ MLIEKO

- Mlieko môže byť uskladnené vo fľašiach alebo vreckách určených na uskladnenie materského mlieka.
- Zmrazujte iba čerstvo odsaté mlieko. Nenapĺňajte fľašu až po okraj, pretože zmrazením mlieko zväčší svoj objem.
- Materské mlieko môže byť zohrievané rovnakým spôsobom ako iné jedlá, nie však v mikrovlnnej rúre (mohlo by dôjsť k poškodeniu živín a protilátok, ktoré obsahuje.)
- Zmrazené materské mlieko môžete postupne rozmrazovať cez noc v chladničke a potom vo fľaške v teplej alebo vlažnej vode.
- Potraсте fľašou aby ste premiešali oddelené molekuly tuku so zvyšným množstvom mlieka.
- Po rozmrazení treba mlieko dieťaťu podať najneskôr do 24 hodín. Do tohto okamihu by malo byť uložené v chladničke.
- NIKDY znovu nezmrazujte rozmrazené mlieko.
- Nepriďavajte čerstvé mlieko do už zmrazeného mlieka.
- Nekombinujte čerstvé a zmrazené mlieko.
- NIKDY nezohrievajte materské mlieko v mikrovlnnej rúre.
- VŽDY skontrolujte teplotu mlieka pred kŕmením.
- Zvyšné materské mlieko, ktoré zostalo po rozmrazení a nebolo skonsumované vylejte.

SK





	Čerstvé materské mlieko	Rozmrazené materské mlieko
Izbová teplota	Do 12 hodín	Neskladujte
V chladničke (4°C)	2-5 dni	24h
V mrazničke (-10°C)	2 týždne	Nikdy znovu nezmrazujte rozmrazené mlieko!
Hlboko zmrazené (-18°C do -20°C)	Maximálne do 6 mesiacov	Nikdy znovu nezmrazujte rozmrazené mlieko!

Vzhľadom k tomu, že odsávačka je určená pre osobné použitie, nemôže byť vrátená. V prípade mechanickej poruchy sa obráťte na miestneho distribútora alebo výrobcu. Prosím, uschovajte si doklad o nákupe. Záruka sa nevzťahuje na tie časti zariadenia, pri ktorých dochádza k prirodzenému opotrebovaniu v dôsledku bežného používania. Záruka sa tiež nevzťahuje na škody vzniknuté v dôsledku vplyvu vonkajších atmosferických vplyvov (napríklad vlhkosť, vysoké alebo nízke teploty).

VAROVANIE!

- Nepoužívajte tento produkt pre iné účely, než ktoré sú uvedené v priloženom návode.
- Neumiestňujte produkt v blízkosti zdrojov ohňa.
- Pred použitím odsávačky sa uistite, že všetky diely boli zostavené správne.
- V prípade tlaku na prsia alebo bradavky, ihneď prestaňte odsávačku používať.
- Pred použitím odsávačky si umyte ruky.
- Udržujte výrobok mimo dosahu detí.
- Aby sa zabránilo poškodeniu odsávačky, dbajte na to, aby nespadla.
- V prípade sterilizácie vo vriacej vode sa vyhnite priamemu kontaktu s nechránenými rukami. Zabráňte tým popáleniu.

VYHLÁSENIE VÝROBCU:

Výrobca zodpovedne vyhlasuje, že výrobok spĺňa základné požiadavky smerníc nového prístupu, čo vedie k označeniu CE. Pre potvrdenie sa vydáva vyhlásenie o zhode





ІНСТРУКЦІЯ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Двофазний електричний молоковідсмоктувач Prolactis LOVI
Професійний захист лактації

Перед початком використання приладу, необхідно уважно прочитати дану інструкцію.

Важлива інформація на рахунок безпеки:

Недотримання даної інструкції та поданої нижче інформації щодо безпеки, може призвести до ризиків пов'язаних з використанням приладу. Прилад має використовуватись лише за своїм призначенням, описаним в даній інструкції. Інформація, що міститься в даній інструкції, може мати відповідні зміни з технічної сторони.

ВСТУП

Вітаємо Вас з придбанням 2-фазного електричного молоковідсмоктувача LOVI! Молоковідсмоктувач Prolactis - це професійна підтримка в розв'язанні проблем з лактацією. Він імітує натуральний процес сосання дитини. Ідеальний для ситуацій, коли необхідно часто зціджувати молоко. Він також забезпечує допомогу активним і працюючим мамам, яким необхідні альтернативні засоби годування дитини грудним молоком. Сприяє безболісному, комфортному зціджуванню молока за максимально короткий час. Випробування якості були проведені в співпраці з польськими лікарями.*

Молоковідсмоктувач запроєктований за зразком природного двофазного ритму сосання: стимуляції та глибокого зціджування.

Фаза стимуляції – імітує швидкі рухи сосання дитини стимулюючи вироблення та витікання молока.

Фаза глибокого відсмоктування – повторює повільне, глибоке, ефективне сосання дитини. Коли молоко вже витікає, а дитина повинна прикласти зусилля щоб його ссати. Молоко поступово стає гущішим і більш насиченим, а темп ритму сосання повільнішим.

Діапазон ритму і сили відсмоктування молоковідсмоктувача Prolactis розроблений з урахуванням природного процесу змін ритму і способу сосання під час годування грудьми.

Завдяки двом фазам роботи молоковідсмоктувача зціджується більше молока в найкоротший час.

В комплект входить додаткова мембрана і ручка, яка дає можливість застосовувати ручне зціджування – достатньо замінити кілька деталей і молоковідсмоктувач Prolactis перетворюється на ручний молоковідсмоктувач LOVI Protect.

Грудне молоко матері є найкориснішим і найціннішим продуктом для годування немовлят. Воно рекомендовано як єдина їжа для дітей до 6-го місяця життя. Після 6-го місяця його потрібно комбінувати з густою їжею.

УВАГА!! Молоковідсмоктувач не призначений для зціджування, коли голодна дитина не може самотійно випорожнити груди, тобто у всіх випадках, коли є неперехідність молочних протоків.

ПОРАДИ

Коли необхідно використовувати молоковідсмоктувач?

Якщо є можливість, зачекайте до моменту коли лактація стабілізується, це зазвичай настає орієнтовно на 2-4 тиждень після пологів. Винятки:

- Ваші груди виробляють забагато молока, стають налитими і твердими (забагато молока). Зціджування надлишку молока перед або під час годування принесе Вам полегшення і допоможе дитині почати ссати.
- Сосок ховається в середину (це може статися через тривалий інтервал між годуваннями).
- Якщо маєте ввігнуті, плоскі або пошкодженні соски (молоковідсмоктувач допомагає покращити форму сосків).
- Якщо між годуваннями відчуваєте, що груди переповнені, та не хочете будити дитину.
- Дитина хвора і не хоче ссати.
- Якщо в Ваших грудях замало молока, то використовуючи молоковідсмоктувач Ви можете збільшити його кількість.
- Якщо Ви працюєте або перебуваєте поза межами дому та прагнете продовжувати годування грудьми, необхідно регулярно зціджувати молоко, щоб продовжити природний процес лактації.

*Тестування молоковідсмоктувачів LOVI Prolactis і LOVI Protect проводила група з 40 жінок, під контролем медсестр і консультантів з лактації.





Як часто необхідно зціджувати молоко?

Якщо мама тимчасово не може годувати грудьми, рекомендуємо зціджувати молоко 8 раз на добу. Це допомагає підтримувати лактацію на належному рівні. На початку можуть виникати проблеми з зціджуванням великої кількості молока, але після кількох днів користуванням молоковідсмоктувачем його з'явиться більше. При стабільній лактації можливість одноразового зцідження буде менша (30-60мл), через це зцідження однієї порції молока буде вимагати кілька сеансів.

ОСНОВНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИРІБ

Молоковідсмоктувач RA203S

2-фазний електричний молоковідсмоктувач LOVI – Prolactis, (надалі «молоковідсмоктувач»), це виріб призначений для зціджування молока годуючим мамам. Це дозволяє збирати молоко і пізніше годувати ним дитину, наприклад вразі віддалення мами від дитини. Молоковідсмоктувач допомагає підтримувати лактацію і підготуватися до запланованої Вашої відсутності або випадкових подій, такі як перебої в подачі електроенергії, лікування, тріщини і запалення сосків.

- Прилад призначений для особистого користування.
- Перед використанням уважно прочитайте інструкцію та дотримуйтесь правил безпечного застосування.
- Необхідно зберігати інструкцію поряд з приладом.
- Термін придатності виробу становить 5 років. Термін придатності силіконових елементів – не більше ніж 5 років. При експлуатації виробу силіконові деталі з часом можуть змінити колір. Термін їх експлуатації не повинен перевищувати 2 роки. Ці елементи мають бути замінені після виявлення зміни забарвлення або після закінчення 2х років використання. Для цього в комплекті додаються запасні силіконові елементи.



Необхідно правильно використовувати як сам прилад так і окремі аксесуари до молоковідсмоктувача. Ніколи не використовуйте пошкоджений або неуккомплектований прилад. Пошкоджені або зношені елементи необхідно негайно замінити. Виробник не несе відповідальності за збитки, понесені в результаті неправильного використання приладу. В результаті пошкодження таким чином не може бути підстави для претензії щодо якості або гарантійного обслуговування. Здійснення будь-якого ремонту сторонніми особами призводить до втрати гарантії і може призвести до ризиків для здоров'я і життя.



ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- У випадку виникнення проблем з грудним годуванням дитини, або якщо годування викликає біль, перед використанням молоковідсмоктувача проконсультуйтеся з лікарем.
- Перше використання молоковідсмоктувача краще проводити під наглядом лікаря.
- Рекомендовано також прочитати спеціальну літературу, яка містить правила грудного годування дитини.

УВАГА! Занадто мала сила відсмоктання може бути причиною зцідження меншої кількості молока, одночасно з великою силою всмоктування може призвести до болючості і зниження кількості вироблення молока. Якщо Ви помітили якійсь тип невідповідності, необхідно відрегулювати силу зціджування (див. «Рівень сили відсмоктання»).

- Тримайте виріб в чистоті. Необхідно запобігати запиленню та іншим видам забруднення, які можуть призвести до збою роботи приладу.
- Турбота про гігієну є дуже важливим для здоров'я матері і дитини.
- Елементи живлення не призначені для миття, зберігайте їх подалі від води та вологості.
- Підключайте пристрій тільки до справної та безпечної мережі.
- При використанні пристрою поза приміщення використовуйте акумулятори.



Правильна утилізація даного приладу (утилізація електричного і електронного обладнання). Застосовується в європейських країнах та країнах, в яких запроваджено система розподілення сміття. Це маркування на продукті означає, що він не повинен викидатися разом з іншим сміттям в кінці його служби.



Виробник декларує з повною відповідальністю, що виріб, про який вказано в даній інструкції, відповідає вимогам директиви щодо медичних виробів 93/42/EWG + 2007/47/WE для класу II а.



Продукт виготовлений в II класі захисту.



Виріб не є іграшкою. Тримайте подалі від дітей. **Перед використанням уважно прочитайте інструкцію.** Номер серії, дата виготовлення (CODE xxx-рік xx-місяць xx-день) та дата придатності (EXP D) вказані на упаковці.

ЗАБОРОНЕНІ СПОСОБИ ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

- Заборонено використовувати несправний пристрій з помітними пошкодженнями.
- Заборонено використання пристрою під час купання.
- Ніколи не використовуйте пристрій в місцях, де є можливість попадання води, наприклад у ванній кімнаті.
- Не використовуйте пристрій, у випадку, коли є вірогідність, що Ви заснете.
- Не підключайте пристрій поза приміщенням до адаптера змінного струму.
- Ніколи не використовуйте пристрій, якій впає на тверду поверхню. В такому випадку прилад належить віддати на перевірку представнику виробника.
- Ніколи не використовуйте пристрій не за призначенням.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумулятори	4 x AA 1,5 V – alkaline
Потужність	230 V / 50 Hz / 0,4A max; output: =12V / 1A
Максимальна потужність	12 W
Вага(без акумуляторів)	516 g

ПАМ'ЯТКА

УВАГА!

1. Переконайтеся, що акумулятори правильно розміщені ((+) і (-)).
2. Вийміть акумулятори, в разі якщо не будете користуватися приладом протягом тривалого часу.
3. Утилізуйте непрацюючі акумулятори відповідно до вимог з охорони навколишнього середовища та утилізації відходів.
4. Замінійте акумулятори одночасно.
5. Вийміть акумулятори, в разі якщо не будете використовувати прилад більше ніж 24 години.
6. Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад

UA

Мал. 1 – Елементи комплекту PROLACTIS

1. Панель керування
2. Адаптер живлення
3. Силіконова трубка з роз'ємами
4. Молоковідсмоктувач
5. Набір для зберігання їжі:
 - a. Закрутка
 - b. Ущільнюючий диск
 - c. Крижка/кружка зі шкалою
6. Елементи молоковідсмоктувача LOVI Protect (для ручного зціднення молока):
 - a. Регулюючий клапан
 - b. Мембрана
 - c. Ручка
 - d. Корпус мембрани
7. Запасні елементи:
 - a. Зворотній клапан – 2 шт.
 - b. Ущільнююче кільце – 2 шт.
 - c. Силіконова насадка – 1 шт.
 - d. Мембрана силіконова (для електричного молоковідсмоктувача) – 1 шт.
8. Сумка для зберігання і транспортування молоковідсмоктувача
9. Лактаційні прокладки LOVI 'Day&Night' – 10 шт.

Мал. 2 – ЕЛЕМЕНТИ МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА

1. Насадка
2. Мембрана
3. Основа мембрани
4. Силіконова масажна насадка
5. Корпус з лійкою
6. Зворотній клапан
7. Адаптер до пляшок
8. Пляшка

Мал. 3 – ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

1. Електронний екран
2. Регулятор сили відсмоктування
3. Кнопка пуску фази відсмоктування
4. Кнопка пам'яті
5. Кнопка Увімкнути./Вимкнути
6. Кришка для акумуляторів
7. Гніздо для силіконового з'єднувача
8. Гніздо для адаптера

Мал. 4 – ЕЛЕКТРОННИЙ ЕКРАН

1. Індикатор рівня сили відсмоктування
2. Індикатор фази стимуляції
3. Індикатор фази відсмоктування
4. Годинник
5. Індикатор живлення
6. Знак пам'яті
7. Сигнал

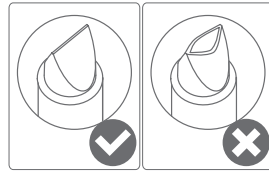
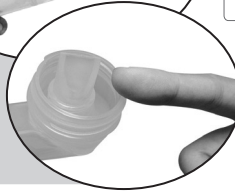
ЯК ЗІБРАТИ МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧ?



Тримайте «лійку» молоковідсмоктувача в одній руці різьбою догори.

За допомогою великого і вказівного пальця вільної руки взяти верхівку зворотного клапану і встановити круглою стороною в отвір на «лійці». Переконайтеся, що Ви щільно помістили клапан. За допомогою великого і середнього пальців легко усуньте будь-які отвори та нерівності на зворотному клапані так щоб його кінчик нагадував пряму лінію.

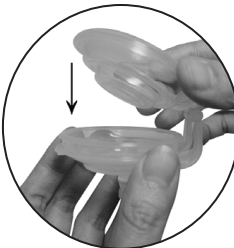
ПРИМІТКА: Не вирівнюйте кінцівку клапану за допомогою сторонніх предметів. Важливим фактором для роботи молоковідсмоктувача є щільне прилягання зворотного клапану.



Обережно прикрутіть адаптер до корпусу з клапаном.

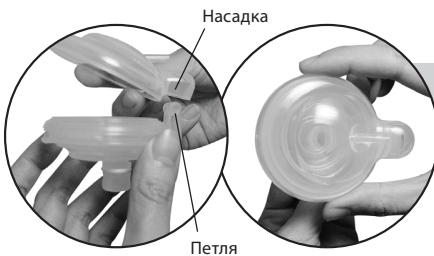
ПРИМІТКА: Переконайтеся що зворотній клапан не змістився. Якщо така ситуація сталася, повторіть кроки, що вказані вище.

Тримайте лійку з адаптером в одній руці, іншою рукою прикрутіть пляшку.



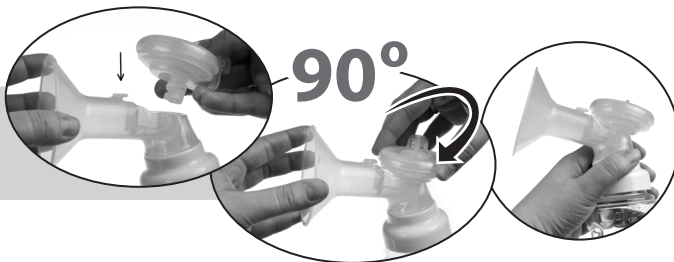
Тримайте основу мембрани в одній руці, розмістіть мембрану всередині основи. Притисніть краї мембрани для надійної фіксації. Переконайтеся, що вона щільно встановлена і немає ніяких отворів між основою.

UA



Розмістіть насадку поверх мембрани і основи.
Переконайтеся, що завіси розміщені правильно.
Щільно притисніть.

З'єднайте обидві деталі, так як вказано на малюнку. Поверніть частину з мембраною за годинниковою стрілкою.



Розмістіть силіконову насадку глибоко всередину лійки, так, щоб вона щільно прилягала до стінок. Краї насадки щільно закріпіть до стінки.

ПРИМІТКА: Молоковідсмоктувач може працювати без використання масажної насадки.



НАЛАШТУВАННЯ ЖИВЛЕННЯ

Електричний молоковідсмоктувач Prolactis має два види живлення

Використовуйте адаптер живлення.

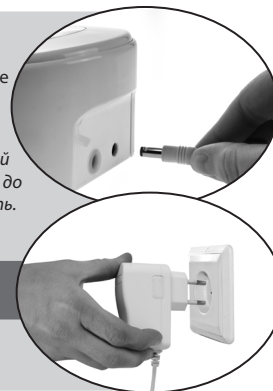
Приєднайте адаптер живлення до панелі керування. Другий кінець приєднайте до гнізда живлення.

Обов'язково умовою безпечного використання є підключення молоковідсмоктувача до живлення за допомогою адаптера змінного струму, який входить у комплект. Використання будь-якого іншого приладдя може призвести до пошкодження пристрою та становити загрозу для осіб, які його використовують.

Допускається використовувати прилад без виймання акумуляторів з нього.

УВАГА! Якщо немає робочих батарей або прилад відключений від мережі всі попередні налаштування стираються з пам'яті.

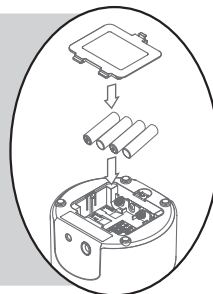
УВАГА! Стандартний адаптер живлення може бути змінений в залежності від країни продажу.



Використання 4 AA Alkaline акумуляторів (1,5 V)

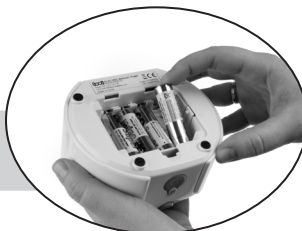
УВАГА!

- Завжди використовуйте всі 4 акумулятори одночасно.
- Вийміть усі акумулятори, якщо прилад не буде використовуватись протягом тривалого часу.
- Утилізуйте непрацюючі акумулятори відповідно до вимог з охорони навколишнього середовища та утилізації відходів.
- Не залишайте використані акумулятори, це може спричинити пожежу або хімічний опік. Не розбирайте акумулятори та адаптера. Зберігайте подалі від вогню та тепла.
- Не наближайте акумулятори до вогню. Берегти від дітей.



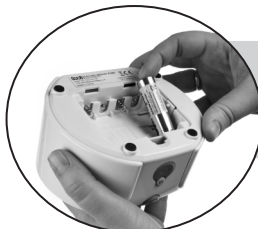
Відкрийте кришку приладу.

Вийміть старі акумулятори.



Вкладіть 4 нових AA alkaline акумулятори.

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що полярність правильна відповідно до малюнку.



Щільно закрийте кришку пристрою.



ІНСТРУКЦІЯ ВИКОРИСТАННЯ

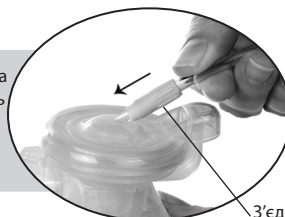
Перед використанням:

- Помийте добре руки перед використанням молоковідсмоктувача.
- Переконайтеся, що молоковідсмоктувач є ретельно вимитий і висушений, якщо це не так, слідуйте інструкції нижче.
- Переконайтеся, що немає ніякої рідини в силіконовій трубці. Не вмикайте пристрій, в разі, якщо ви помітили рідину в трубці.

УВАГА! Переконайтеся, що в трубці немає жодної рідини.

Візьміть білий кінець силіконові трубки і насуньте на трубку, яка виступає з верхньої частини основи мембрани. Дотисніть кінець трубки і переконайтеся, що прилягло щільно.

УВАГА! Переконайтеся, що в трубці немає жодної рідини.



З'єднувач

UA

Переконайтеся, що трубка вставлена саме в той отвір в панелі управління.
Не знімайте плівку. Підніміть її та помістіть адаптер в панель. Після використання закрийте гніздо плівкою, щоб захистити його від забруднень.



Прикладіть молоковідсмоктувач до грудей так, щоб сосок глибоко потрапив у ліжку (а саме всередину).

ВАЖЛИВО! Переконайтеся, що ліжка або силіконова вкладка (якщо її використовуєте) щільно прилягає до грудей, в іншому випадку сила зіцджування може бути зменшена.
Якщо Ви хочете збільшити силу зіцджування, використовуйте ліжку без вкладки.

Натисніть кнопку Увімкніти/Вимкнути і розпочніть відсмоктування.



On/Off

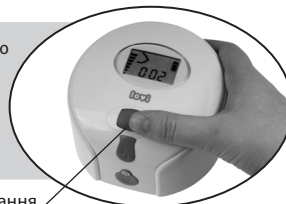


Електронний екран показує час вашого останнього процесу лактації.
Молоковідсмоктувач автоматично розпочне свою роботу з фази стимуляції.

Налаштуйте зручну для Вас силу всмоктування за допомогою регулятора. , вгору (+) або вниз(-).



Регулятор сили ссання



Кнопка відкриття



Якщо ви хочете уникнути фази стимуляції , або якщо молоко починає текти раніше ніж через 2 хв. після початку процесу, натисніть кнопку початку фази глибокого відсмоктування  і розпочніть зіцдження. 

Після 2 хв. роботи молоковідсмоктувача фаза стимуляції автоматично змінюється на фазу глибокого відсмоктування. В цей момент на електронному табло з'явиться знак.



фаза стимуляції



фазу глибокого відсмоктування



Регулятор сили ссання

Пересуваючи регулятор , вгору (+) або вниз (-) регулюйте силу відсмоктування згідно з Вашою потребою.



Після закінчення процесу лактації

натисніть кнопку Увімкнути/Вимкнути .

On/Off



Після вимкнення молоковідсмоктувача через кілька секунд на електронному табло висвітлиться загальний час процесу. Потім автоматично перемикається в режим очікування/режим часу, або в режим будильника, якщо попередньо він був виставлений.

ПРИМІТКА: приймаючи молоковідсмоктувач від грудей переконайтеся, що процес відсмоктування закінчено. Якщо Вам необхідно перервати лактацію, зробіть це за допомогою пальця між насадкою і грудьми (так само як ви відлучаєте дитину від грудей).

ПРИМІТКА: якщо молоковідсмоктувач залишиться без нагляду він вимикається через 30 хв.

UA



СИЛА ВІДСМОКТУВАННЯ

Кожен раз, коли встановлюєте зручну для Вас силу відсмоктування (в фазі стимуляції і в фазі глибокого відсмоктування) молоковідсмоктувач запам'ятовує налаштування до того часу, коли ви забажаєте його змінити. При кожному наступному використанні прилад автоматично встановлює таку саму силу відсмоктування, яка була перед цим.

Запам'ятати силу відсмоктування:

1. В фазі стимуляції необхідно встановити силу стимуляції комфортну для Вас за допомогою регулятора  вверх (+) або вниз (-).
2. В фазі глибокого ссання також відрегулюйте зручну для Вас силу відсмоктування  вверх (+) або вниз (-).

Якщо молоко потрапляє під силіконову масажну насадку необхідно відрегулювати силу відсмоктування так, щоб молоко потрапляло у пляшку.

УВАГА! Якщо Ви помітили, що сила відсмоктування для Вас є недостатньою, спробуйте використовувати молоковідсмоктувач без масажної насадки.

ФУНКЦІЯ ПАМ'ЯТІ

Однією з найбільших переваг даного електричного молоковідсмоктувача є функція пам'яті. За допомогою функції пам'яті М можна запрограмувати індивідуально для Вас зручний момент зміни фаз відсмоктування.

Для того щоб запрограмувати момент зміни фаз:

1. Після кількох сеансів Ви помітите, що молоко починає витікати з грудей в певний момент, через один і той же час.
2. Розпочніть лактацію в спосіб, як зазвичай Ви робили. Молоковідсмоктувач автоматично розпочне роботу в фазі стимуляції з силою, яка залишилася в пам'яті раніше.
3. В той момент коли молоко почне витікати з грудей, натисніть кнопку  для початку фази глибокого відсмоктування з такою самою силою яка була в попередній раз.
4. Натисніть і утримуйте кнопку М протягом 3х секунд, поки не загориться значок (М)  почне блимати. Момент зміни фаз є внесений до пам'яті приладу.
5. Контролюйте відсмоктування молока і завершіть процес.

Для користування молоковідсмоктувачем за допомогою функції пам'яті:

1. Ввімкніть молоковідсмоктувач.
2. Натисніть кнопку М (не тримайте довше ніж 3 секунди!).
3. Молоковідсмоктувач розпочне роботу в фазі стимуляції і автоматично (в запрограмований Вами попередньо момент) перейде в фазу глибокого відсмоктування.

ПРИМІТКА: В процесі користування приладом в функції пам'яті не можна регулювати силу відсмоктування або перемикає роботу молоковідсмоктувача з фази стимуляції в фазу відсмоктування. Якщо Ви бажаєте перервати роботу запрограмованого процесу відсмоктування натисніть кнопку М.



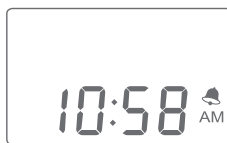
ВСТАНОВЛЕННЯ ГОДИННИКА

Для того щоб встановити годинник:

1. Для встановлення годинника, натисніть і утримуйте кнопку (M)  3 секунди щоб перейти в режим встановлення годинника. Молоковідсмоктувач подасть сигнал, а значок AM/PM почне блимати.
2. Щоб вибрати час доби AM/PM, використовуйте регулятор  вгору (+) або вниз (-).
3. . Натисніть кнопку фіксації , це зафіксує вибір часу доби і переведе до режиму зміни часу. Цифри годинника почнуть блимати.
4. Змінійте години за допомогою регулятора  для збільшення (+) або зменшення (-).
5. Натисніть кнопку фіксації  ще раз для зміни хвилин. Цифри хвилин почнуть блимати.
6. Змінійте хвилини за допомогою регулятора  для збільшення (+) для зменшення (-).
7. Натисніть кнопку фіксації  для того, щоб внести в пам'ять установлений час.

ПРИМІТКА: Якщо на протязі 10 секунд не вносяться корективи від моменту початку встановлення годинника, автоматично повертається у режим очікування.

Натисніть
кнопку M більше
ніж 3 секунди



годинник

****використовуй регулятор,
для встановлення часу**



Натисніть
кнопку фіксації

Натисніть кнопку
фіксації

Натисніть кнопку
фіксації



Встановлення часу AM / PM



Встановлення години



Встановлення хвилини

РЕЖИМ СИГНАЛУ БУДИЛЬНИКА

Ця функція дає змогу регулярно відсмоктувати молоко, з метою підтримання необхідного процесу лактації. Функція будильника була запроєкована спеціально для того, щоб підтримувати регулярний цикл лактації і нагадувати Вам, коли настане час наступного процесу відсмоктування. Якщо запрограмувати часовий інтервал між сеансами, відлік годинника почнеться автоматично відразу після закінчення першого сеансу. Після закінчення встановленого часу молоковідсмоктувач подасть сигнал будильника.

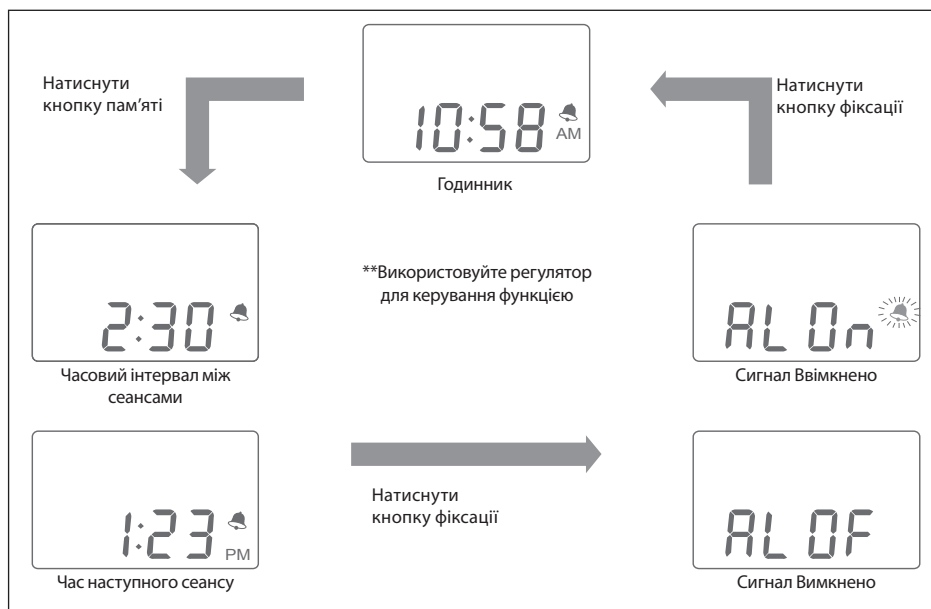
Як встановити сигнал будильника:

1. В режимі годинника/очікування натисніть кнопку (M)  (не утримуйте кнопки).
2. На електронному табло буде світитися і змінюватися дві інформації, часовий інтервал між сеансами відсмоктування та час наступного сеансу (або година, на який встановлений будильник).
3. Використовуйте регулятор  вгору (+) вниз (-) для встановлення інтервалу між сеансами. Час можна відрегулювати до 15 хвилин. Час наступного сеансу встановлюється автоматично, в залежності від часу закінчення останньої лактації.

ПРИМІТКА: Відлік часу між сеансами визначається від початку попереднього сеансу, а не від його закінчення.

4. Натисніть кнопку фіксації  для переходу в режим будильника.
5. Використовуйте регулятор  вгору (+) або вниз (-) для зміни функцій Ввімкнення / Вимкнення.
6. Натисніть кнопку фіксації  ще раз для збереження параметрів.

ПРИМІТКА: Якщо на протязі 10 секунд не буде зафіксоване налаштування, установки будуть автоматично збережено і молоковідсмоктувач повернеться до режиму очікування.



РУЧНЕ ВІДСМОКТУВАННЯ

Трансформація в 2-Фазний ручний молоковідсмоктувач LOVI - Protect

В комплекті також є деталі, які дають можливість трансформувати електричний молоковідсмоктувач в 2-фазний ручний молоковідсмоктувач LOVI - Protect. Для того щоб правильно скласти та правильно використовувати ручний молоковідсмоктувач уважно прочитайте інструкцію.

ЯК МИТИ МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧ

Миття молоковідсмоктувача перед першим використанням:

Перед першим використанням розкладіть молоковідсмоктувач на елементи (які контактують з грудьми або молоком) помийте і помістіть в холодну воду. Підігрійте її аж до закипання, а потім прокип'ятити до 5 хв.

- Переконайтеся, що всі деталі повністю занурені у воду.
- **Не кип'ятіть силіконовий з'єднувач (мал.1., п.3)**
- Вийміть всі деталі з води відразу після кип'ятіння.
- Добре висушіть деталі перед монтуванням молоковідсмоктувача і наступним використанням. Для просушення деталей можна використовувати кухонний рушник. Просушені частини необхідно зберігати в контейнері або в поліетиленовому пакеті.

Недостатньо висушені частини можуть вплинути на роботу цілого молоковідсмоктувача, тому перед початком застосування переконайтеся, що всі елементи ретельно висушені.

UA

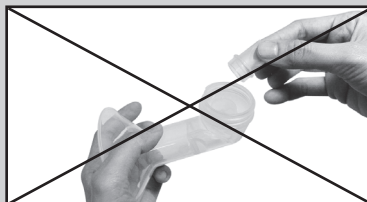


Як мити молоковідсмоктувач:

- Витягніть силіконовий з'єднувач (мал.1., п.3). Цей елемент не потребує миття, тому що мембрана захищає його від контакту з молоком.
- Всі деталі молоковідсмоктувача мають бути ретельно вимиті під проточною водою з дитячим милом.
- НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ АГРЕСИВНИХ МИЮЧИХ ЗАСОБІВ.
- Ретельно промийте чистою, теплою водою.
- Можна стерилізувати в електричному стерилізаторі. Увага! Недостатня кількість води в стерилізаторі може викликати деформацію елементів молоковідсмоктувача.
- Для чистоти панелі управління пристрою протріть його вологою ганчіркою.
- **НЕ МИЙТЕ СИЛІКОНОВИЙ З'ЄДНУВАЧ, АДАПТЕР ТА ЕЛЕКТРИЧНІ ДЕТАЛІ.**
- Зворотній клапан необхідно мити дуже обережно і не допускати залишатися в ньому решток молока.

УВАГА! Завжди використовуйте два пальці при вилученні зворотного клапану. Ніколи не тримайте за кінчик, тому що це може призвести до пошкодження і послабити силу відсмокткування.

Попередження! Будьте обережні миючи зворотній клапан, якщо він пошкодиться, молоковідсмоктувач не працюватиме належним чином. Вимийте клапан в теплій воді з м'яким миючим засобом, потерши пальцями, ретельно ополосніть чистою теплою водою. Не допускайте затиснення будь-яких предметів через отвір в клапані, тому що ви можете пошкодити його.



Примітка: Перед кожним використанням перевірте всі елементи на відсутність будь-яких пошкоджень, тріщин, розривів, знебарвлення, так як це може вплинути на роботу молоковідсмоктувача.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

При використанні молоковідсмоктувача Ви можете зіткнутися з деякими труднощами. Перш ніж оскаржувати певні проблеми, спробуйте вирішити їх самостійно. Нижче наведено декілька порад, які допоможуть Вам вирішити більшість проблем.

Проблеми з електропостачанням:

Якщо виникають проблеми з електропостачанням, наприклад, виріб перестав працювати через зміну напруги струму, виконайте наступні дії:

- Вийміть кабель з розетки і зачекайте 5 секунд.
- Підключіть адаптер живлення до розетки.
- Якщо проблема не усунена, підключіть адаптер до іншої розетки.





Радіочастотна енергія:

Прилад може використовувати та випромінювати радіочастотну енергію. Якщо він не використовується відповідно до інструкції, може створювати перешкоди для інших пристроїв при наближенні. Спробуйте наступне:

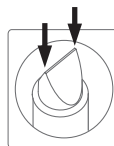
- Перемістіть приймальний пристрій.
- Збільшити відстань між пристроями
- Підключити обладнання до іншої розетки .
- Проконсультуйтеся зі спеціалістом сервісу обладнання, яке ви використовуєте.
- Немає гарантії, що перешкоди не виникатимуть.

Зменшення сили відсмоктування:

Якщо Ви відчули, що сила відсмоктування зменшилася, спробуйте наступне:

- Від'єднайте силіконовий з'єднувач від панелі управління і помістіть палець в отвір на панелі.
 - Якщо Ви відчули силу відтягнення панель управління працює справно.
 - Якщо проблема не усунута, належить змінити розетку, до якого приєднаний молоковідсмоктувач.
- Переконайтеся, що молоковідсмоктувач правильно змонтований, відповідно до інструкції.

- Перевірте, що зворотній клапан немає ніяких ушкоджень або отворів. Цей елемент має суттєве значення для досягнення належного всмоктування. Якщо виявиться, що цей клапан пошкоджено, замініть деталь на запасну, яка додається в комплекті.



- Переконайтеся, що мембрана встановлена правильно і немає отворів між мембраною і основою
- Упевніться що на основі мембрани є наявне ущільнююче кільце.
- Перевірте, що груди щільно прилягають до лійки молоковідсмоктувача.

Грудне молоко збирається під силіконовою насадкою:

- Якщо грудне молоко витікає занадто швидко, що не встигає потрапляти в пляшку змініть силу відсмоктування.
- Переконайтеся, що ви правильно тримаєте молоко відсмоктувач. Пляшка повинна розміщуватися вертикально.

ЯК ЗБЕРІГАТИ ЗЦІДЖЕНЕ МОЛОКО?

- Грудне молоко можна зберігати в пляшці, або в спеціальних контейнерах для зберігання грудного молока.
- Заморожувати можна тільки свіже молоко. Не наповнюйте пляшку повністю, залиште трохи місця з урахуванням того, що об'єм при замороженні збільшиться.
- Молоко можна розморожувати в такий самий спосіб як іншу їжу (але ніколи не в мікрохвильовій печі, бо це може призвести до втрати поживних речовин та антигін).
- Заморожене молоко для розмороження можна поставити на цілу ніч в холодильник, а потім підігріти його в підігрівачі або в гарячій воді.
- Потрясіть пляшку для рівномірного розподілення молекул жиру в молоці.
- Розморожене молоко необхідно використати на протязі 24 годин. Його необхідно зберігати в холодильнику.
- НІКОЛИ повторно не заморозуйте молоко.
- НЕ змішуйте свіже молоко з розмороженим.
- НІКОЛИ не змішуйте свіже молоко з розмороженим.
- НІКОЛИ не підігрівайте молоко за допомогою киплячої води або мікрохвильової печі. Краще з цією метою використовувати підігрівач. Це збереже цінні вітаміни в грудному молоці і запобіжить перегріванню.
- Завжди перевіряйте температуру їжі перед подачею її дитині.
- Утилізуйте молоко, яке не було використане під час годування.

UA





	Свіже грудне молоко	Розморожене грудне молоко
Кімнатна температура	до 12 год.	Не зберігати
Холодильник (+4°C)	2-5 днів	24 год.
Морозильна камера (-10°C)	2 тижні	Ніколи не заморозуйте розморожене молоко
Сильне замороження (-18°C до -20°C)	до 6 місяців	Ніколи не заморозуйте розморожене молоко

Молоковідсмоктувач є предметом особистої гігієни, не підлягає обміну, а ні поверненню, у разі виникнення проблем з використанням предмету просимо звертатися до дистриб'ютора або виробника. Пам'ятайте, що підставою для розгляду рекламачії являється товарно-касовий чек. Гарантія не поширюється на елементи приладу, які зазнають природнього зносу в результаті нормальної експлуатації. Гарантія також не поширюється на дефекти, що виникли під дією зовнішніх атмосферних впливів (таких як вологість, вплив високих або низьких температур).

УВАГА!

- Не використовуйте прилад для інших цілей, ніж зазначено в інструкції.
- Не зберігайте прилад близько біля відкритого вогню.
- Перед використанням переконайтеся, що всі деталі правильно складені.
- негайно припиніть використання приладу, якщо ви відчуваєте дискомфорт в грудях або сосках.
- Ретельно мийте руки перед використанням молока відсмоктувача.
- Зберігайте в недоступних для дітей місці.
- Не кидайте і не вдаряйте прилад щоб запобігти ушкодженям.
- Щоб уникнути опіків не беріть прилад руками відразу після стерилізації.

ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА

Виробник з повною відповідальністю заявляє, що виріб відповідає директивам Європейського Союзу, про що свідчить знак СЕ.





تعليمات الاستخدام

شفاط ثدى لوفى الكهربائى ذو المرحلتين- Prolactis

حماية احترام افيه للرضاعة الطبيعية

معلومات هامه للامان: فى حالة اهمال قراءة هذا الدليل و تعليمات الامان يمكن ان يودى لخطر او قصور فى الجهاز. ينصح باستعمال الجهاز كما يرد فى الدليل. المعلومات الواردة فى الدليل يمكن ان يطرأ عليها تغييرات تقنيه.

مقدمة
شكراً لشرائك شفاط لوفى الكهربى ذو المرحلتين! يدعم الرضاعة الطبيعية باحتراف. مثالى للاستعمال اليومى او عند الحاجة، فى حالة وجود مشاكل فى الرضاعة الطبيعية (مثل الالتهايات او الام الحلمه). يوفر استخلاص مريح للين و بدون ألم-حتى باستعمال اصبع واحد! و هو ايضا يساعد السيدات التى تعمل و التى تستعمل اكثر من بديل فى التغذية. تم اختباره بالتعاون مع العديد من المستشفيات فى بولندا* استنادا الى حركة الشفط الطبيعية، شفاط الثدى Protect مزود بطريقتين للتشفيط: طريقة التحفيز و طريقة الاستخلاص
طريقة التحفيز - يحاكى حركة الشفط السريعه التى تحفز انتاج اللبن طريقة الاستخلاص - تعكس عملية الشفط الطبيه و ذات التأثير الأعماق. عند بداية انسياب اللبن، يبذل الطفل الكثير من الجهد فى الشفط. عندما يصبح اللبن ببطئ أكثر كثافة و امتلاء، لهذا تكون عملية الشفط ابطاء
مدى حركة و قوة الشفط فى شفاط ثدى Prolactis تم تطويرها لتعكس عملية الشفط الطبيعية و كيف ان حركة الشفط تتغير اثناء الرضاعة. باستخدام الطريقتين سوف يتم استخلاص لبن أكثر فى وقت أقل لبن الام يعتبر من أكثر المصادر صحة و اهمية لحديثى الولادة و الرضع. و ينصح به كغذاء اوجد للطفل خلال الستة اشهر الأولى من حياته. و بعد ستة اشهر يفضل خلطه بالأغذية الصلبة. ملحوظه! لا يتم استخدام شفاط الثدى فى حالة ان الطفل جائع و يستهلك كل اللبن فى الثدى. مثال لو هناك اى احتمال لانسداد القنوات اللبنيه.

معلومات مفيدة
متى يتم استعمال شفاط الثدى؟ لو امكن يفضل الانتظار حتى استقرار و انتظام افراز اللبن، و الذى يحدث عادة من ٢ الى ٤ اسابيع بعد الولادة. استثناءات لهذه القاعدة: فى حالة افراز الثدى الكثير من اللبن، فيصبح ممتلئ و صلب(محتقن). استخلاص القليل من اللبن قبل او اثناء الرضاعة يعطى الأحساس بالراحة و يساعد الطفل على الإمساك بالحلمة. فى حالة الحلمات المقلوقة (و التى تحدث بسبب طول الفترات بين الرضعات) فى حالات الحلمات المقعرة او المفلطحه او المصابه (استخدام الشفاط يمكن ان تحسن من شكل الحلمة) عند الشعور بامتلاء الثدى و لا تريد ان توقظى الطفل فى حالة مرض الطفل و لا يريد ان يرضع فى حالة افراز كمية لبن قليلة، عن طريق استخدام الشفاط بين الرضعات يحفز ذلك زيادة افراز اللبن فى حالة العمل او وجودك بعيدة عن الطفل و تريدى استكمال الرضاعة الطبيعية، لذا يجب استخلاص اللبن بانتظام باستخدام الشفاط للحفاظ على عملية افراز اللبن.

*تمت الدراسة على مجموعه من ٤٠ سيده باشراف من امهات و استشاريين فى الرضاعة





كم عدد المرات التي يجب استخلاص اللبن فيها؟
في حالة وجود صعوبة مؤقتة في الرضاعة الطبيعية لذا ينصح باستخلاص اللبن باستخدام الشفاط ٨ مرات يوميا على الأقل. هذا سوف يحافظ على افراز اللبن في المستوى الملائم. في البدايه يمكن ان تواجهي صعوبة في الاستخلاص، و لكن بعد ذلك بايام قليله سوف يتم تشفيط كميته اكبر.
بمجرد ثبات افراز اللبن، كمية اللبن المستخلصه خلال المره اقل (٣٠ - ٦٠ مللى) لذلك استخلاص كميته ملائمة تحتاج اكثر من مره تشفيط.

معلومات المنتج الاساسيه

شفاط الثدي PA203S

شفاط الثدي الكهربى ذو المرحلتين - Prolactis، (يشار اليه لاحقا في هذا الدليل باسم شفاط ثدى فقط)، هو منتج مصمم للمهات التي ترضع رضاعة طبيعیه لاستخلاص لبن الأم. و الذي يساعد على استخلاص جرعات من الغذاء لاستعمال لاحق مثل وجود الام بعيدا عن الطفل. يساعد الشفاط على المحافظه على الرضاعة الطبيعیه و افراز اللبن و مجهز لحالات غياب الأم او الأحداث العارضه مثل العلاج او اصابات الحلمه
الجهاز يستعمل للاستعمال الشخصى



ضمان الجهاز ٢٤ شهر
قبل الاستعمال يجب قراءة دليل الاستخدام و اتباع تعليمات الاستخدام الأمن
يفضل الاحتفاظ بالدليل مع الجهاز
العمر الافتراضى للجهاز ٥ سنوات. عمر الأجزاء السيليكون سنتان. الاجزاء السيليكون يمكن ان يتغير لونها بشكل دائم، تلك الأجزاء يجب ان يتم استبدالها بعد تغير اللون او بعد فتره استخدام معينه.



يجب اتباع التعليمات التي ينصح بها للجهاز و الملحقات. لا يتم استعمال جهاز تالف او معيب. الاجزاء التالفه يجب ان يتم تغييرها فورا. المصنع غير مسئول عن التلف الناتج عن سوء الاستخدام للمنتج ، التلفيات الناتجه عن هذا لا يمكن ان يتم نتيجتها المطالبه بالضمان. اجراء اى تصليحات او تعديلات على المنتج عن طريق شخص غير مؤهل يؤدى لفقدان الضمان و ايضا اى اخطار اخرى.

تعليمات الأمان

في حالة وجود مشاكل اثناء الرضاعة الطبيعیه، او ان الرضاعة تسبب ألم، يجب الحصول على استشارة طبيبه، قبل استعمال الشفاط.
عند استعمال الشفاط لأول مره يجب استشارة من لديه خبره في ذلك
ينصح بقراءة اى مطبوعات للمختصين لمعرفة مبادئ تغذية الطفل
ملحوظه! الشفط غير الكاف يمكن ان يؤدى لكميات قليله من اللبن، و لكن الشفط العالى يمكن ان يؤدى لتقليل انتاج اللبن. لو ان هذا القصور حدث يجب ان يتم ضبط قوة الشفط (انظر تعليمات الاستخدام)
يجب الحفاظ على المنتج نظيف. يجب الحيلولة دون تراكم او تواجد الاتربه او اى ملوثات اخرى يمكن ان تضر بأداء المنتج
الانتباه للصحه العامه هام لسلامة الام و الطفل
بعض مكونات المنتج غير مصممه للتنظيف لذلك ابقها بعيدا عن الرطوبه
يجب توصيل الوحده بمصدر كهربى امن
عند الوجود بالخارج يفضل استخدام البطاريات





التخلص السليم من هذا المنتج (النفايات الكهربائية و الإلكترونية) قابلة للاستخدام في الاتحاد الأوروبي و دول اوروبية اخرى ذات مجموعة أنظمة متفرقة .

هذه العلامة الموجودة علي المنتج أو مطبوعاته تشير الي انه يجب ان لا يتم التخلص من المنتج بعد انتهاء عمره الافتراضي مع مستلزمات منزلية اخرى لمنع حدوث اي اضرار بيئية أو لصحة الانسان من نفايات غير متحكم فيها. الرجاء فصل هذا المنتج عن اي انواع اخرى من النفايات و يتم اعادة تصنيعه يجب على المستخدمين ان يتصلوا بالتاجر الذي قاموا بشراء المنتج منه او المكتب المحلي للمحافظة لمعرفة معلومات عن اين و كيف يتم اعادة تصنيع هذا المنتج بطريقة امنة بيئيا رجال الاعمال يجب ان يتصلوا بالمورد و مراجعة الشروط و الاحكام الموجودة في عقد الشراء هذا المنتج يجب الا يتم التخلص منه مع اي نفايات تجارية اخرى



يقر المصنع بان المنتج الموجود في هذا الدليل تحت مسؤوليته و يطابق مواصفات الاجهزة الطبية II a من الدرجة 93/42 EEC + 2007/47/EC



المنتج يتم في حماية الدرجة الثانية

هذا المنتج ليس لعبة احفظ كل الاجزاء بعيدا عن متناول الاطفال و احتفظ بالتعليمات لاستخدامها في وقت لاحق الدفعة و تاريخ الانتهاء موجودين علي التغليف

سوء استخدام المنتج

لا تستخدم المنتج و به عيب او خصائص ضرر واضحة ممنوع استخدام الجهاز اثناء الاستحمام لا يستخدم الجهاز في اماكن معرضة للمياه مثال جانب الحوض , و دش او بانيو او حوض المطبخ ممنوع استخدام المنتج في حالة امكانية النوم لا توصل الجهاز خارجيا بمحول للتيار لا تستخدم المنتج اذا سقط علي الارض في هذه الحالة يتم ارجاع المنتج لخدمة العملاء لفحص المنتج لا يتم استعمال المنتج في اغراض اخرى غير التي صمم من اجلها

الوصف التقني

تشغيل البطارية	4 x AA 1,5 V – alkaline
قوة التشغيل	230 V / 50 Hz / 0,4A max; output: =12V / 1A
اقصى طاقة	12 W
الوزن بمحول التيار دون بطاريات	516 g

في المنزل

تحذير!

التأكد من اتجاه و اقطاب البطارية نزع البطاريات في حالة عدم الاستخدام لفترة طويلة تخلصي من البطاريات لقواعد حماية البيئة و اعادة التصنيع يتم تغيير البطاريات جميعا مره واحده انزع البطاريات من الجهاز اذا لم يستخدم خلال ٢٤ ساعة لا تتدخل او تحاول تصليح الجهاز



مكونات المجموعة

شكل ١ اجزاء مجموعة Prolactis

١- الوحدة الأساسية للشفاط الكهربائي

٢- محول للتيار (ادابتر)

٣- انبوب تفريغ بمحول

٤- مجموعة الشفط

٥- عدة حفظ الطعام

١- غطاء الربط

ب- اسطوانة عدم الانسكاب

ج- غطاء/كوب مدرج

٦- اجزاء شفاط ثدى لوفى اليدوى protect (للشفط اليدوى)

أجزاء صمام الضبط

ب- غشاء

ج- يد

د- غطاء الغشاء

٧- قطع غيار

١- صمام ذو اتجاه واحد- قطعتان

ب- صمام بحلقه

ج- وسادة التسيير السيليكون

د- غشاء (للشفط الكهربي)

٨- حافظه الحماية

٩- وسائد ثدى لوفى ١٠ قطع

شكل ٢ - مجموعة الاستخلاص

١- الغطاء

٢- الغشاء

٣- كوب بصمام (حلقه)

٤- وسادة التسيير السيليكون

٥- جسم حاجز الثدى

٦- صمام ذو اتجاه واحد

٧- محول البيرونة

٨- ببيرونه

شكل ٣ وحدة الشفاط الكهربي الأساسية

١- شاشة

عجلة ضبط التفريغ

زر التسيير

٤- M button

٥- زر on/off و مؤشر الطاقة

٦- غطاء البطاريات

٧- انبوب ادخال المحول

٨- مفتحة محول الكهرياء

شكل ٤ - دليل الشاشة

١- مؤشر لقوة الشفط

٢- مؤشر لدورة التحفيز

٣- مؤشر لدورة الشفط

٤- مؤشر الوقت

٥- مؤشر الطاقة

٦- ايكونة M (الذاكرة)

٧- المنبه

كيفية تركيب شفط الثدي

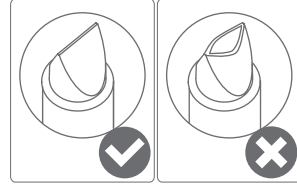


احملى القمع السيليكون فى يديكى بحيث يكون الفتحة الخاصة بتركيب البرونة موجهة لافى

باليد الاخرى استخدمى اصبعى الابهامة و السبابة لوضع الصمام عن طريق وضع الطرف الدائرى داخل الفتحة، مع مراعاة عدم شد، ثنى او لوى الطرف المدبب الاخر . تاكدى من احكام الصمام فى الفتحة جيدا.

برفق و عن طريق اصبعيك تاكدى من احكام غلق اى فتحات فى الطرف المدبب الخاص بالصمام بحيث يكون على شكل خط مستقيم كما موضح بالصورة.

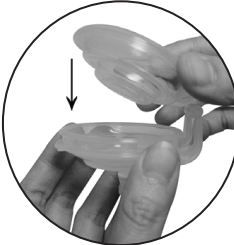
ملحوظة: الطرف المدبب الخاص بالصمام ليس بالضرورة ان يكون متوازى مع اى طرف اخر و لكن من الضرورى ان يكون محكم الغلق جيدا من جميع الاتجاهات ، لضمان كفاءة تشغيل الشفط



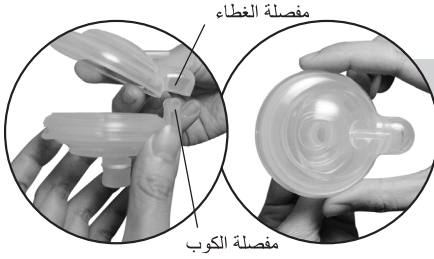
لف محول البرونة بعناية فى جسم حماية الثدي لربط امثل

ملحوظة: يجب التأكد من عدم تجعيد الصمام عند ربط جسم حماية الثدي و المحول معا. لو حدث تجعد يجب اعادة الخطوه السابقه.

الامساك بالمحول فى يد واحده و لف المجموعه التاكيد الربط

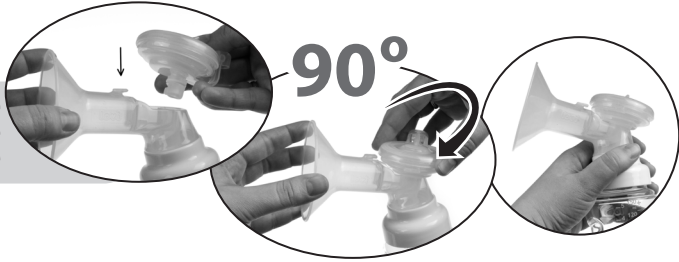


احملى الكوب فى يديك و ضعى الغشاء داخله (ليتماشى مع شكل الكوب). اضغظى على الاطراف لاحكام الغلق. و تاكدى ان الغشاء مثبت بطريقة مستوية على الكوب و لا يوجد اى فراغات بينهم.



ضعي الغطاء على الكوب و الغشاء (تأكدى من موازنة مفصلة الغطاء مع مفصلة الكوب). اضغطي جيدا للغلق.

قوى بلف المجموعة السابق تركيبها (الكوب و الغشاء و الغطاء) فى اتجاه عقارب الساعة داخل حاجز الثدي حتى تغلق.



ضعي الوسادة السيليكون داخل حاجز الثدي بالتوازي مع حروف الحاجز، ثبتي اطراف الوسادة على اطراف الحاجز جيدا

ملحوظة: شفط الثدي الكهربائى (برولاكتيس) سوف يعمل بالوسادة او بدونها، اختارى ما يريحك و ما تفضلين.



مصدر الطاقة

شفط الثدي الكهربائى (برولاكتيس) يعمل عن طريق احدى الطريقتين التاليتين

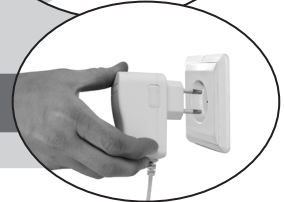
استخدام محول كهرباء (ملحق داخل العبوة):

اوصلى سلك الكهرباء بقاعدة الشفط الكهربائى. ثم ضعى محول الكهرباء فى مخرج الكهرباء لديك.
لضمان الامان استخدمى فقط محول الكهرباء الملحق بالشفط، حيث ان استخدام اى محول اخر قد يؤثر على سلامتك و سلامة الجهاز و يلغى الضمان.
من الممكن استخدام محول الكهرباء بدون ازالة البطاريات من قاعدة الشفط.



ملحوظة: عند ازالة البطاريات و عدم توصيل الجهاز بالكهرباء عن طريق المحول، يتم محو جميع اوضاع الضبط السابق تخزينها من على ذاكرة الجهاز.

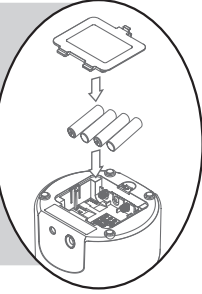
ملحوظة: ان شكل مخارج محول الكهرباء قد تختلف من بلد الى بلد.



استخدام ٤ بطاريات AA قلوية (AA Alkaline batteries) (١.٥V)

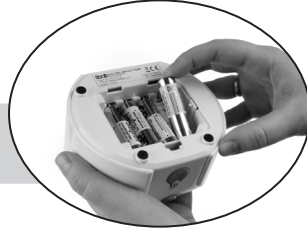
تنبيه!

عند تغيير البطاريات يجب تغيير ال ٤ بطاريات جميعا.
يجب ازالة البطاريات عند عدم الاستخدام لمدة طويلة.
تخلص من البطاريات للحفاظ على البيئة
بطاريات القلوية قد تسبب حريق او حروق اذا تم التعامل معها بطريقة خاطئة. لا يجب فك اى بطارية. لا
يوضع بجانب اى مصدر حرارى. التخلص من البطاريات الفارغة. لا يجب القائها فى النار و يجب مراعاة
بعدها عن الاطفال.

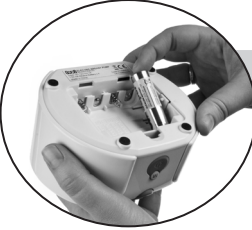


افتحى غطاء البطاريات

ازيلى البطاريات القديمة اذا
كنت ستستبدلونها



ضعى ٤AA بطاريات قلوية جديدة(مع مراعاة تطابق الاقطاب
فى الاتجاه الصحيح)



غلقى غطاء البطاريات مع التأكد من احكام الغلق

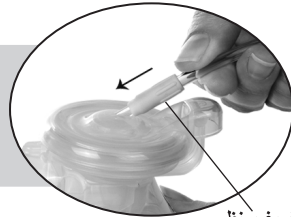


تعليمات الشفط(طريقة الاستخدام)

يجب مراعاة الاتى قبل كل استخدام:
غسل اليدين جيدا قبل استخدام الشفاط
التأكد من نظافة الشفاط و جفافه جيدا طبقا للتعليمات الاتية
التأكد من عدم وجود اى رواسب مياه او رطوبة داخل الانبوب السيليكونى, يجب عدم تشغيل الشفاط اذا لوحظ اى وجود مياه داخل
الانبوب

ملحوظة: لا تنفخى داخل الانبوب السيليكونى لازالة المياه , اتركه ليحفظ فى الهواء تماما.

امسكى الطرف الابيض لانبوب التفريغ و صليه بالوصلة الانبوب الموجودة
اعلى الغطاء, اضغطيهم مع بعض جيدا لاحكام الغلق



انبوب تفريغ بمنظم

تأكدى من ادخال وصلة الانبوب فى قاعدة الشفاط الكهربائى جيدا
لا يتم ازالة الغطاء الرقيق. يتم ازال الغطاء لوضع الخرطوم و بعد الاستخدام يتم تركيبه مره اخرى و ذلك لحماية المحرك من الاتربه.



احملى عدة الشفط و ضعها على ثديك بحيث تكون الحلمة فى مركز دائرة القمع
ملحوظه هامة: يجب التأكد من ان قمع الشفاط او الوسادة السيليكون (فى حالة استعمالها)
موضوعة جيدا على الثدي والا قوة الشفط سوف تضعف. فى حالة الرغبة فى زيادة قوة الشفط
يستخدم الشفاط بدون الوسادة السيليكون.

اضغطى على زر التشغيل ON/OFF لبدء الشفط.



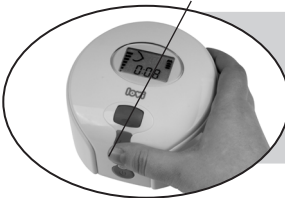
على الشاشة سوف يظهر لعدة ثوانى بيانات اخر عملية شفط تمت, المضخة سوف تبدأ بالعمل
تلقائيا فى دورة التحفيز

عدلى معدل الشفط خلال دورة التحفيز الى المستوى المناسب و المريح لكى اثناء
عملية الضخ عن طريق لف عجلة ضبط التفريغ (الى اعلى (+) او الى اسفل (-))



عجلة ضبط التفريغ

زر let-down



اذا اردت التحويل الى دورة التحفيز السابقة الضبط, او اذا كان حليب ثديك قد بدا فى التسريب
فى اقل من دقيقتين, اضغطى على زر (Let-down) للتحويل الى دورة الشفط.



دورة التحفيز

دورة الشفط

بعد دقيقتين ستتوقف دورة التحفيز و تبدأ دورة الاستخلاص، سوف تظهر

و علامة الشفط لتوضيح انك قد بدأت عملية الاستخلاص

عجلة ضبط التفريغ

اضبطي معدل الشفط خلال دورة الاستخلاص على المعدل المريح و
الفعال لكي و ذلك عن طريق لف عجلة ضبط التفريغ
الى اعلى(+) او الى اسفل(-)



عند الانتهاء من عملية الضخ اغلقي الشفط ،

اضغطي على زر التشغيل ON/OFF للغلق

بعد وقف الجهاز ،سيبقى على الشاشة لعدة ثواني الوقت المستخدم للشفط ثم سيتحول
الى شكل الاستعداد او شكل منبه الوقت اذا كنت قد قمت بضبط المنبه مسبقا.
تنبيه: تاكدي من توقف عملية الشفط من الحلمة قبل ازالة حاجز الثدي. و اذا كان
ضروريا وقف الشفط سريعا قومي بفصل عملية الشفط عن طريق ادخال اصبعك بين
جهاز الثدي و الثدي مثلما تفعلين تماما عند ابعاد طفلك عن الثدي اثناء الرضاعة الطبيعية.
تنبيه: اذا تركتي شفاط الثدي الكهربائي بروتاكتيس على وضع التشغيل و لكن دون الاستخدام
لمدة ٣٠ دقيقة ، سوف ينطفئ الشفاط اوتوماتيكيا.



مستوى الشفط
عندما تقومى باختيار مستوى شفط (فى دورة التحفيز او دورة الشفط), فان شفاط النذى الكهربائى بـرولاكتيس سوف يتذكرها حتى تقومى بتغييرها. هذه الخاصية تصبح مفيدة عندما تتعودى على الشفاط و تستقرى على المستوى المريح لديك فان الشفاط بـرولاكتيس سيحتفظ فى الذاكرة بالمستوى المفضل لديك و يعمل تلقائيا دون الحاجة الى ضبطه كل مرة تقومى فيها باستخدامه.
لضبط مستوى الشفط المفضل لديك: -خلال دورة التحفيز قومى بضبط مستوى الشفط المريح بالنسبة لك عن طريق لف عجلة ضبط  الى اعلى(+) او الى اسفل(-) خلال دورة الشفط قومى بضبط مستوى الشفط الى اقصى درجات الفاعلية و لكن المريحة ايضا عن طريق لف عجلة ضبط  الى اعلى(+) او الى اسفل(-). اذا تسرب الحليب اسفل وسادة التدليك السليكون ,قللى مستوى الشفط حتى يستمر الحليب فى التدفق داخل الببرونة.
تنبيه: اذا وجدت ان عملية الشفط ضعيفة (حتى مع اعلى مستوى فى الشفط) , حاولى الشفط دون استخدام وسادة التدليك.

اسلوبى المفضل (M BUTTON)
من اهم مميزات شفاط النذى الكهربائى بـرولاكتيس هى خاصية M BUTTON او اسلوبى المفضل, حيث يمكنك بسهولة ضبط وقت التسريب الخاص بك بضبط M BUTTON
لضبط وقت التسريب الخاص بك (LET DOWN TIME): ١-بعد استخدام الشفاط لعدة مرات ستجد ان وقت التسريب لديك اصبح تقريبا متماثلا كل مرة. ٢-ابدأ الشفط مثلما تفعلين كل مرة, الشفط سيبدأ فى دورة التحفيز بنفس اخر معدل تحفيز الذى قمت باستخدامه مسبقا ٣-اضغطى على زر التسريب (LET DOWN)  عندما يبدأ الحليب فى التدفق لبدأ دورة الشفط بنفس اخر معدل شفط الذى قمت باستخدامه مسبقا ٤-اضغطى و اثبتى على زر M button لمدة ٣ ثوانى حتى يومض الزر M  و بذلك تكونى بضبط اسلوبك المفضل ٥-استمرى حتى تنهى عملية الشفط لديك
للشفط بوقت التسريب الخاص بك ١-تشغيل الشفاط ٢-الضغط على M button. (ليس لأكثر من ٣ ثوانى) ٣-سوف يتحول الشفاط من اعداد التحفيز الى الاستخلاص بوقت التسريب الخاص بك
تنبيه: لا يمكنك تعديل معدل الشفط او الانتقال من دورة التحفيز الى دورة الشفط عنما تكونى على نظام (نظامى المفضل) , اذا اردت إيقاف تشغيل (اسلوبى المفضل) اضغطى على زر M BUTTON

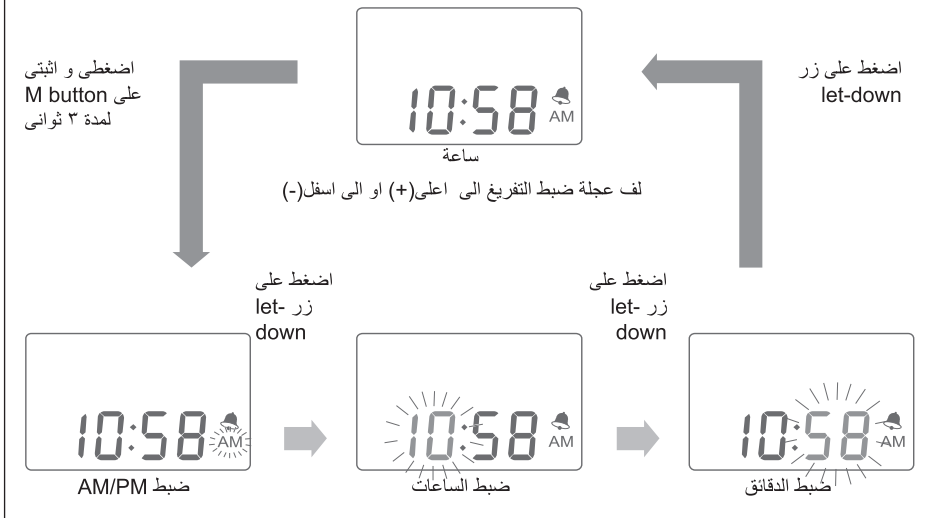


ضبط الوقت

كيفية ضبط الوقت:

- ١- عندما تكون في وضع الساعة / الثابت (CLOCK/STANDBY) اضغط على زر M button لمدة ٣ ثواني للانتقال الى وضع ضبط الساعة . سيتم سماع صفارة و علامة AM/PM سوف تومض
- ٢- للتغيير بين AM/PM استخدمى عجلة ضبط التفريغ  الى اعلى(+) او الى اسفل(-)
- ٣- اضغط على زر LET DOWN  مرة واحدة لتغيير AM/PM لوضع الساعات و رقم الساعة سوف يومض
- ٤- لضبط الساعة استخدمى عجلة ضبط التفريغ  الى اعلى(+) او الى اسفل(-)
- ٥- اضغط على زر LET DOWN  مرة اخرى لتغيير الدقائق , الدقائق سوف تومض
- ٦- لضبط الدقائق استخدمى عجلة ضبط التفريغ  الى اعلى(+) او الى اسفل(-)
- ٧- اضغط على زر LET DOWN  مرة اخيرة لحظ الضبط

تنبيه: خلال عملية ضبط الساعة ،إذا لم يتم التعديل خلال ١٠ ثوان الضبط سوف يسجل تلقائيا و يرجع الى نظام الانتظار CLOCK/STANDBY



تشغيل المنبه

من الأفضل ان تقومى بعملية الشفط بشكل منتظم حتى تحصلى على كمية حليب مناسبة لطفلك, ان نظام تنبيه الساعة مصمم للحصول على دورة شفط منتظمة عن طريق تنبيهك عند حلول موعد الشفط الخاص بك.
بعد ضبط الفترات الفاصلة بين كل عملية شفط, المنبه سوف يبدأ بالعد التنازلى تلقائيا بعد وقف عملية الشفط السابقة, و سوف يقوم بتنبيهك عند انتهاء العد التنازلى.

كيفية ضبط المنبه:

- ١- فى وضع انتظار الساعة Clock/standby , اضغطى على زر  M مرة واحدة للدخول فى نظام ضبط المنبه
- ٢- وضعين من الوقت سوف يظهران بالتبادل , وقت الفاصل بين دورات الشفط , و ميعاد دورة الشفط التالية
- ٣- لى عجلة ضبط التفريغ  الى اعلى(+) او الى اسفل(-) لضبط الوقت الفاصل بين دورات الشفط , الفترات تزيد او تقل بمقدار ١٥ دقيقة. ميعاد التنبيه التالى سوف يضبط تلقائيا طبقا لآخر ميعاد دورة شفط تمت.

تنبيه: فترات التنبيه تحسب من ميعاد بداية دورة الشفط الى الدورة التالية و ليست من ميعاد نهاية الدورة.

- ٤- اضغطى على زر  let-down للانتقال لوضع ضبط on/off للمنبه
- ٥- لى عجلة ضبط التفريغ  الى اعلى(+) او الى اسفل(-) لتشغيل او ايقاف المنبه
- ٦- اضغطى على زر  let-down مرة اخرى لحفظ الضبط

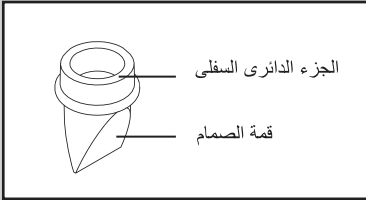
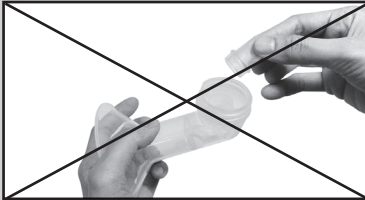
تنبيه: خلال عملية ضبط منه الساعة, اذا لم يتم التعديل خلال ١٠ ثوان الضبط سوف يسجل تلقائيا و يرجع الى نظام الانتظار
CLOCK/STANDBY



الشفط اليدوي
التحويل إلى شفط الثدي اليدوي ذات المرحلتين بروتينكت
العبوة تحتوى على مكونات لعملية الشفط اليدوي. مما يحول شفط الثدي الكهربائي بروتينكت بسهولة الى شفط الثدي اليدوي ذات المرحلتين لوفى-بروتينكت للتجميع والاستخدام الصحيح لشفط الثدي اليدوي لوفى بروتينكت، يرجى الرجوع الى الارشادات المنفصلة الموجودة داخل العبوة
تعليمات التنظيف
يقيم قبل الاستخدام لأول مرة: قبل استخدام شفط الثدي بروتينكت لأول مرة قومى بفك جميع اجزاءه و قومى بغسل جميع الاجزاء التى تلامس الثدي او الحليب فى الماء لمدة ٥ دقائق. • تأكدى من وضع كمية كافية من الماء اثناء الغليان بحيث تكون جميع الاجزاء عائمة و لا تلامس قاع الوعاء • لا تغلى الانبوب او محول الانبوب • ازيلى جميع القطع من الماء بعد الغلى مباشرة • نشفى الاجزاء جيد عن طريق هواء المجفف او بالمنشفة قبل اعادة الاستخدام. يجب تخزين الاجزاء الجافة فى وعاء محكم الغلق لا يسرب هواء او شظية بلاستيك حتى لا تنتقل اليه اى ميكروبات.



يجب التأكد من جفاف جميع الأجزاء جيدا حيث ان عدم جفافها قد يؤثر على فاعلية الشفاط. تعليمات التنظيف: •ضعى جانباً الأنبوب و محول الأنبوب حيث ان هذه الأجزاء لا تحتاج الى التعقيم او التنظيف حيث ان الغشاء يمنع وصول الحليب اليهم •جميع أجزاء مجموعة الشفط و مجموعة غشاء شفاط الثدي يمكن غسلها بماء ساخن و مطهر •لا يجب استخدام سائل او أداة تنظيف •اشطفى الأجزاء جيدا بماء ساخن نظيف •لتنظيف القاعدة الكهربائية، استخدمى قطعة قماش مبللة بماء او ماء و صابون و نظفها •لا يجب غسل الأنبوب او محول الأنبوب او أى أجزاء كهربائية •الصمام يجب ان ينظف جيدا بعد الاستخدام مباشرة، و لا يجب ان يترك بواقى الحليب لتجف بداخله.
--

ملاحظة: دائما فكي الصمام بسحب الجزء الدائري باستخدام الاصابع الاثنتين لا تحسبي الطرف الاخر من الصمام لانه يمكن ان يتلف و يضعف قوة الشفط تنبيه: يجب الانتباه عند تنظيف الصمام. لان فى حالة تلفه يمكن ان يتوقف عمل الشفاط. و لتنظيفه يتم الضغط عليه برفق بالاصابع فى الماء الدافى و الصابون، ثم الشطف جيدا بماء دافى نظيف. لا يتم ادخال أى شئ فى الصمام لان ذلك يمكن ان يتلفه.
 
ملاحظة: قبل كل استخدام افحصي نظريا المحتويات الفردية من الشروخ، القطع، تغير اللون لان هذا يمكن ان يؤثر علي كفاءة شفاط الثدي اليدوي
اكتشاف الاخطاء
خلال استخدام شفاط الثدي يمكن ان تواجهي بعض الصعوبات قبل ان تقرري ان تشكي حاولي حل هذه المشاكل البسيطة بنفسك هنا لكي بعض النصائح التي سوف تساعدك في حل المشاكل التي يمكن ان تواجهك
عوائق الكهرباء: اذا حدث أى تعطل فى الكهرباء اثناء استخدامك للجهاز لأى سبب او عوامل خارجية جربى الخطوات الاتية: •افصلى محول الكهرباء من مخرج الكهرباء و انتظري ٥ ثوان •اعيدى وضع محول الكهرباء فى المخرج •اذا تكررت المشكلة جربى مخرج كهرباء اخر





الترددات الاسلكية

هذا الجهاز يولد يستخدم و يخرج ترددات لاسلكية و لذلك اذا لم يتم استخدامه طبقا للتعليمات المرفقة قد يؤثر على اى اجهزة اخرى قريبة منه , اذا حدث اى تشويش مع اجهزة اخرى جربى الاتى:

- غيرى توجيه او مكان الجهاز
- ابعدى المسافة بين الاجهزة
- ضعى الجهاز فى مخرج كهرباء(فيشة) مختلفة غير متصل بها اى جهاز اخر
- استعيني بفنى كهرباء اذا استمر التشويش قد يكون يوجد مشكلة فى مخرج الكهرباء
- لا يوجد ضمانات انه لن يحدث تشويش

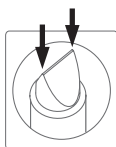
ضعف الشفط:

اذا شعرت ان قوة الشفط قد قلت جربى الاتى:

1.ازيلى الانبوب و محول الانبوب من خلف جهاز الشفط ثم ضعى اصبعك على مدخل الشفط:

1. اذا شعرت بوجود شفط ,اذا الجهاز يعمل جيدا
2. اذا شعرت بعدم وجود شفط, جربى فصل الجهاز عن الكهرباء اذا استمرت المشكلة ,غيرى مخرج الكهرباء المستخدم(الفيشة)

•تاكدى ان من مجموعة الشفط قد تم تركيبها بطريقة سليمة



•افحصى الصمام لوجود اى تسريب او قطع به , هذا الجزء هام جدا لفاعلية عملية الشفط . اذا تلف يجب تغييره فورا بالصمام الاضافى الموجود داخل العبوة

- تاكدى ان وحدة الغشاء فى الاتجاه العلوى و انه لا يوجد اى فراغات بين الكوب و الحلقة الدائرية للغشاء
- تاكدى ان الحلقة الدائرية موضوعة بشكل صحيح على الكوب و متصلبين بطريقة صحيحة بحاجز الثدى
- تاكدى ان الوسادة السيليكون مضغوطة جيدا على الثدى و ملاصقة تماما و الافاعلية الشفط ستقل.

احتجاز الحليب داخل جسم حاجر الثدى:

- اذا كان تدفق الحليب الى الببرونة ضعيف , قللى معدل الشفط للجهاز للسماح بنزول الحليب قبل زيادة السرعة مرة اخرى
- تاكدى انك تحملين الجهاز بطريقة سليمة حيث ان الببرونة يجب ان تكون فى وضع مستقيم

كيف تخزين و تستخدمين لبن الثدي المستخلص

يمكن حفظ اللبن في ببرونة او اكياس حفظ اللبن
جمدى اللبن المحفوظ الطازج و لا تملانى الببرونة تماما حيث ان اللبن المجمد تزيد كثافته
لبن الثدي يمكن تسخينه مثل اى اطعمة اخرى (و لكن ابعدى عن الميكروويف حيث انه يدمر الخلايا و المعادن القيمة المفيدة)
لبن المجمد يمكن اذابته اثناء الليل فى الثلاجة ثم يتم تدفئته تدريجيا فى سخان او ماء ساخن
يتم رج الببرونة لخلط جزيئات الدهون مع الاحتفاظ بكثافة اللبن
ما ان تم اذابة اللبن يجب ان يقدم للطفل فى خلال ٢٤ ساعة و يجب ان يحفظ فى الثلاجة فى ذلك الوقت
عدم تجميد اللبن بعد اذابته
عدم اضافة لبن الثدي للبن تم تجميده للتخزين
عدم اضافة لبن ثدي للبن تم تجميده
عدم تسخين لبن الثدي عن طريقة الغليان او وضعه فى الميكروويف
التأكد دائما من درجة الحرارة قبل الاطعام
التصرف فى اى كمية لبن متبقية بعد الاطعام





لبن ام مذاب	لبن ام طازج	
لا يصلح الحفظ	حتى ١٢ ساعة	درجة حرارة الغرفة
٢٤ ساعة	٢ الى ٥ ايام	فى الثلج (+C°٤)
لا يتم تجميد اللبن المذاب	اسبوعين	فى الفريزر (-C°١٠)
لا يتم تجميد اللبن المذاب	حتى ٦ اشهر	ديب فريزر (-C°٢٠ - C do°١٨)

بما ان شفاط الثدي للاستخدام الشخصي فإنه لا يرد في حالة اي مشكلة ميكانيكية يتم الاتصال بالموزع المحلي او المصنع لذلك يرجو الاحتفاظ بايصال الشراء. الضمان لا يغطي اجزاء الجهاز فى حالات عيوب الاستعمال. ايضا لا يغطي العيوب الناجمة عن الظروف الجوية(رطوبه او حرارة مرتفعه او منخفضه...الخ)

تحذير !

عدم استخدام المنتج لأغراض أخرى غير المكتوبة في ورقة الارشادات
لا يتم وضع المنتج جانب النار
قبل استخدام الشفاط يجب التأكد من ان كل الاجزاء مركبة بشكل صحيح
التوقف عن استخدام الشفاط في حالة الشعور بعدم الراحة او اي الام في الحلمة
غسل اليدين قبل استخدام المنتج
يجب ان يكون المنتج بعيدا عن متناول الاطفال
عدم سقوط المنتج على الارض لتجنب اي اضرار
لتجنب الحروق يجب عدم مسك المنتج بأيدي عارية بعد التعقيم في ماء مغلي

بيان المصنع

يقر المصنع بكامل مسؤوليته ان المنتج يتوافق مع المتطلبات الاساسية للتوجيهات الجديدة لتعليمات السوق الاوروبى.
وللتأكيد فقد تم اصدار وثيقة المطابقة









GWARANCJA

1. Firma Canpol sp. z o. o. SKA udziela 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (kwit zakupu wraz z postemplowaną instrukcją gwarancyjną jest niezbędny przy reklamacji) pod warunkiem, że produkt był użytkowany zgodnie z przeznaczeniem, nie jest mechanicznie uszkodzony i plomby nie są naruszone. Reklamację prosimy składać w miejscu zakupu.
2. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczony, przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
3. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
4. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
5. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanemu punktowi serwisowemu i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
6. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż jest do tego przeznaczony;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;
 - c) części szklane, żarówki, oświetlenia;
 - d) materiały eksploatacyjne.
7. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczęcią i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
8. Powyższa gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
9. Powyższa gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Pamiętaj, że podstawą rozpatrzenia reklamacji jest okazanie dowodu zakupu wraz z postemplowaną instrukcją obsługi.

Nazwa produktu:

Dwufazowy laktator elektroniczny LOVI - Prolactis

Data sprzedaży:

Pieczętka punktu sprzedaży:

Podpis sprzedawcy: